

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 明智与否(wise Or Otherwise) 000001

2. 明智与否(wise Or Otherwise) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

明智与否(Wise or Otherwise)
第1/2页

[waɪz]
WISE
明智的

明智的

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

['ʌðəwaɪz]
OTHERWISE
否则

否则

[baɪ]
By
经过

经过

['lɪdiə] ['lɛvɪt]
LYDIA LEAVITT
莉迪亚 利维特

莉迪亚·莱维特

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [bəʊ'hiːmiən] [sə'saɪəti] , "
AUTHOR OF " BOHEMIAN SOCIETY , "
作者 的 " 波西米亚 社会 , "

《波西米亚社会》的作者

" [ə; eɪ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" A TRIP AROUND THE WORLD , " ETC . , ETC .
" 一个 旅行 大约 这 世界 , " ETC . , ETC .

"环游世界之旅"等等。

[ænd; ənd]
and
和

和

[θæd] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt]
Thad . W . H . Leavitt
萨德 . W . H . 利维特

萨德·W·H·利维特

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [baɪ] ['lɪdiə] ['lɛvɪt] [ænd; ənd]
Entered according to Act of Parliament in the year 1898 , by Lydia Leavitt and
进入 根据 到 行为 的 议会 在 这 年 - , 经过 莉迪亚 利维特 和
[θæd] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt] ,
Thad . W . H . Leavitt ,
萨德 . W . H . 利维特 ,

根据1898年议会法案，由莉迪亚·利维特和萨德·W·H·利维特登记注册。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
at the Department of Agriculture .
在 这 部门 的 农业 .

在农业部。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ʌnə] [leɪk]
Illustrated by Anna Lake
插图 经过 安娜 湖

插图由安娜·莱克绘制

[welz] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
WELLS PUBLISHING CO.
水井 出版 一氧化碳 .

威尔斯出版公司

TORONTO1898
TORONTO1898
TORONTO1898

多伦多1898年

['kɒntents] :
CONTENTS:
内容 :

内容:

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[bʊk] [ðə; ði] [fɜːst]
BOOK THE FIRST
书 这 第一的

预订第一本书

[liːd] ['kaɪndli] [lait]
LEAD KINDLY LIGHT
带领 亲切地 光

引导之光

[ə; eɪ]['feɪb(ə)l]
A FABLE
一个 寓言

寓言

[ðə; ði] [wɪnd]
THE WIND
这 风

风

['pɑːsɪŋ] [θɔːts]
PASSING THOUGHTS
通过 想法

思绪飘忽

[bʊk] [ðə; ði] ['sekənd]
BOOK THE SECOND
书 这 第二

预订第二本

[ɒdz] [ænd; ənd] - [endz]
ODDS AND - ENDS
赔率 和 - 结束

零碎物品

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] " [ʃɔːt] ['seɪɪŋz] " [sʌm; səm]
It is probable that the reader will discover among the " Short Sayings " some
它 是 可能 那 这 读者 将要 发现 之中 这 " 短的 谚语 " 一些
[fə'mɪliə(r)] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][əʊld] [frend] ,
familiar acquaintance and even old friend ,
熟悉的 熟人 和 甚至 老的 朋友 ,

读者很可能会在这些“短句”中发现一些熟悉的面孔，甚至是老朋友。

[ʌn'kɒnʃəsli] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] .
unconsciously appropriated .
不知不觉 挪用 .

无意识地挪用。

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , ['kaɪndli]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] " [waɪz] " [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] "
Should such be the case , kindly credit to the " Wise " and leave the "
应该 这样的 是 这 案件 , 亲切地 信用 到 这 " 明智的 " 和 离开 这 "
['ʌðəwaɪz] " [tuː; tə]
Otherwise " to
否则 " 到

如果情况真是如此，请将功劳归于“智者”，而将“非智者”的权力留给其他人。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] .
THE AUTHORS .
这 作者 .

作者。

[bʊk] [ðə; ði] [fɜːst]
BOOK THE FIRST
书 这 第一的

预订第一本书

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɪdiə] ['lɛvɪt]
LYDIA LEAVITT
莉迪亚 利维特

莉迪亚·莱维特

[liːd] ['kaɪndli] [lait]
LEAD KINDLY LIGHT
带领 亲切地 光

引导之光

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] , " [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtli] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ,
" Lead , kindly light , " The words are lightly spoken by the young ,
" 带领 , 亲切地 光 , " 这 字 是 轻轻 说 经过 这 年轻的 ,

“引领我吧，仁慈的光芒。”这是年轻人轻声细语的话语。

[huː] [tred] [laɪfs] ['pɑːθweɪ] [wɪð] ['nɪmb(ə)l] [fiːt] , [huːz] ['iːgə(r)][hændz][ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'stretʃt] [tuː; tə]
who tread life's pathway with nimble feet , whose eager hands are outstretched to
WHO 踏 生活的 路径 和 灵活 脚 , 谁 渴望的 双手 是 伸展 到
['gæðə(r)] [laɪfs] ['rəʊzɪz] ,
gather life's roses ,
收集 生活的 玫瑰 ,

他们迈着轻盈的步伐走在人生的道路上，他们伸出渴望的双手去采摘人生的玫瑰，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [θɔːnz] , [huːz] [vɔɪs] [ɪz] ['rɪp(ə)lɪŋ] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [mɜːθ] ,
regardless of thorns , whose voice is rippling with laughter and mirth ,
不管 的 荆棘 , 谁 嗓音 是 涟漪 和 笑声 和 欢笑 ,

尽管荆棘丛生，但它的声音却充满了欢笑和喜悦。

[wɪð] [blʌd] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [veɪns] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɪələsli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ;
with blood coursing through the veins and bright eyes looking fearlessly into the future ;
和 血 赛跑 通过 这 静脉 和 明亮的 眼睛 寻找 无畏地 进入 这 未来 ;

血液在血管中奔涌，明亮的双眼无畏地凝视着未来；

[ðə; ði] [wɜːdz] [hæv; həv] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] , ['mjuːzɪk(ə)l] [rɪŋ] .
the words have merely a joyous , musical ring .
这 字 有 仅仅 一个 欢乐 , 音乐 戒指 .

这些词语听起来只有欢快、悦耳的旋律。

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] . "
" Lead , kindly light . "
" 带领 , 亲切地 光 . "

“引领我，仁慈的光芒。”

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] .
" Lead , kindly light .
" 带领 , 亲切地 光 .

“引领，仁慈的光芒。”

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪvli] ['spəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] , [huːz] [fiːt] [hæv; həv] [grəʊn] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['wɪəri] ,
" The words are gravely spoken by the middle - aged , whose feet have grown a trifle weary ,
" 这 字 是 严重地 说 经过 这 中间 - 老年人 , 谁 脚 有 生长 一个 琐事 厌倦 ,

“这些话出自一位中年人之口，语气沉重，他的双脚已经有些疲惫了。”

[huːz] [hændz] [hæv; həv] ['gæðəd] [ðə; ði] ['rəʊzɪz] , ['əʊnli] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] ,
whose hands have gathered the roses , only to find them turned to ashes ,
谁 双手 有 聚集 这 玫瑰 , 仅有的 到 寻找 他们 转向 到 灰烬 ,

谁曾亲手采摘玫瑰，却发现它们已化为灰烬?

[huːz] ['lɑːftə(r)] [hæz; həz] [mɔː(r)] ['sædnəs] [ðæn; ðən] [mɜːθ] , [huːz] [aɪz] [hæv; həv] [grəʊn] [dɪm] , [huːz] [lɪps] ['tremblɪŋli] [pliːd] ,
whose laughter has more sadness than mirth , whose eyes have grown dim , whose lips tremblingly plead ,
谁 笑声 有 更多的 悲伤 比 欢笑 , 谁 眼睛 有 生长 暗淡 , 谁 嘴唇 颤抖地 恳求 ,

他的笑声中悲伤多于欢乐，他的眼神黯淡无光，他的嘴唇颤抖着哀求，

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] . "
" Lead , kindly light . "
" 带领 , 亲切地 光 . "

“引领我，仁慈的光芒。”

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] .
" Lead , kindly light .
" 带领 , 亲切地 光 .

“引领，仁慈的光芒。”

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪspəd] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] , [huːz] ['taɪəd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] ,
" The words are whispered by the old , whose tired feet are unable to move ,
" 这 字 是 低声说道 经过 这 老的 , 谁 疲劳的 脚 是 无法 到 移动 ,

“这些话语是由一位老人低声说出来的，他疲惫的双脚已经无法移动了。”

[huːz] ['pɔːlzid] [hændz][ɑː(r); ə(r)] ['helpləs] , [huːz] [hed] [ɪz] [baʊd] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
whose palsied hands are helpless , whose head is bowed by the weight of years ,
谁 麻痹症 双手 是 无助 , 谁 头 是 鞠躬 经过 这 重量 的 年 ,

双手麻木无力，年迈的头颅低垂，

[huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪtləs] , [frɒm; frəm] [huːz] [tremblɪŋ] [lɪps][ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] [hɜːd] [ðə; ði]
whose eyes are sightless , from whose trembling lips are scarcely heard the
谁 眼睛 是 失明 , 从 谁 发抖 嘴唇 是 几乎 听到 这

['wɪspəd] [preə(r)] , " [liːd] , ['kaɪndli] [lait] . "
whispered prayer , " Lead , kindly light . "
低声说道 祷告 , " 带领 , 亲切地 光 . "

他的双眼失明，他颤抖的嘴唇间隐隐传来低语的祈祷：“引领，仁慈的光芒。”

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] .
" Lead , kindly light .
" 带领 , 亲切地 光 .

“引领，仁慈的光芒。”

" [ðə; ði] ['sʌŋkən] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ɪn] [deθ] , [ðə; ði]['taɪəd][hændz][ɑː(r); ə(r)]['fəʊldɪd] ,
" The sunken eyes are closed in death , the tired hands are folded ,
" 这 凹陷 眼睛 是 关闭 在 死亡 , 这 疲劳的 双手 是 折叠 ,

“死者双眼凹陷，疲惫的双手交叠在一起。”

[ðə; ði] [hɑːt] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [biːt] , [ðə; ði] [mjuːt] [lɪps][ɑː(r); ə(r)] [st'ɪld] , [ðə; ði] ['wɪəri] [fiːt]
the heart has ceased to beat , the mute lips are stilled , the weary feet
这 心 有 停止 到 打 , 这 沉默的 嘴唇 是 静止 , 这 厌倦 脚

[ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [rest] ,
are at rest ,
是 在 休息 ,

心脏停止了跳动，嘴唇不再翕动，疲惫的双脚也停止了跳动。

[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][ɪn'efəb(ə)l] [piːs] [rests] [ə'pɒn][ðə; ði] [stɪl] [feɪs] ,
a look of ineffable peace rests upon the still face ,
一个 看 的 难以言喻的 和平 休息 之上 这 仍然 脸 ,

那张平静的脸上洋溢着难以言喻的安详。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [fɪld] [wɪð] [swiːt] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːmə(r)][ɒv; əv]['dʒent(ə)l] ['vɔɪsɪz]
while all the air is filled with sweet music and the murmur of gentle voices
尽管 全部 这 空气 是 已填 和 甜的 音乐 和 这 低语 的 温和的 声音

['pliːdɪŋ] ,
pleading ,
恳求 ,

空气中弥漫着甜美的音乐和轻柔的恳求声，

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] .
" Lead , kindly light .
" 带领 , 亲切地 光 .

“引领，仁慈的光芒。”

" [ə; eɪ]['feɪb(ə)l]
" A FABLE
" 一个 寓言

寓言

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ðə; ði] [stʊd] [ə; eɪ] [triː] ,
In one of the German forests the stood a tree ,
在 一 的 这 德语 森林 这 站立 一个 树 ,

德国的一片森林里长着一棵树，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['saɪəntɪsts] .
which could not be classified by any of the learned scientists .
哪个 可以 不是 是 分类 经过 任何 的 这 学习 科学家 .

任何一位博学的科学家都无法对其进行分类。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] ,

It was not more beautiful than many others ,

它 曾是 不是 更多的 美丽的 比 许多 其他的 ，

它并不比其他许多房子更漂亮。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈstɪŋktɪv] [pɪˌkjuːliːˈærətiːz] [wɪtʃ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [triː] [pəˈzest] .

but there were distinctive peculiarities which no other tree possessed .

但 那里 是 独特的 特殊性 哪个 不 其他 树 拥有 .

但它也有一些其他树木所不具备的独特之处。

[hɜː(r); hə(r)] [dres] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsædə(r)][hjuː][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpænjənz] ,

Her dress was of a sadder hue than that of her companions ,

她 裙子 曾是 的 一个 更悲伤 色调 比 那 的 她 同伴 ，

她的裙子颜色比同伴们的要暗淡一些。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɝdz] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] .

and the birds refused to build their nests in her branches .

和 这 鸟类 拒绝 到 建造 他们的 巢穴 在 她 分支 .

鸟儿们拒绝在她的树枝上筑巢。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd]

She was unable to understand the language of her brothers and

她 曾是 无法 到 理解 这 语言 的 她 兄弟 和

[ˈsɪstəz] [ænd; ənd][səʊ] [stʊd] [əˈləʊn][ænd; ənd] [ʌnˈhiːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [dens] [ˈfɒrɪst] .

sisters and so stood alone and unheeded in the dense forest .

姐妹 和 所以 站立 独自的 和 无人理会 在 这 稠密 森林 .

她听不懂兄弟姐妹们的语言，因此独自一人站在茂密的森林里，无人理睬。

[wʌn] [ˈmɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [əˈweɪkənd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈstændɪŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd][ə; eɪ][kəmˈpænjən] [triː] ,

One morning she awakened and found standing by her side a companion tree ,

一 早晨 她 觉醒 和 成立 常设 经过 她 边 一个 伴侣 树 ，

一天早晨，她醒来发现身边站着一棵陪伴的树。

[ɒd] , [laɪk] [hɜːˈself] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] : — " [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)]

odd , like herself , and she said in her heart : — " I shall be no longer

奇怪的 ， 喜欢 她自己 ， 和 她 说 在 她 心 : — " 我 将 是 不 更长

[əˈləʊn] .

alone .

独自的 .

她很奇怪，就像她自己一样，她在心里说：“我不再孤单了。”

[hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndəˈstænd] [maɪ] [ˈlæŋgwɪdʒ][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][həʊld] [swiːt] [kənˈvɜːs] .

He will understand my language and we shall hold sweet converse .

他 将要 理解 我的 语言 和 我们 将 抓住 甜的 交谈 .

他会听懂我的语言，我们会愉快地交谈。

" [bʌt; bət][hiː; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] — " [wɒt] [streɪndʒ] [triː] [ɪz] [ðɪs] ?

" But he , in his heart , was saying — " What strange tree is this ?

" 但 他 ， 在 他的 心 ， 曾是 说 — " 什么 奇怪的 树 是 这 ？

但他心里却在说——“这是什么奇怪的树？”

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnˈlaɪk] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [kəmˈpænjənz] .

We two are unlike all our companions .

我们 二 是 与此不同 全部 我们的 同伴 .

我们俩跟其他同伴都不一样。

[aɪ][laɪk][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] .

I like it not .

我 喜欢 它 不是 .

我不喜欢。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [hɪə(r)][ðə; ði]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] ,
" But she did not hear the murmur of discontent ,
" 但 她 做过 不是 听到 这 低语 的 不满 ,

但她没有听到不满的低语，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [gruː] [glæd] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
and her heart grew glad within her at the great joy that had come to her
和 她 心 生长 高兴的 之内 她 在 这 伟大的 喜悦 那 有 来 到 她

她心中充满了喜悦，因为她感受到了巨大的快乐。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] :
and she said in her heart :
和 她 说 在 她 心 :

她心里想：

— " [ai] [wɪl] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'laɪk]['aʊə(r)][kəm'pænjənz] ;
— " I will cause him to forget that we are unlike our companions ;
— " 我 将要 原因 他 到 忘记 那 我们 是 与此不同 我们的 同伴 ;

"我会让他忘记我们与同伴们不同；

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə][hɪm][maɪ][s'ɒftəst] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['grædʒuəli][hɜː(r); hə(r)] [dres] [ɒv; əv]['sɒmbə(r)] [griːn] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [braɪtə] [hjuː] ,
I will sing to him my softest songs and gradually her dress of sombre green assumed a brighter hue ,
我 将要 唱歌 到 他 我的 最柔软 歌曲 和 逐步地 她 裙子 的 阴沉 绿色的 假定 一个 更亮 色调 ,

我会为他唱我最温柔的歌，渐渐地，她那件暗绿色的裙子变成了更明亮的颜色。

[jʌŋ] [bʌdz] [spræŋ] [fɔːθ] ,
young buds sprang forth ,
年轻的 花蕾 弹簧 前进 ,

嫩芽破土而出，

[hɜː(r); hə(r)] ['brɑːntʃɪz] [weɪvd] ['sɒftli] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wuːd] [ðə; ði][bɝdz] [baɪ]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ,
her branches waved softly in the breeze and she wooed the birds by gentle voice to build their nests in her arms ,
她 分支 挥手 轻轻 在 这 微风 和 她 追求 这 鸟类 经过 温和的 嗓音 到 建造 他们的 巢穴 在 她 武器 ,

她的枝条在微风中轻轻摇曳，她用温柔的声音引诱鸟儿在她枝头筑巢。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

" [ɪn] [faʊl] ['weðə(r)] [ænd; ənd][ɪn][feə(r)] ,
" In foul weather and in fair ,
" 在 犯规 天气 和 在 公平的 ,

"无论天气恶劣还是晴朗，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ɪn]['vɑːstə(r)] ['nʌmbəz] ,
Day by day in vaster numbers ,
天 经过 天 在 更广阔 数字 ,

日复一日，数量越来越大，

[flɒkt] [ðə; ði]['poʊəts][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
Flocked the poets of the air .
成群结队的 这 诗人 的 这 空气 .

空中诗人蜂拥而至。

" [æt; ət] ['iːvntaɪd] [ʃiː; ʃi] ['fəʊldɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] ,
" At eventide she folded them in her bosom ,
" 在 黄昏 她 折叠 他们 在 她 怀 ,

"黄昏时分，她将它们抱在怀里，

[ðæt] [ðeə(r)] [sɔːŋz] [mait] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [slept] ,
that their songs might not disturb the sleep of her companion , and while all the forest slept ,
那 他们的 歌曲 可能 不是 打扰 这 睡觉 的 她 伴侣 ， 和 尽管 全部 这 森林 睡着了 ，

以免他们的歌声打扰她同伴的睡眠，当整片森林都沉睡时，

[ʃiː; ʃi] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [m'ɜːməd] ['sɒftli] , " [ɪk] ['liːbə] [dɪtʃ] ,
she alone was awake and , in the silence of the night , she murmured softly , " Ich liebe Dich ,
她 独自的 曾是 醒 和 ， 在 这 沉默 的 这 夜晚 ， 她 低声说道 轻轻 ， " 我 爱 迪奇 ，

只有她醒着，在寂静的夜里，她轻轻地低语道："我爱你，

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'rəʊz] [ðə; ði] [bɜːdz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [fluː] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
" and when the sun arose the birds from her arms flew through the forest ,
" 和 什么时候 这 太阳 出现 这 鸟类 从 她 武器 飞翔 通过 这 森林 ，

"当太阳升起时，她怀里的鸟儿飞过森林。"

['sɪŋɪŋ] , " [ɪk] ['liːbə] [dɪtʃ] , " [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [sɒŋ] ;
singing , " Ich liebe Dich , " and all the trees took up the song ;
歌唱 ， " 我 爱 迪奇 ， " 和 全部 这 树木 采取 向上 这 歌曲 ；

唱着"我爱你"，所有的树都跟着唱了起来；

[ðə; ði] [bɜːdz] , [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brʊks] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'freɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] [sæŋ] ,
the birds , the trees and the brooks caught up the refrain and all the great forest sang ,
这 鸟类 ， 这 树木 和 这 布鲁克斯 捕捉 向上 这 避免 和 全部 这 伟大的 森林 唱 ，

鸟儿、树木和溪流都唱起了这首副歌，整片茂密的森林都在歌唱。

" [ɪk] ['liːbə] [dɪtʃ] , [ɪk] ['liːbə] [dɪtʃ] .
" Ich liebe Dich , Ich liebe Dich .
" 我 爱 迪奇 ， 我 爱 迪奇 .

"我爱你，我爱你。"

" [səʊ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [pɑːst] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [gruː] [sæd] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] ,
" So the summer passed and her heart grew sad , for she saw the discontent of her companion ,
" 所以 这 夏天 通过了 和 她 心 生长 伤心 ， 为了 她 锯 这 不满 的 她 伴侣 ，

"就这样，夏天过去了，她的心也渐渐悲伤起来，因为她看到了同伴的不满。"

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] , " [wen] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['kʌmz] [ai] [wɪl] ['ʃeltə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [blɑːsts] ,
but she said to herself , " When the winter comes I will shelter him from the blasts ,
但 她 说 到 她自己 ， " 什么时候 这 冬天 来 我 将要 庇护所 他 从 这 爆炸 ，

但她对自己说："冬天来临时，我要为他遮风挡雨。"

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [kəm'pleɪnɪŋli] , " [ai] [wʊd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [triːz] ;
" **but he said complainingly , " I would I were like the other trees ;**
" 但 他 说 抱怨地 , " 我 会 我 是 喜欢 这 其他 树木 ;

但他抱怨道："我真希望自己像其他树一样；

[ai] [wʊd] [laɪk] [maɪ] ['gɑːmənts] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [ðəʊz] [ai] [siː] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
I would like my garments to be as those I see around me .
我 会 喜欢 我的 服装 到 是 作为 那些 我 看 大约 我 .

我希望我的衣服和我周围看到的衣服一样。

[ai] [wʊd] [maɪ] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [maɪ] [kəm'pænjənz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
I would my limbs were as those of my companions all through the forest .
我 会 我的 四肢 是 作为 那些 的 我的 同伴 全部 通过 这 森林 .

我希望我的四肢能像森林里其他同伴的四肢一样。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] , " [ai] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [griːn] .
" And she heard , and said to herself , " I will make his garments of brilliant green .
" 和 她 听到 , 和 说 到 她自己 , " 我 将要 制作 他的 服装 的 杰出的 绿色的 .

她听见了，就对自己说："我要用翠绿色的线为他做衣服。"

" [səʊ] [ʃiː; ʃi] [sent] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ruːts] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ðə; ði] [sæp] — [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [blʌd] — [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] .
" So she sent from her own roots and branches the sap — her life blood — to enrich the roots and beautify the dress of her companion .
" 所以 她 发送 从 她 自己的 根 和 分支 这 树液 — 她 生活 血 — 到 丰富 这 根 和 美化 这 裙子 的 她 伴侣 .

于是她从自己的根和枝中抽出汁液——她的生命之血——来滋养同伴的根系，美化同伴的衣裳。

[wen] [ðə; ði] [kəʊld] [blɑːst] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ʃiː; ʃi] ['ʃeltəd] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [lɪmz] ,
When the cold blast of winter swept through the forest she sheltered him with her long limbs ,
什么时候 这 寒冷的 爆炸 的 冬天 扫荡 通过 这 森林 她 避难所 他 和 她 长的 四肢 ,

当凛冽的寒风席卷森林时，她用修长的四肢为他遮风挡雨。

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [fel] [ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ɑːmz] ;
when the snow fell she covered his head with her branches and caught the weight of snow in her own arms ;
什么时候 这 雪 跌倒 她 涵盖 他的 头 和 她 分支 和 捕捉 这 重量 的 雪 在 她 自己的 武器 ;

雪落下来的时候，她用树枝盖住他的头，用自己的手臂接住了积雪的重量；

[səʊ] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] [ʃiː; ʃi] ['ʃeltəd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [blɑːsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [bɔː(r)] ['hevɪli] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [gruː] ['wɪəri] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] ['breɪkɪŋ] [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [hɑːt] ['nevə(r)] ['fɔːltəd] .
so all through the long winter she sheltered him from the blasts and the weight of snow bore heavily on her branches and at times they grew weary almost to breaking but her great heart never faltered .
所以 全部 通过 这 长的 冬天 她 避难所 他 从 这 爆炸 和 这 重量 的 雪 钻孔 重度 在 她 分支 和 在 时代 他们 生长 厌倦 几乎 到 打破 但 她 伟大的 心 绝不 犹豫不决 .

所以，在漫长的冬季里，她庇护着他免受寒风侵袭，积雪的重量沉重地压在她的树枝上，有时树枝都疲惫不堪，几乎要折断，但她伟大的心却从未动摇过。

[səʊ][ðə; ði] [sprɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sent] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [laɪf]
So the spring came and day by day she sent from her own store of life
所以 这 春天 来了 和 天 经过 天 她 发送 从 她 自己的 店铺 的 生活

- [blʌd] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðæt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [suːn] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [ə'sjuːmd]
- blood to enrich that of her companion and soon his garments assumed
- 血 到 丰富 那 的 她 伴侣 和 很快 他的 服装 假定

[ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] [hjʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
the most brilliant hues of all the trees in the forest ;
这 最多 杰出的 色调 的 全部 这 树木 在 这 森林 ;

于是春天来了，她日复一日地从自己的生命之血中汲取养分，滋养着同伴的生命之血，很快，同伴的衣服就呈现出森林里所有树木中最绚丽的色彩；

[ðə; ði] [liːvz] [glint] [ænd; ənd] ['glisən] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,
the leaves glinted and glistened in the sunlight ,
这 树叶 闪闪发光 和 闪闪发光 在 这 阳光 ,

阳光下，树叶闪闪发光。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [ə; eɪ] [ləʊ] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] ;
and from the branches there was ever a low murmur of song ;
和 从 这 分支 那里 曾是 曾经 一个 低的 低语 的 歌曲 ;

树枝间总传来低低的歌声；

[ðə; ði] [bɝdz] [keɪm] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ;
the birds came to build their nests and rear their young in his arms ;
这 鸟类 来了 到 建造 他们的 巢穴 和 后部 他们的 年轻的 在 他的 武器 ;

鸟儿们飞来在他怀里筑巢、哺育幼鸟；

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fləʊtɪd] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['pɜːfjuːm] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
and over all there floated a delicate perfume born of the love which she
和 超过 全部 那里 漂浮 一个 精美的 香水 出生 的 这 爱 哪个 她

[hæd; həd] [briːðd] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] .
had breathed over him all the long winter .
有 呼吸 超过 他 全部 这 长的 冬天 .

空气中弥漫着一股淡淡的香气，那是她在漫长的冬季里对他倾注的爱意。

[səʊ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['steɪtli] [æz; əz] [hiː; hi] .
So in all the forest there was none so beautiful and stately as he .
所以 在 全部 这 森林 那里 曾是 没有任何 所以 美丽的 和 庄严 作为 他 .

所以，整片森林里，没有一个像他那样美丽高贵的。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] , " [naʊ] [wɪl] [hiː; hi] [biː; bi] ['hæpi] ,
His companion said , " Now will he be happy ,
他的 伴侣 说 , " 现在 将要 他 是 快乐的 ,

他的同伴说：“现在他会高兴了吧？”

" [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [greɪt] [hɑːt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] [mɔː(r)] ['sləʊli] ,
" but her own great heart began to beat more slowly ,
" 但 她 自己的 伟大的 心 开始 到 打 更多的 缓慢地 ,

但她自己那颗伟大的心脏却开始跳动得越来越慢。

[ðə; ði] [laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] ,
the life - blood of which she had given him could not be replaced ,
这 生活 - 血 的 哪个 她 有 给定 他 可以 不是 是 替换 ,

她给予他的生命之血是无法替代的。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['gɑːmənts] ['grædʒuəli] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['sɒmbə(r)] [hjuː] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz]
and her garments gradually assumed a sombre hue and her arms
和 她 服装 逐步地 假定 一个 阴沉 色调 和 她 武器

[wɜː(r); wə(r)] ['empti] ,
were empty ,
是 空的 ,

她的衣服渐渐变得黯淡无光，她的双臂空空如也。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ·dz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['nestɪd] [ðeə(r)] .
for the birds no longer nested there .
为了 这 鸟类 不 更长 嵌套 那里 .

对于那些不再在那里筑巢的鸟儿来说。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] [gɒn] .
One morning she awakened and found her companion gone .
一 早晨 她 觉醒 和 成立 她 伴侣 已消失 .

一天早晨，她醒来发现同伴不见了。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
He had joined the other trees in the forest ;
他 有 加入 这 其他 树木 在 这 森林 ;

他已经融入了森林里的其他树木之中；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [lɪmz] [ðæt] [hæd; həd] [bɔːn] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɪðə(r)] ,
and now the limbs that had borne the weight of snow began to wither ,
和 现在 这 四肢 那 有 出生 这 重量 的 雪 开始 到 枯萎 ,

现在，那些承受着积雪重量的树枝开始枯萎了。

[hɜː(r); hə(r)] [liːvz] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] ,
her leaves began to fall ,
她 树叶 开始 到 落下 ,

她的叶子开始飘落，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [keɪm] [ə'gen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['reɪmənt] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and when the winter came again there was no raiment to cover her .
和 什么时候 这 冬天 来了 再次 那里 曾是 不 服饰 到 覆盖 她 .

冬天再次来临的时候，她却没有衣服御寒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdmən] [sed] ,
And the woodman said ,
和 这 樵夫 说 ,

樵夫说：

" [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [ðɪs] [triː] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ded] .
" We will cut this tree down , it is dead .
" 我们 将要 切 这 树 向下 , 它 是 死的 .

"我们将砍倒这棵树，它已经死了。"

" [ðə; ði] [wɪnd]
" THE WIND
" 这 风

《风》

" [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] !
" Hark to the voice of the wind !
" 听着 到 这 嗓音 的 这 风 !

听听风的声音！

" [wiː; wi] [seɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ['ræt(ə)l][ænd; ənd] [haʊs] [ʃeɪks] ; [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][æz; əz]
" we say , as the windows rattle and house shakes ; the winds as
" 我们 说 , 作为 这 视窗 嘎嘎作响 和 房子 奶昔 ; 这 风 作为
[ðeɪ] [ʃaʊt] [ɪn]['æŋgri] ['vɔɪsɪz] ,
they shout in angry voices ,
他们 喊 在 生气的 声音 ,

"我们说，窗户嘎嘎作响，房子摇晃；狂风怒吼，

['klæmə] [laʊdə] [ɪn][ðeə(r)]['fjʊəri] , [ɑː(r); ə(r)] ['telɪŋ] [ɒv; əv] [stɔːrmz] [æt; ət] [siː] ,
clamoring louder in their fury , are telling of storms at sea ,
喧闹 更大声 在 他们的 愤怒 , 是 讲述 的 暴风雨 在 海 ,

他们愤怒地叫喊着，声音越来越大，仿佛在预示着海上风暴的来临。

[ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [hɑːts] [ðæt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [deθ] .

of the battles with the ships and the brave hearts that have gone to their death .

的 这 战斗 和 这 船舶 和 这 勇敢的 心 那 有 已消失 到 他们的 死亡 .

讲述与战舰的战斗以及那些英勇牺牲的战士们的故事。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɒn][ðə; ði] ['desələt] ['əʊʃ(ə)n]

" It has been on the desolate ocean

" 它 有 到过 在 这 荒凉 海洋

它一直位于荒凉的海洋上

[wen] [ðə; ði] ['laɪt(ə)nɪŋ] [strʌk] [ðə; ði][mɑːst] ;

When the lightening struck the mast ;

什么时候 这 闪电 击 这 桅杆 ;

闪电击中桅杆时；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [hɜːd] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ,

It has heard the cry of the drowning ,

它 有 听到 这 哭 的 这 溺水 ,

它听到了溺水者的呼喊，

[huː] [sæŋk][æz; əz] [ðeɪ] ['hʌrid] [pɑːst] .

Who sank as they hurried past .

WHO 沉没 作为 他们 慌忙 过去的 .

他们匆匆走过时，谁沉了下去。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)][ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ]

The words of despair and anguish

这 字 的 绝望 和 痛苦

绝望和痛苦的话语

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [baɪ][nəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪə(r)] ;

That were heard by no living ear ;

那 是 听到 经过 不 活的 耳朵 ;

那是任何活着的人都听不到的；

[ðə; ði] [gʌn] [ðæt] [nəʊ]['sɪgnəl] ['ɑːnsə(r)d] —

The gun that no signal answered —

这 枪 那 不 信号 回答 —

那支没有回应的枪——

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ˌjuː 'es][hɪə(r)] .

It brings them all to us here .

它 带来 他们 全部 到 我们 这里 .

它把他们都带到了这里。

[hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] !

Hark to the voice of the wind !

听着 到 这 嗓音 的 这 风 !

听，风在说话！

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃeɪks] ['æŋgrəli][ðə; ði] [triːz] [huːz] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['sweɪɪŋ] [ɪn]['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɒnslɔːt] ;

" It shakes angrily the trees whose limbs are swaying in protest against the onslaught ;

" 它 奶昔 愤怒地 这 树木 谁 四肢 是 摇晃 在 反对 反对 这 猛攻 ;

“它愤怒地摇晃着树木，树枝摇曳，抗议着这场袭击；

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ðə; ði] [liːvz] ['rʌslɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts]['fjʊəri] [ʌp'ruːt] [ðə; ði]
it carries the leaves rustling to the ground , and in its fury uproots the
它 携带 这 树叶 沙沙声 到 这 地面 ， 和 在 它是 愤怒 连根拔起 这
['dʒaɪənt] [əʊks] ,
giant oaks ,
巨大的 橡树 ，

它卷起落叶沙沙作响地飘落到地上，并在狂怒中将参天橡树连根拔起。

[wɪtʃ] [grəʊn] [ɪn] ['ægəni] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [həːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
which groan in agony as they are hurled to the ground ,
哪个 呻吟 在 痛苦 作为 他们 是 投掷 到 这 地面 ，

它们被抛到地上时发出痛苦的呻吟，

['laɪɪŋ] [laɪk] ['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
lying like soldiers on the field of battle .
说谎 喜欢 士兵 在 这 场地 的 战斗 .

像战场上的士兵一样横尸荒野。

" [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] !
" Hark to the voice of the wind !
" 听着 到 这 嗓音 的 这 风 ！

听听风的声音！

" [ɪts]['fjʊəri][ɪz] [ə'beit] , [ænd; ənd] ['sɒftli] ,
" Its fury is abated , and softly ,
" 它是 愤怒 是 减弱 ， 和 轻轻 ，

它的怒火渐渐平息，渐渐地，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪəri] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
like a benediction it enters the room where the weary mother is watching by the
喜欢 一个 祝福 它 进入 这 房间 在哪里 这 厌倦 母亲 是 观看 经过 这
['bedsaɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sɪk] [tʃaɪld] ;
bedside of her sick child ;
床头 的 她 生病的 孩子 ；

它像祝福一样进入房间，疲惫的母亲正守候在生病的孩子床边；

[ˌaɪ 'tiː]['dʒentli][fænz][ðə; ði] ['fiːvəd] [hed] ; [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'res] [ðə; ði] [pɑːtʃt] [lɪps][ɒv; əv]
it gently fans the fevered head ; it touches with a caress the parched lips of
它 轻轻地 粉丝 这 发烧 头 ； 它 触摸 和 一个 抚摸 这 干渴 嘴唇 的
[ðə; ði] [beɪb] ,
the babe ,
这 宝贝 ，

它轻轻地扇着发烧的头；它温柔地抚摸着婴儿干裂的嘴唇。

[ænd; ənd] [wɪð] ['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʌl] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [rest] .
and with murmur of song it lulls the child to rest .
和 和 低语 的 歌曲 它 平静 这 孩子 到 休息 .

轻柔的歌声哄孩子入睡。

" [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] .
" Hark to the voice of the wind .
" 听着 到 这 嗓音 的 这 风 .

倾听风的声音。

" [ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði] ['kaʊntɪŋ] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪəd][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ]
" It enters the counting room of the tired man of business , bringing a
" 它 进入 这 计数 房间 的 这 疲劳的 男人 的 商业 ， 带来 一个
['pɜːfjuːm] [ɒv; əv] ['flaʊəz] :
perfume of flowers :
香水 的 花朵 ：

它走进疲惫的商人的账房，带来一股花香：

[hiː; hi] [leɪz] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,
he lays down his pen , while his thoughts go back to the home of his boyhood ,
他 躺下 向下 他的 笔 , 尽管 他的 想法 去 后退 到 这 家 的 他的 童年 ,

他放下笔，思绪回到了童年时的家。

[tuː; tə][ðə; ði] [medəuz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] , [ðə; ði] [njuː] - [məʊn] [heɪ] ,
to the meadows , to the hillside covered with flowers , the new - mown hay ,
到 这 草地 , 到 这 山坡 涵盖 和 花朵 , 这 新的 - 修剪过的 干草 ,

到草地上，到开满鲜花的山坡上，到新割的干草上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪəd] [breɪn] [ɪz] [rɪ'freʃt] , [hiː; hi] [nəʊz] [nɒt] [haʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['mesɪndʒə(r)][ɪz] [gɒn] —
and the tired brain is refreshed , he knows not how , and the unseen messenger is gone —
和 这 疲劳的 脑 是 焕然一新 , 他 知道 不是 如何 , 和 这 看不见 信使 是 已消失 —

疲惫的大脑突然恢复了活力，他自己也不知道是怎么回事，而那看不见的信使已经消失了——

" [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] !
" Hark to the voice of the wind !
" 听着 到 这 嗓音 的 这 风 !

听听风的声音！

" [ˌaɪ 'tiː]['vɪzɪts][ðə; ði]['saɪlənt] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd]['dʒentli] ['skætə] [ðə; ði] [liːvz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [njuː] - [meɪd] [greɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] ,
" It visits the silent City of the Dead and gently scatters the leaves over the new - made grave of a young child ,
" 它 访问 这 沉默的 城市 的 这 死的 和 轻轻地 散布 这 树叶 超过 这 新的 - 制成 严重 的 一个 年轻的 孩子 ,

它造访寂静的亡灵之城，轻轻地将落叶撒在新挖的幼童坟墓上。

['saɪɪŋ] ['sɒftli] [ðə; ði] [waɪl] , [ðə; ði] [vɔɪs] [naʊ] ['raɪzɪŋ] , [naʊ] ['fɔːlɪŋ] , ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] ,
sighing softly the while , the voice now rising , now falling , sobbing and moaning ,
叹息 轻轻 这 尽管 , 这 嗓音 现在 上升 , 现在 坠落 , 啜泣 和 呻吟 ,

与此同时，他轻轻叹了口气，声音时而高亢，时而低沉，夹杂着啜泣和呻吟。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [daɪz] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['melənkəli] [saʊnd] ,
and at last dies away in a melancholy sound ,
和 在 最后的 死亡 离开 在 一个 忧郁 声音 ,

最后，声音渐渐消逝，带着一丝忧伤。

[laɪk] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv][æn; ən] [iː'əʊliən] [hɑːp] [tʌtʃt] [baɪ] [ˌʌn'siːn] [hændz] .
like the strings of an Aeolian harp touched by unseen hands .
喜欢 这 字符串 的 一个 风成 竖琴 感动 经过 看不见 双手 .

就像被无形之手拨动的风琴琴弦。

" [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] !
" Hark to the music of the wind !
" 听着 到 这 音乐 的 这 风 !

听，风在歌唱！

" ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪn] ['məʊmənts] [ɒv; əv] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] , [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [self] - [fə'getflnəs] .
" Human nature approaches the Divine in moments of great sacrifice , forgiveness and self - forgetfulness .
" 人类 自然 方法 这 神圣的 在 时刻 的 伟大的 牺牲 , 饶恕 和 自己 - 健忘 .

“人性在做出巨大牺牲、宽恕和忘我之时，会接近神性。”

['pɑːsɪŋ] [θɔːts]

PASSING THOUGHTS

通过 想法

思绪飘忽

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['wʊmən] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] ['saɪləns] [waɪl] [men] [ækt] ,

" It seems the fate of woman to wait in silence while men act ,

" 它 似乎 这 命运 的 女士 到 等待 在 沉默 尽管 男人 行为 ,

“似乎女人的命运就是在男人行动时默默等待。”

" - [men] [mʌst; məst] [wɜːk] [ænd; ənd] ['wʊmən] [mʌst; məst] [wiːp] . -

" ' Men must work and woman must weep . '

" - 男人 必须 工作 和 女士 必须 哭泣 . -

“男人必须工作，女人必须哭泣。”

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wʌnz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ['θʌrəli] ,

How delightful it must be to understand one's own nature thoroughly ,

如何 愉快 它 必须 是 到 理解 一个人的 自己的 自然 彻底 ,

能够彻底了解自己的本性，该是多么令人愉悦啊！

[tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ] ['wɜːlwɪnd] [wɪl] ['evə(r)] [swiːp] [ˌjuː 'es] [ɒf] [ðə; ði] ['biːt(ə)n] [træk] ,

to know that no whirlwind will ever sweep us off the beaten track ,

到 知道 那 不 旋风 将要 曾经 扫 我们 离开 这 被打败 追踪 ,

要知道，任何风暴都无法将我们卷离正轨。

[nəʊ] ['stɔːmi] ['pæʃ(ə)nz] [stɜː(r)] [ðə; ði] [kɑːm] [plə'sɪdəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪf] .

no stormy passions stir the calm placidity of our life .

不 暴风雨 激情 搅拌 这 冷静的 平静 的 我们的 生活 .

没有汹涌的激情扰乱我们平静安宁的生活。

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] [laɪf] ?

But is that life ?

但 是 那 生活 ?

但这就是生活吗?

[nəʊ] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['waɪldɪst] [ɛgzælteɪʃən] ; [ðə; ði] [hɑːt] ['biːtɪŋ] ,

No , give me the glories of expectation , the wildest exhaltation ; the heart beating ,

不 , 给 我 这 荣耀 的 期待 , 这 最狂野的 欢呼 ; 这 心 殴打 ,

不，请给我期待的荣光，最狂野的兴奋；给我那颗怦怦跳动的心，

[ðə; ði] [breɪn] [θrɒbɪŋ] , [ðə; ði] [st'ɔːmɪəst] ['pæʃ(ə)nz] [wɪð] [fɔːs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

the brain throbbing , the stormiest passions with force enough to carry everything before them ,

这 脑 悸动 , 这 最暴风雨 激情 和 力量 足够的 到 携带 一切 前 他们 ,

大脑剧烈跳动，汹涌澎湃的激情足以席卷一切。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [brɪŋ] [diːp] [griːf] — [ðæt] [ɪz] [laɪf] .

even if they bring deep grief — that is life .

甚至 如果 他们 带来 深的 悲伤 — 那 是 生活 .

即使它们会带来深深的悲痛——这就是人生。

['piːp(ə)l] [huː] [diːl] [ɪn] [draɪ] , [hɑːd] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪntrəstɪŋ] .

People who deal in dry , hard facts are not interesting .

人们 WHO 交易 在 干燥 , 难的 事实 是 不是 有趣的 .

只关注枯燥乏味事实的人不有趣。

[ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] [nems] [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [wɜːld] , [meɪ] [bɪ'kʌm] ['reɪlweɪ] ['mægneit]
They may make themselves names in the financial world , may become railway magnates
他们 可能 制作 他们自己 姓名 在 这 金融的 世界 , 可能 变得 铁路 巨头们
[ænd; ənd][kəʊl] [kɪŋz] ,
and coal kings ,
和 煤炭 国王 ,

他们或许会在金融界扬名立万，或许会成为铁路大亨或煤炭大王，

[meɪ] [kən'trəʊl][ðə; ði] ['mʌni] ['mɑːkɪt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪntrəstɪŋ] .
may control the money market ; but they are not interesting .
可能 控制 这 钱 市场 ; 但 他们 是 不是 有趣的 .

他们或许能掌控货币市场，但他们并不有趣。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][prəʊz][ɒv; əv][laɪf] .
They are the prose of life .
他们 是 这 散文 的 生活 .

它们是人生的散文。

[ðeɪ] [huː] [siː] [ðə; ði][klaʊdz] ['fɔːmɪŋ] ['ɪntuː][fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] , [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌnset] ,
They who see the clouds forming into fantastic shapes , the glories of a sunset ,
他们 WHO 看 这 云 成型 进入 极好的 形状 , 这 荣耀 的 一个 日落 ,

那些看到云朵幻化成奇妙形状，欣赏日落美景的人，

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɪn] [puːlz] , [ðə; ði]['kʌlə(r)] [ɒn][ə; eɪ]['bɜːrdz] [wɪŋ] ,
the shadows in pools , the colour on a bird's wing ,
这 阴影 在 游泳池 , 这 颜色 在 一个 鸟类 翼 ,

水池中的阴影，鸟儿翅膀上的颜色，

[ðə; ði][rəʊz] [tɪnt] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
the rose tint on the cheek of a child ,
这 玫瑰 着色 在 这 脸颊 的 一个 孩子 ,

孩子脸颊上的玫瑰色红晕

— [ðeɪ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv][laɪf] .
— they and such as they are the poetry of life .
— 他们 和 这样的 作为 他们 是 这 诗 的 生活 .

——它们以及诸如此类的事物，正是生活的诗篇。

[mænz][ˌɪnhjuː'mænəti][tuː; tə][mæn][ɪz] [prə'vɜːbiəl] , ['wʊmənz] [ˌɪnhjuː'mænəti][tuː; tə]['wʊmən] [ɪz]
Man's inhumanity to man is proverbial , woman's inhumanity to woman is
男人的 不人道 到 男人 是 谚语 , 女性的 不人道 到 女士 是
[ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] .
diabolical .
邪恶的 .

男人对男人的残忍是众所周知的，女人对女人的残忍则是魔鬼般的。

" [sə'saɪəti] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][æt; ət]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ɪn][kə'ləʊniəl] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] ,
" Society , as it exists at present moment in Colonial towns and cities ,
" 社会 , 作为 它 存在 在 展示 片刻 在 殖民 城镇 和 城市 ,
[pə'zesɪz] ['naɪðə(r)] [bɜːθ] ,
possesses neither birth ,
拥有 两者都不 出生 ,

“目前殖民地城镇中的社会既没有出生，

[breɪnz] [ɔː(r)] ['briːdɪŋ] . "
brains or breeding . "
大脑 或者 选育 . "

智力或血统。

" [wiː; wi][hɪə(r)][men] [spiːk] [səʊ] ['friːkwəntli] [ɒv; əv] ['wʊmənli] ['wɪmɪn] , ['endɪŋ] [ðeə(r)] ['preɪzɪz] [wɪð] , -
" We hear men speak so frequently of womanly women , ending their praises with , '
" 我们 听到 男人 说话 所以 频繁地 的 女性 女性 , 结束 他们的 赞扬 和 , -
[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪ'senʃəli] ['wʊmənli] . -
she is essentially womanly . '
她 是 本质上 女性 . -

"我们经常听到男人谈论有女人味的女人，在赞美之词的结尾总是说，'她本质上很有女人味。'"

[ai] [njuː] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['wʊmənli] ['wɪmɪn] , [huːz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] ['lɪkwɪd]['mjuːzɪk] ,
I knew one of these womanly women , whose voice was like liquid music ,
我 知道 一 的 这些 女性 女性 , 谁 嗓音 曾是 喜欢 液体 音乐 ,

我认识一位这样的女性，她的声音宛如流水般的音乐。

[huːz] [weɪz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒent(ə)l] , [huːz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] [æt; ət][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv]
whose ways were gentle , whose eyes filled with tears at the recital of
谁 方式 是 温和的 , 谁 眼睛 已填 和 眼泪 在 这 独奏会 的
[sʌm; səm] [teɪl] [ɒv; əv] [wəʊ] ,
some tale of woe ,
一些 故事 的 悲哀 ,

他性情温和，听人讲述悲惨故事时眼中噙满泪水。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv]['dʒent(ə)l] , ['wʊmənli] ['swiːtnəs]
and always about her was an air of gentle , womanly sweetness
和 总是 关于 她 曾是 一个 空气 的 温和的 , 女性 甜味
[ænd; ənd] ['deɪnti] [ˌfemə'nɪnəti] .
and dainty femininity .
和 纤巧 女性气质 .

她身上总是散发着温柔、甜美、娇柔的女性气质。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [huː] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] , [wʌn] [huːz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [sɒft] ,
She had a friend who loved her , one whose voice was not so soft ,
她 有 一个 朋友 WHO 喜爱 她 , 一 谁 嗓音 曾是 不是 所以 柔软的 ,

她有一个爱她的朋友，但朋友的声音并不温柔。

[huːz] ['mænə(r)][wɒz; wəz] [bruːsk] , [huː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] , " [nɒt] [kwaɪt] [gʊd] [fɔːm] , [juː; jʊ]
whose manner was brusque , who was considered , " not quite good form , you
谁 方式 曾是 粗暴 , WHO 曾是 经过考虑的 , " 不是 相当 好的 形式 , 你
[nəʊ] .
know .
知道 .

他的举止粗鲁，被认为"不太有礼貌，你知道"。

" [maɪ] ['wʊmənli] ['wʊmən] [ə'laʊd] [ðɪs] [frend] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [hɜː'self] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
" My womanly woman allowed this friend to take upon herself the burden of a
" 我的 女性 女士 允许 这 朋友 到 拿 之上 她自己 这 负担 的 一个
[sɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ,
sin which she herself had committed ,
罪 哪个 她 她自己 有 坚定的 ,

"我这位贤惠的妻子允许这位朋友承担她自己所犯的罪孽的重担，

[ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [brʌnt] [ɒv; əv] [skɔːn] [ænd; ənd]['kɒntjuːm(ə)li][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
allowed her to bear the brunt of scorn and contumely of her
允许 她 到 熊 这 冲击 的 轻蔑 和 傲慢 的 她
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

让她承受了来自世界的蔑视和侮辱。

[ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [rɒŋ] .
allowed her to die without righting the great wrong .
允许 她 到 死 没有 纠正 这 伟大的 错误 .

让她带着遗憾死去，没能纠正这个巨大的错误。

[ə; eɪ] ['ləʊnli] [greɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][pleɪn]['mɑːb(ə)l][slæb] [mɑːk] [ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [huː] [wɒz; wəz] "
A lonely grave and a plain marble slab mark the spot where she who was "
一个 孤独 严重 和 一个 清楚的 大理石 板 标记 这 点 在哪里 她 WHO 曾是 "
[nɒt] [kwaɪt] [gʊd] [fɔːm] ,
not quite good form ,
不是 相当 好的 形式 ,

一座孤零零的坟墓和一块朴素的大理石板标志着她——一位"举止不太得体"的人——的安息之地。

" [laɪz] : [waɪl] [ʃiː; ʃi] , [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][laɪf] ,
" lies : while she , to whom she had given more than life ,
" 谎言 : 尽管 她 , 到 谁 她 有 给定 更多的 比 生活 ,

谎言：而她，她曾为他付出生命之外的东西，

['gæðəz] [ðə; ði][rəʊz] [liːvz] [wɪð] ['deɪnti] [greɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] [ɪ'senʃəli] - ['wʊmənli] . -
gathers the rose leaves with dainty grace , for she is so essentially ' womanly . '
聚集 这 玫瑰 树叶 和 纤巧 优雅 , 为了 她 是 所以 本质上 - 女性 . -

她优雅地采摘玫瑰叶子，因为她本质上是如此"女性化"。

" [laɪf] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒɔɪ] , [greɪt] ['sɒrəʊ] , [sʌm; səm]['trædʒədi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [fɔːls] .
" Life : a little joy , great sorrow , some tragedy , and the curtain falls .
" 生活 : 一个 小的 喜悦 , 伟大的 悲哀 , 一些 悲剧 , 和 这 窗帘 瀑布 .

人生：少些欢乐，多些悲伤，些些悲剧，然后帷幕落下。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɜːt] [səʊ] ['kruːəli] [æz; əz][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [lʌv] .
Nothing can hurt so cruelly as the hand of love .
没有什么 能 伤害 所以 残酷地 作为 这 手 的 爱 .

没有什么比爱情之手更残酷无情。

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [heɪt] [ɪz] ['velvɪt] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
The hand of hate is velvet in comparison .
这 手 的 恨 是 天鹅绒 在 比较 .

相比之下，仇恨之手显得温柔似天鹅绒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [huː] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wel] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ]
There are women who consider the world well lost for the man whom they
那里 是 女性 WHO 考虑 这 世界 出色地丢失的 为了 这 男人 谁 他们
[lʌv] [ænd; ənd][aɪ'diːəlaɪz] ;
love and idealize ;
爱 和 理想化 ;

有些女人认为，为了自己所爱和理想化的男人，她们的世界已经失去了意义；

[waɪl] [ə'pɒn] [kləʊz] [ə'kweɪntəns] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [wɜːθ] ['iːv(ə)n][ðə; ði]
while upon close acquaintance they would discover that he was not worth even the
尽管 之上 关闭 熟人 他们 会 发现 那 他 曾是 不是 值得 甚至 这
[lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɪnə(r)] .
loss of a dinner .
损失 的 一个 晚餐 .

然而，一旦与他熟识，他们就会发现他甚至不值得错过一顿晚餐。

[twelv] " [gʊd] [men] [ænd; ənd] [truː] " , [wɪl] , ['ɑːftə(r)][mə'tʃʊə(r)][dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [kən'saɪn] [ə; eɪ][mæn]
Twelve " good men and true " , will , after mature deliberation , consign a man
十二 " 好的 男人 和 真的 " , 将要 , 后 成熟 审议 , 交付 一个 男人
[tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] .
to the gallows .
到 这 绞刑架 .

十二位"正直善良的人"经过深思熟虑后，将一个人送上绞刑架。

[twelv] ['wɪmɪn] , [gʊd] [ænd; ənd] [truː] , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Twelve women , good and true , will , without any deliberation ,
十二 女性 , 好的 和 真的 , 将要 , 没有 任何 审议 ,

十二位善良真诚的女性，毫不犹豫地同意了。

[send] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðeə(r)] ['venəməs] [tʌŋz] .
send a woman to death by their venomous tongues .
发送 一个 女士 到 死亡 经过 他们的 有毒 舌头 .

用恶毒的舌头将女人送上死路。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
There are a few people who would change their individuality for that of another .
那里 是 一个 很少 人们 WHO 会 改变 他们的 个性 为了 那 的 其他 .

有些人会为了融入他人而改变自己的个性。

[wiː; wi] [mait] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [pə'zɪʃnz] ,
We might be willing to exchange positions ,
我们 可能 是 愿意的 到 交换 职位 ,

我们或许愿意交换职位，

[tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'pærənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['ɪnə(r)] ['kɒnʃəsnəs] ,
to exchange all that is apparent to the eyes of the world , but our inner consciousness ,
到 交换 全部 那 是 明显 到 这 眼睛 的 这 世界 , 但 我们的 内 意识 ,

交换世人眼中所见的一切，唯独我们内心的意识除外。

['aʊə(r)] ['meməriz] , ['aʊə(r)] [θɔːts] , ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] ; [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [pɑːt] [ænd; ənd] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] ,
our memories , our thoughts , feelings and desires ; all that is part and parcel of ourselves ,
我们的 回忆 , 我们的 想法 , 情怀 和 欲望 ; 全部 那 是 部分 和 包裹 的 我们自己 ,

我们的记忆、思想、情感和欲望；所有这些都是我们自身不可分割的一部分。

[wiː; wi] [həʊld] ['seɪkrɪd] .
we hold sacred .
我们 抓住 神圣 .

我们视之为神圣。

[sʌm; səm] [maɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [weɪs] ['hevɪli] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Some minds are so small that a favour weighs heavily upon them .
一些 思想 是 所以 小的 那 一个 偏爱 重量 重度 之上 他们 .

有些人心胸狭隘，连一点人情都难以承受。

[æt; ət] [taɪmz] [wʌn] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['feɪvərɪtɪzəm] .
At times one is inclined to believe that even the gods are guilty of favouritism .
在 时代 一 是 倾斜 到 相信 那 甚至 这 神 是 有罪的 的 偏爱 .

有时人们会倾向于认为，就连神明也会偏袒他人。

[sʌm; səm] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [krʌʃt] ,
Some people's lives are like a flower , the more they are crushed ,
一些 人们的 生活 是 喜欢 一个 花 , 这 更多的 他们 是 碎 ,

有些人的生命就像一朵花，越是被摧残，就越是凋零。

[ðə; ði] [s'wiːtər] [ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ðeɪ] [eks'heɪl] .
the sweeter the perfume they exhale .
这 更甜 这 香水 他们 呼气 .

他们呼出的香水味越甜美。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [lʊk] [səʊ] ['rɪdʒɪdli] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [rɪ'pelənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
There are some people who look so rigidly virtuous and repellant that it is
那里 是 一些 人们 WHO 看 所以 严格地 有德行的 和 驱虫剂 那 它 是
[ə; eɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [tuː; tə] [fiːl] [wʌnz] [self] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ['wɪkɪd] .
a satisfaction to feel one's self just a little bit wicked .
一个 满意 到 感觉 一个人的 自己 只是 一个 小的 少量 邪恶 .

有些人看起来那么一本正经、令人厌恶，以至于让自己稍微有点邪恶反而会让人感到满足。

[wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['briːdɪŋ] .
We look to the higher classes and to the lower for good breeding .
我们 看 到 这 更高 课程 和 到 这 降低 为了 好的 选育 .

我们从上层阶级和下层阶级中都寻找优秀的血统。

['mɪd(ə)l] [klɑːs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vɜːbiəli] [ɪl] - [bred] .
Middle class people are proverbially ill - bred .
中间 班级 人们 是 俗语 患病的 - 繁殖 .

众所周知，中产阶级人士缺乏教养。

[wɒt] [kæn; kən] ['iːkwəl] [ðə; ði] [eəz] [ænd; ənd] [ə'sʌmpʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['grəusəz] [waɪf] ,
What can equal the airs and assumptions of the retired grocer's wife ,
什么 能 平等的 这 播出 和 假设 的 这 退休 杂货店 妻子 ,

还有什么能比得上那位退休杂货店老板娘的傲慢和自以为是呢?

[huː] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [ˌʌnə'fektɪd] ['mænə(r)] [ɒv; əv]
who has neither the breeding of a lady , nor the unaffected manner of
WHO 有 两者都不 这 选育 的 一个 女士 , 也不 这 不受影响 方式 的
[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - ['wʊmən] .
the working - woman .
这 在职的 - 女士 .

她既没有淑女的教养，也没有职业女性的朴实无华。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'ses(ə)nt] ['bæb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [tʌŋz] ,
What a pity there is such an incessant babbling of human tongues ,
什么 一个 遗憾 那里 是 这样的 一个 不停歇 胡说 的 人类 舌头 ,

真可惜，人类的语言竟如此喋喋不休。

[wen] [ðə; ði] ['deɪziz] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] , [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ðə; ði] [bɝdz] [ɪn] [ðeə(r)]
when the daisies by the wayside , the trees of the forest , the birds in their
什么时候 这 雏菊 经过 这 路边 , 这 树木 的 这 森林 , 这 鸟类 在 他们的
[nests] ,
nests ,
巢穴 ,

当路边的雏菊，森林里的树木，巢穴里的鸟儿，

[kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] ['wʌndrəs] [θɪŋz] [ɪf] ['aʊə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tjuːnd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
could tell us such wondrous things if our ears were attuned to hear ,
可以 告诉 我们 这样的 奇妙的 事物 如果 我们的 耳朵 是 协调的 到 听到 ,

如果我们的耳朵能够倾听，他们就能告诉我们许多奇妙的事情。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['dednd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪs'kɔːdənt] [dɪn] [ɒv; əv] ['dɪzməl] [saʊndz] .
but the senses are deadened by the discordant din of dismal sounds .
但 这 感官 是 麻木 经过 这 不和谐的 din 的 惨淡 声音 .

但是，刺耳的噪音使人的感官变得麻木。

[lʌv] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [træns'figə, trænz-, trɑːn, -gjuə] [ðə; ði] ['kɒmən] [θɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Love is the one power which transfigures the common things of life .
爱 是 这 一 力量 哪个 变形 这 常见的 事物 的 生活 .

爱是唯一能改变平凡生活的力量。

[wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪz][spent][ɪn]['meɪkɪŋ] ['blʌndəz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][ɪn]['traɪɪŋ][tuː; tə]
One - half of our lives is spent in making blunders , the other half in trying to
一 - 一半 的 我们的 生活 是 花费 在 制作 失误 ， 这 其他 一半 在 尝试 到
['rektɪfaɪ][ðem; ðəm] .
rectify them .
纠正 他们 .

我们一生中有一半时间在犯错，另一半时间在努力改正错误。

[haʊ] ['juːsləs] [tuː; tə] [tel] ['meni] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] .
How useless to tell many people to think , for they have nothing to think .
如何 无用 到 告诉 许多 人们 到 思考 ， 为了 他们 有 没有什么 到 思考 .

告诉很多人要思考是没用的，因为他们没有什么可思考的。

[ə; eɪ][mæn]['riːz(ə)nz] , [ə; eɪ]['wʊmən][di'vain] .
A man reasons , a woman divines .
一个 男人 原因 ， 一个 女士 神灵 .

男人用理性思考，女人用占卜占卜。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['meni] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][laɪf][ðæt][æt; ət][taɪmz][wʌn][ɪz] [ə'pɔːld] .
There are so many inconsistencies in life that at times one is appalled .
那里 是 所以 许多 不一致之处 在 生活 那 在 时代 一 是 震惊 .

生活中存在太多矛盾之处，有时令人感到震惊。

[teɪk] ['mærɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] :
Take marriage , for instance :
拿 婚姻 ， 为了 实例 :

以婚姻为例：

— [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['mæriz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['tɒtərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][brɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] ;
— A young woman marries a man who is tottering on the brink of the grave ;
— 一个 年轻的 女士 结婚 一个 男人 WHO 是 颤巍巍 在 这 边缘 的 这 严重 ;

—一位年轻女子嫁给了一个奄奄一息的男人；

[əʊld] , [bleɪz] , [ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt]['ruːeɪ] ; [bʌt; bət] [wɪð] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gɪld][ænd; ənd] [glɒs]
old , blaze , a worn - out roue ; but with money enough to gild and gloss
老的 ， 火焰 ， 一个 磨损 - 出去 路线 ; 但 和 钱 足够的 到 镀金 和 光泽
[ðə; ði]['æntɪkweɪtɪd]['ruːɪn] .
the antiquated ruin .
这 过时的 废墟 .

老旧、破败、落魄的浪荡子；但却有足够的钱来粉饰和美化这座古老的废墟。

[ʃiː; ʃi][gəʊz][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['klɜːdʒimən] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [lʌv] , ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ə'beɪ] .
She goes before a clergyman and promises to love , honour and obey .
她 去 前 一个 牧师 和 承诺 到 爱 ， 荣誉 和 服从 .

她走到一位牧师面前，承诺爱他、尊敬他、服从他。

[jes] ; [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] , [ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv]
Yes ; she loves the luxury with which she will be surrounded , the glitter of
是的 ; 她 爱 这 奢华 和 哪个 她 将要 是 包围 ， 这 闪光 的
['daɪəməndz] ,
diamonds ,
钻石 ，

是的，她喜欢被奢华包围的感觉，喜欢钻石的闪耀光芒。

[ðə; ði] ['ekwɪpɪdʒ] , [ðə; ði] [greɪt] [haʊs] , [ɔːl][ðə; ði] [pɛrəfəneɪljə] [ɒv; əv] [welθ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [heɪts]
the equipages , the great house , all the paraphanalia of wealth , but she hates
这 装备 ， 这 伟大的 房子 ， 全部 这 用具 的 财富 ， 但 她 讨厌
[ðə; ði] [tremblɪŋ] ,
the trembling ,
这 发抖 ，

那些马车、那座豪宅、所有财富的附属品，但她讨厌颤抖。

['tɒtərɪŋ] , [blɪə(r)] - [aɪd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [huː] [bɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .
tottering , blear - eyed object who bought her .
颤巍巍 , 模糊 - 眼睛 目的 WHO 买 她 .

一个摇摇晃晃、眼神迷离的人买下了她。

[ðə; ði] ['klɜːdʒimən] [gɪvz] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] , [sə'saɪəti] [rɪ'siːvz] [ðem; ðəm] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz] ,
The clergyman gives his blessing , society receives them with open arms ,
这 牧师 给予 他的 祝福 , 社会 接收 他们 和 打开 武器 ,

牧师给予祝福，社会各界热情接纳他们。

[ænd; ənd] ['liːgəlaɪzd] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ʌp'held] [baɪ] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːrkld]
and legalized prostitution is upheld by the majesty of the law and encircled
和 合法化 卖淫 是 维持 经过 这 威严 的 这 法律 和 包围
[baɪ] [ðə; ði] ['sæŋktɪfaɪd] [rəʊbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
by the sanctified robes of the Church .
经过 这 圣化 长袍 的 这 教会 .

合法卖淫受到法律的威严维护，并被教会的神圣长袍所环绕。

[ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] : ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [self] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [pelf] .
The ruling passion of the age : worship of self and worship of pelf .
这 裁决 热情 的 这 年龄 : 崇拜 的 自己 和 崇拜 的 不义之财 .

时代的主导激情：自我崇拜和财富崇拜。

[ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [pɑːst] ; ['ɪnsələns] [hæz; həz] ['teɪkən] [ɪts] [pleɪs] .
The age of good breeding has passed ; insolence has taken its place .
这 年龄 的 好的 选育 有 通过了 ; 傲慢 有 已采取 它是 地方 .

良好的教养时代已经过去，傲慢无礼的时代取而代之。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [siːsɪz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [self] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] -
A woman ceases to think of self when she looks in the face of her new -
一个 女士 停止 到 思考 的 自己 什么时候 她 看起来 在 这 脸 的 她 新的 -
[bɔːn] [tʃaɪld] .
born child .
出生 孩子 .

当一个女人看着自己新生儿的脸庞时，她便不再想着自己。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [gəʊ] [θruː] [laɪf] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn]
There are people who go through life as if they were going to their own
那里 是 人们 WHO 去 通过 生活 作为 如果 他们 是 去 到 他们的 自己的
['fjuːnərəl] — [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
funeral — and did not enjoy it .
葬礼 — 和 做过 不是 享受 它 .

有些人活着就像是在参加自己的葬礼——而且他们并不享受这个过程。

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ðə; ði] [məʊst] ['θʌrə] - [peɪst] [skæmp] , [wɪð] [ə; eɪ]
I would rather have for a friend the most thorough - paced scamp , with a
我 会 相当 有 为了 一个 朋友 这 最多 彻底 - 踱步 恶棍 , 和 一个
['dʒenərəs] [hɑːt] ,
generous heart ,
慷慨的 心 ,

我宁愿结交一个最认真、最顽皮、心地善良的朋友。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'spektəbl] , ['kæntɪŋ] , ['waɪnɪŋ] , ['færɪsiː] .
than the most respectable , canting , whining , Pharisee .
比 这 最多 可敬 , 倾斜 , 抱怨 , 法利赛人 .

比那些最体面、最虚伪、最爱抱怨的伪君子还要糟糕。

[tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ]['reərɪfaɪd] ['ætməsfɪə(r)] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [haɪt] [ænd; ənd] [vjuː] [ðə; ði]

To stand in a rarefied atmosphere on a mountain height and view the

到 站立 在 一个 稀有 气氛 在 一个 山 高度 和 看法 这

['strʌglz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɔːtəlz] [bɪ'ləʊ] [meɪ] [biː; bi][pəʊ'etɪk] ,

struggles of ordinary mortals below may be poetic ,

斗争 的 普通的 凡人 以下 可能 是 诗意的 ,

站在高海拔的山巅，呼吸着稀薄的空气，俯瞰山下凡人的艰辛，这或许是一种诗意的体验。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['ləʊnli] .

but it is very lonely .

但 它 是 非常 孤独 .

但这里很孤独。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪ] [dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ʃiː; ʃi] [lʌvz] ,

A woman may defy the world for a man she loves ,

一个 女士 可能 违抗 这 世界 为了 一个 男人 她 爱 ,

女人可以为了自己心爱的男人与全世界对抗。

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] , [bʌt; bət][nəʊ]['greɪtə(r)]

and imagine that he will love her for the sacrifice , but no greater

和 想象 那 他 将要 爱 她 为了 这 牺牲 , 但 不 更大的

[mis'teik] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

mistake can be made .

错误 能 是 制成 .

你以为他会因为她的牺牲而爱她，但这却是最大的错误。

[men][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['kɔnstitjuːt] .

Men are not so constituted .

男人 是 不是 所以 构成 .

男人的构造并非如此。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [hɜː(r); hə(r)] ['stændɪŋ] [ə'ləʊn] , [dɪ'sɑːnərd] , [ə; eɪ] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɪŋgə(r)]

When he sees her standing alone , dishonored , a mark for the finger

什么时候 他 看到 她 常设 独自的 , 蒙羞 , 一个 标记 为了 这 手指

[ɒv; əv] [skɔːn] ,

of scorn ,

的 轻蔑 ,

当他看到她孤零零地站在那里，蒙受耻辱，身上带着蔑视的印记时，

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪz][fər'evə(r)] [lɒst] .

her charm for him is forever lost .

她 魅力 为了 他 是 永远 丢失的 .

她对他的魅力已永远消失。

['riːəlɪzəm][ɪz][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] [lʌv] .

Realism is the grave of love .

现实主义 是 这 严重 的 爱 .

现实主义是爱情的坟墓。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [smaɪl][ɪz] [tuː] [edʒd] .

A woman's smile is two edged .

一个 女性的 微笑 是 二 边缘 .

女人的笑容是双面的。

[laɪf] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][səʊl][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti]

Life is too short to prepare a soul for eternity

生活 是 也 短的 到 准备 一个 灵魂 为了 永恒

生命短暂，不足以让灵魂做好迎接永恒的准备。

[ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [ɪz]['əʊnli][ɪn'spaɪəd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪtʃə(r)] .

A great love is only inspired by a great nature .

一个 伟大的 爱 是 仅有的 灵感 经过 一个 伟大的 自然 .

伟大的爱情唯有伟大的天性才能激发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][waɪz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [fə'getflnəs] [æz; əz] ['meməri] .
It is as wise to cultivate forgetfulness as memory .
它 是 作为 明智的 到 培育 健忘 作为 记忆 .

培养遗忘和培养记忆一样明智。

[sə'saɪəti] , [ə; eɪ]['heɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [fuːlz] ; ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][ɑːt][fɔː(r); fə(r)] [breɪnz] .
Society , a haven for fools ; literature and art for brains .
社会 , 一个 避风港 为了 傻瓜 ; 文学 和 艺术 为了 大脑 .

社会是愚人的避风港；文学艺术是智者的乐园。

['meni] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [feɪs] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .
Many people have courage to face anything but themselves .
许多 人们 有 勇气 到 脸 任何事物 但 他们自己 .

很多人有勇气面对任何事，唯独不敢面对自己。

[ə; eɪ]['wʊmən][ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn] [lʌv] , ['aɪðə(r)] [wɪð] [hɜː'self] [ɔː(r)] [wɪð] [lʌv] .
A woman is always in love , either with herself or with love .
一个 女士 是 总是 在 爱 , 任何一个 和 她自己 或者 和 爱 .

女人总是会恋爱的，要么爱上自己，要么爱上爱情。

[tuː] [θɪŋz] [ɪn][laɪf][mæn] [rɪ'gɑːdz] [wɪð] [ɪ'stiːm] : [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][paɪp] .
Two things in life man regards with esteem : himself and his pipe .
二 事物 在 生活 男人 问候 和 尊重 : 他自己 和 他的 管道 .

人生中有两样东西，人最珍视：他自己和他的烟斗。

[truːθ] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz]
Truth and sincerity are only found in the face of a child and the eyes
真相 和 诚意 是 仅有的 成立 在 这 脸 的 一个 孩子 和 这 眼睛

[ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] .
of a dog .
的 一个 狗 .

真理和真诚只能在孩子的脸上和狗的眼中才能找到。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [feɪs] [ænd; ənd][æn; ən][əʊld] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [kəm'pænjənz] ,
A young face and an old heart are sorry companions ,
一个 年轻的 脸 和 一个 老的 心 是 对不起 同伴 ,

年轻貌美却心智衰老，真是令人惋惜。

[bʌt; bət][æn; ən][əʊld] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [s'ɒɹɪə] [stɪl] .
but an old face and a young heart are sorrier still .
但 一个 老的 脸 和 一个 年轻的 心 是 更抱歉 仍然 .

但是，一张苍老的脸和一颗年轻的心，更令人惋惜。

[wɒt] ['piːp(ə)l] [wɪl] - [seɪ] - [ɪz][ðə; ði]['bʌgbeə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [maɪndz] .
What people will ' say ' is the bugbear of small minds .
什么 人们 将要 - 说 - 是 这 怪物 的 小的 思想 .

别人会“说些什么”，是心胸狭隘的人最在意的事情。

[lʌv] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][aɪ'diːəlaɪzɪŋ] .
Love would cease to exist were it not for the gift of idealizing .
爱 会 停止 到 存在 是 它 不是 为了 这 礼物 的 理想化 .

如果没有理想化的天赋，爱情将不复存在。

[ə; eɪ][flai][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][smɔːl] [θɪŋ] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fə'lɒsəfə(r)] .
A fly is but a small thing , yet it can disturb the greatest philosopher .
一个 飞 是 但 一个 小的 事物 , 然而 它 能 打扰 这 最 哲学家 .

一只苍蝇虽小，却能扰乱最伟大的哲学家。

[ɪz][ə; eɪ] [njuː] [səʊl] [kri'eɪtɪd] [æt; ət] ['evri] [bɜːθ] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['mɪəli] [kɔːpsiz] [wɔːm] ['əʊvə(r)] ?
Is a new soul created at every birth , or are we merely corpses warmed over ?
是 一个 新的 灵魂 创建 在 每一个 出生 ， 或者 是 我们 仅仅 尸体 温暖 超过 ?

每次出生都会创造出一个新的灵魂，还是我们只是被重新加热的尸体?

[kaɪnd] [wɜːdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['hændklæsp][hæv; həv] [dʌn] [mɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [lɒst] [səʊlz]
Kind words and a sympathetic handclasp have done more to reclaim lost souls
种类 字 和 一个 交感神经 握手 有 完毕 更多的 到 回收 丢失的 灵魂
[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][trækts]['evə(r)] ['pʌblɪʃt] .
than all the tracts ever published .
比 全部 这 小册子 曾经 已发布 .

一句温暖的话语和一个充满同情的握手，比所有出版过的小册子更能挽救迷失的灵魂。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][taɪm] ,
A minute is a short duration of time ,
一个 分钟 是 一个 短的 期间 的 时间 ，

一分钟是一段很短的时间。

[jet] [ɪn] [ðæt] ['ɪntəv(ə)l][wʌn] [meɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [həʊl] ['gæmət][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪ'moʊʃnz] .
yet in that interval one may experience the whole gamut of human emotions .
然而 在 那 间隔 一 可能 经验 这 所有的 范围 的 人类 情绪 .

然而，在这段时间里，人们可能会体验到人类的全部情感。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] ['væljuːd][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi]['væljuː] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['hevənz] [wʊd] [nɒt][biː; bi]
If the world valued us as we value ourselves the heavens would not be
如果 这 世界 有价值的 我们 作为 我们 价值 我们自己 这 天 会 不是 是
[sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ] [weər'ɒn] [tuː; tə][ɪn'skraɪb]['aʊə(r)] ['greɪtnəs] .
sufficiently large whereon to inscribe our greatness .
足够 大的 其中 到 题 我们的 伟大 .

如果世界像我们珍视自己一样珍视我们，那么苍穹将不足以铭刻我们的伟大。

[wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] [huː] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn]['fɪkʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [strɒŋ] ,
What becomes of the characters who play an important part in fiction ; the strong ,
什么 变成 的 这 人物 WHO 玩 一个 重要的 部分 在 小说 ； 这 强的 ,

在虚构作品中扮演重要角色的人物最终会怎样？强者，

[breɪv] , [truː] ['fɪkʃ(ə)n] - ['piːp(ə)l] , [huːm] [wiː; wi] [lʌv] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] ?
brave , true fiction - people , whom we love as we read ?
勇敢的 ， 真的 小说 - 人们 ， 谁 我们 爱 作为 我们 读 ?

勇敢、真实的虚构人物，我们在阅读时会爱上他们?

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['piːp(ə)ld][baɪ] ['ʃædəʊz] ?
Is there no place for them in the world peopled by shadows ?
是 那里 不 地方 为了 他们 在 这 世界 人 经过 阴影 ?

在这个由阴影占据的世界里，难道就没有他们的容身之地吗?

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][men] [huː] [wɪl] [ək'sept] ['eni][ænd; ənd] ['evri] ['sækrɪfaɪs][frɒm; frəm][ə; eɪ]['wʊmən]
There are men who will accept any and every sacrifice from a woman
那里 是 男人 WHO 将要 接受 任何 和 每一个 牺牲 从 一个 女士
[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [rek] ,
and after making her a wreck ,
和 后 制作 她 一个 破坏 ，

有些男人会接受女人的一切牺牲，然后把她折磨得遍体鳞伤。

['səʊʃəli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] , [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , " [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['ɪndʒərɪŋ][juː; jʊ] ,

socially and morally , will say to her , " I fear that I am injuring you ,

社会 和 道德上 , 将要 说 到 她 , " 我 害怕 那 我 是 受伤 你 ,

从社交和道德层面来说，我会对她说：“我担心我会伤害你，

[səʊ][ai] [wɪl] ['sækrɪfaɪs][maɪ'self][ænd; ənd][dɪ'naɪ][maɪ'self][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sə'saɪəti] .

so I will sacrifice myself and deny myself the pleasure of your society .

所以 我 将要 牺牲 我 和 否定 我 这 乐趣 的 你的 社会 .

所以我将牺牲自己，放弃与你们交往的乐趣。

" [sʌtʃ] [men] [wʊd] [sniːk] ['ɪntuː]['hev(ə)n][baɪ][ə; eɪ][saɪd] ['entrəns] .

" Such men would sneak into heaven by a side entrance .

" 这样的 男人 会 潜行 进入 天堂 经过 一个 边 入口 .

“这样的人会偷偷溜进天堂的侧门。”

[feɪt] , [ɪn][ə; eɪ] ['spɔːtɪv] [muːd] , [pəf'ɔːmz] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] [ˌækrə'bætɪk] [fiːts] [wɪð] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ;

Fate , in a sportive mood , performs some wonderful acrobatic feats with human nature ;

命运 , 在 一个 运动型 情绪 , 表演 一些 精彩的 杂技 壮举 和 人类 自然 ;

命运似乎心情愉快，与人性上演了一些精彩绝伦的杂技表演；

[gɪvz] [lʌv] [ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] ['lʌkʃəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [ə; eɪ][jɪə(r)] ;

gives love of oriental luxury to the woman with nothing a year ;

给予 爱 的 东方 奢华 到 这 女士 和 没有什么 一个 年 ;

让一年一无所有的女人享受东方奢华的乐趣；

[əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] , [tuː; tə][ðə; ði] ['plaʊmən] ;

appreciation of all that is beautiful and artistic , to the ploughman ;

欣赏 的 全部 那 是 美丽的 和 艺术 , 到 这 耕夫 ;

对于农夫来说，欣赏一切美好和艺术的事物；

[æn; ən] [ɛpəkjʊriːən] [teɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ;

an epicurian taste to the starving mechanic ;

一个 伊壁鸠鲁主义者 品尝 到 这 饥饿 机械 ;

对于饥肠辘辘的修理工来说，这是一种美食家的品味；

[waɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] [welθ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] [teɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] - [waɪf] ;

while to the woman rolling in wealth is given the manners and tastes of the fish - wife ;

尽管 到 这 女士 滚动 在 财富 是 给定 这 礼仪 和 口味 的 这 鱼 - 妻子 ;

而富有的女人却被赋予了鱼妇的举止和品味；

[tuː; tə][ðə; ði] ['mʌlti] - [ˌmɪljə'neə(r)] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'neɪl] , [ænd; ənd] [feɪt] [lɑːfs] [wɪð] [gliː] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fæn'tæstɪk] ,

to the multi - millionaire the habits of the canaille , and fate laughs with glee over the fantastic ,

到 这 多 - 百万富翁 这 习惯 的 这 痞子 , 和 命运 笑声 和 高兴 超过 这 极好的 ,

对于亿万富翁来说，卡奈尔的习惯，以及命运对这奇幻景象的幸灾乐祸，都充满了欢笑。

[ɪn'kɒŋgruəs] ['mʌd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [kɔːld] [laɪf] .

incongruous muddle of the thing called Life .

不协调 混乱 的 这 事物 称为 生活 .

人生，就是一团乱麻。

[bʊk] [ðə; ði] ['sekənd]

BOOK THE SECOND

书 这 第二

预订第二本

[baɪ]
BY
经过

经过

[θæd] .
THAD .
萨德 .

萨德。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt]
W . H . LEAVITT
W . H . 利维特

WH LEAVITT

[ɒdz] [ænd; ənd] - [endz]
ODDS AND - ENDS
赔率 和 - 结束

零碎物品

[mænz] ['greɪtɪst] ['enəmi] [ɪz] [hɪm'self] .
Man's greatest enemy is himself .
男人的 最 敌人 是 他自己 .

人类最大的敌人是自己。

['nevə(r)] [tʃaɪd] [feɪt] [waɪl] [wɪl] [sliːp] .
Never chide fate while will sleeps .
绝不 喝叱 命运 尽管 将要 睡觉 .

意志沉睡时，切勿责备命运。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði][pɑːst] .
The prophet must know the past .
这 先知 必须 知道 这 过去的 .

先知必须了解过去。

[faʊl] [wɜːdz] [kɪl] [ðə; ði] ['swiːtɪst] ['flaʊəz] .
Foul words kill the sweetest flowers .
犯规 字 杀 这 最甜美的 花朵 .

恶语会扼杀最美丽的花朵。

[rɪ'pentənt] [tɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [soʊlz] [pɜːlz] .
Repentant tears are the soul's pearls .
悔改的 眼泪 是 这 灵魂的 珍珠 .

忏悔的眼泪是灵魂的珍珠。

['kɒmən] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['neɪtʃərz] [lɔːz] .
Common customs are not nature's laws .
常见的 海关 是 不是 自然的 法律 .

习俗并非自然规律。

[nəʊ][mæn] [bles] [ðə; ði][kɑːm] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɔːm] .
No man blesses the calm until after the storm .
不 男人 祝福 这 冷静的 直到 后 这 风暴 .

暴风雨过后，人们才会珍惜平静。

[mʌtʃ] ['stʌdi] [meɪks] [ə; eɪ] [fʊl] [hed] [ænd; ənd][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .
Much study makes a full head and an empty stomach .
很多 学习 制作 一个 满的 头 和 一个 空的 胃 .

学习太多，只会让人头脑充实，肚子空空。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [fæn][ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [lʌv] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] .
You cannot fan the ashes of a dead love into a flame .
你 不能 扇子 这 灰烬 的 一个 死的 爱 进入 一个 火焰 .

你无法让逝去爱情的灰烬重新燃起火焰。

['ɪnəs(ə)ns] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['daɪɪŋ] [deɪ] , [gəʊz] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] [blʌʃ] .

Innocence , like a beautiful dying day , goes out with a purple blush .

无辜 , 喜欢 一个 美丽的 垂死 天 , 去 出去 和 一个 紫色的 脸红 .

纯真，如同美丽的夕阳，带着一丝紫红晕离去。

[tuː; tə] [stɪə(r)] [ðə; ði] [truː] [kɔːs] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] ['əʊnli] [siː] [ðə; ði] [stɑː(r)] [bʌt; bət] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['paɪlət] .

To steer the true course , one must not only see the star but have a pilot .

到 转向 这 真的 课程 , 一 必须 不是 仅有的 看 这 星星 但 有 一个 飞行员 .

要想驶向正确的方向，不仅要看到星星，还要有领航员。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [wɒʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It is easier to remove a mountain than to wash out a spot on a woman's reputation .

它 是 更轻松 到 消除 一个 山 比 到 洗 出去 一个 点 在 一个 女性的 名声 .

移走一座山比洗清女人名誉上的污点容易得多。

[ðə; ði] ['mɑːb(ə)l] [hɑːt] [hæz; həz] [vælvz] [ɒv; əv] [flɪnt] .

The marble heart has valves of flint .

这 大理石 心 有 阀门 的 燧石 .

这颗大理石心脏的瓣膜是用燧石制成的。

['wɪmɪn] ['kʌvət] ['sætɪn] , [æz; əz] [men] ['kʌvət] [gəʊld] .

Women covet satin , as men covet gold .

女性 贪图 缎 , 作为 男人 贪图 金子 .

女人爱慕缎子，正如男人爱慕黄金。

[ðə; ði] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [spʌn] [gəʊld] .

The garments of virtue are of spun gold .

这 服装 的 美德 是 的 旋转 金子 .

美德的衣裳是用金线织成的。

[wen] [lɔː] [ɪz] [blaɪnd] [ɪg'zæmɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hɑːt] .

When law is blind examine your own heart .

什么时候 法律 是 瞎的 检查 你的 自己的 心 .

当法律视而不见时，请审视自己的内心。

['vælə(r)] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [rɒŋ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kraɪm] .

Valour in defence of wrong becomes a crime .

勇气 在 防御 的 错误的 变成 一个 犯罪 .

为错误行为辩护的英勇行为本身就是一种犯罪。

[mæn] [siːsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [wen] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] [daɪ] .

Man ceases to be a man when his passions die .

男人 停止 到 是 一个 男人 什么时候 他的 激情 死 .

当人的激情消逝时，他就不再是人了。

[tremblɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [praʊd] ['iːv(ə)l] .

Trembling patience is better than proud evil .

发抖 耐心 是 更好的 比 自豪的 邪恶的 .

颤抖的忍耐胜过骄傲的邪恶。

['mælɪs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ['kɒnstəntli] [ɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .

Malice and ignorance constantly itch for trouble .

恶意 和 无知 不断地 痒 为了 麻烦 .

恶意和无知总是伺机作乱。

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fju:nərəl] [dəʊl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['prez(ə)nt] .

Life is not a funeral dole but a living present .

生活 是 不是 一个 葬礼 救济金 但 一个 活的 展示 .

生命不是葬礼上的施舍，而是一份鲜活的礼物。

[hi:; hi] ['ɒnəz] [ðə; ði] [steɪt] [hu:] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [rɒŋ] .

He honours the state who refuses to commit a wrong .

他 荣誉 这 状态 WHO 拒绝 到 犯罪 一个 错误的 .

他尊重那些拒绝作恶的国家。

[ˌɒpə'tju:nətiz] , [laɪk] ['prɪti] [meɪdz] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪm'breɪst] .

Opportunities , like pretty maids , should be embraced .

机会 , 喜欢 漂亮的 女佣 , 应该 是 拥抱 .

机会就像漂亮的女佣一样，应该好好把握。

[mænz] [ɪn'dʒʌstɪs] [tu:; tə] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [steɪn] .

Man's injustice to man shall not be an eternal stain .

男人的 不公正 到 男人 将 不是 是 一个 永恒 弄脏 .

人对人的不公不应成为永恒的污点。

[dɪ'fi:t] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['glɔ:riəs] [ðæn; ðən] ['vɪktəri] .

Defeat may be more glorious than victory .

击败 可能 是 更多的 辉煌 比 胜利 .

失败或许比胜利更光荣。

['venəm] [ɪz] [ðə; ði] [dʒu:s] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [təʊd] ['teɪntɪŋ] [ðə; ði] [swi:t] [eə(r)] .

Venom is the juice of a toad tainting the sweet air .

毒液 是 这 汁 的 一个 蟾蜍 污染 这 甜的 空气 .

毒液是蟾蜍分泌的汁液，污染了甜美的空气。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [bʌt; bət] [tu:; tə] [səʊ] [ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] ['mælɪs] [tu:; tə] [ri:p] [ə; eɪ] [krɒp] [ɒv; əv] [gri:f] .

You have but to sow the seeds of malice to reap a crop of grief .

你 有 但 到 母猪 这 种子 的 恶意 到 收割 一个 庄稼 的 悲伤 .

你只需种下恶意的种子，就会收获悲伤的果实。

[men] [hu:] [wʊd] [feɪs] [ə; eɪ] ['kænən] , ['tremb(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kɑ:f] .

Men who would face a cannon , tremble before a golden calf .

男人 WHO 会 脸 一个 大炮 , 颤抖 前 一个 金的 小牛 .

敢于面对大炮的人，也会在金牛犊面前颤抖。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mju:zɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [mæn] [səʊ] [swi:t] [æz; əz] [ðæt] [set] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [tʌŋ] .

There is no music for man so sweet as that set upon a woman's tongue .

那里 是 不 音乐 为了 男人 所以 甜的 作为 那 放 之上 一个 女性的 舌头 .

世间最甜美的音乐莫过于女人舌尖上的歌声。

[ai] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['dəʊlf(ə)l] [sɔ:ŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['herəld] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] .

I never could understand why doleful songs should herald a joyous hereafter .

我 绝不 可以 理解 为什么 悲伤的 歌曲 应该 先驱 一个 欢乐 此后 .

我始终无法理解，为什么悲伤的歌曲会预示着来世的欢乐。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stɑ:z] [ju:; jʊ] [wɪl] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fɜ:st] [mɪl] [pɒnd] .

If you keep your eyes fixed upon the stars you will fall into the first mill pond .

如果 你 保持 你的 眼睛 固定的 之上 这 明星 你 将要 落下 进入 这 第一的 磨 池塘 .

如果你一直盯着星星看，你就会掉进第一个磨坊池塘里。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] ,

You are told ,

你 是 讲述 ,

有人告诉你，

" [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['vaɪəleɪt][ə; eɪ]['sækrəmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [haʊl] [ɪn] [hel] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
" That if you violate a sacrament of the church you will howl in hell for it .
" 那 如果 你 违反 一个 圣餐 的 这 教会 你 将要 嗥 在 地狱 为了 它 .

“如果你违反了教会的圣礼，你将在地狱里为此哀嚎。”

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['vaɪəleɪt] ['neɪtʃərz] [lɔːz] [juː; jʊ] [wɪl] [haʊl] [hɪə(r)] .
" You know that if you violate nature's laws you will howl here .
" 你 知道 那 如果 你 违反 自然的 法律 你 将要 嗥 这里 .

“你知道，如果你违背自然规律，你就会在这里嚎叫。”

[waɪl] ['pɒvəti] [spɪnz] [θredz] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪkɪdnəs] ,
While poverty spins threads of gold with which to weave a garment to cover her nakedness ,
尽管 贫困 旋转 线程 的 金子 和 哪个 到 编织 一个 服装 到 覆盖 她 裸体 ,

贫穷如同纺纱机，将金线织成衣裳，遮盖她的裸体。

[ðə; ði]['pluːtəkræt] [melts] [ðə; ði] [θredz] ['ɪntuː] ['sɔvrinz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] .
the plutocrat melts the threads into sovereigns for his own use .
这 财阀 融化 这 线程 进入 君主 为了 他的 自己的 使用 .

这位富豪将这些丝线熔化成金币供自己使用。

['evri] ['jeləʊ] [striːm] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['taɪbər] .
Every yellow stream is not the Tiber .
每一个 黄色的 溪流 是 不是 这 台伯河 .

并非所有黄色的溪流都是台伯河。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [dred] , [nɒt] [nɔɪz] , [bʌt; bət] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['saɪləns] .
The wise man dreads , not noise , but eternal silence .
这 明智的 男人 脏辫 , 不是 噪音 , 但 永恒 沉默 .

智者惧怕的不是喧嚣，而是永恒的寂静。

[laʊd] [kəm'pleɪnts] [meɪ] [biː; bi]['əʊnli] [vents] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [il] .
Loud complaints may be only vents for little ills .
大声 投诉 可能 是 仅有的 通风口 为了 小的 疾病 .

大声抱怨可能只是小问题的发泄口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːv] [ə; eɪ] [truːθ] , [wiː; wi][mʌst; məst][ækt] .
It is not enough to conceive a truth , we must act .
它 是 不是 足够的 到 构想 一个 真相 , 我们 必须 行为 .

仅仅构想真理是不够的，我们必须采取行动。

[wen] [wʌn][ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [həʊp] [ðə; ði][lɑːst] ['sɒrəʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
When one is bereft of hope the last sorrow has arrived .
什么时候 一 是 失去 的 希望 这 最后的 悲哀 有 到达的 .

当一个人彻底绝望时，最后的悲伤就来临了。

[ðə; ði]['wʊmən] [huː] [lʌvz] [nɒt] ['flætəri] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] .
The woman who loves not flattery has yet to be born .
这 女士 WHO 爱 不是 奉承 有 然而 到 是 出生 .

不喜欢奉承的女人还没有出生。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['gəʊldən][eɪdʒ] — ['evribɒdi] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
This must be a golden age — everybody is running after it .
这 必须 是 一个 金的 年龄 — 大家 是 跑步 后 它 .

这一定是黄金时代——人人都争相追逐。

['bjuːti]	[ɪz]	[ðə; ði]	['rekəmpens]	['ɡɪv(ə)n]	[tuː; tə]	['wɪmɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	['wiːknəs]	.
Beauty	**is**	**the**	**recompense**	**given**	**to**	**women**	**for**	**her**	**weakness**	**.**
美丽	是	这	补偿	给定	到	女性	为了	她	弱点	.

美貌是女性因其弱点而得到的补偿。

[sʌm; səm]	[sɪnz]	[skwiːk]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneəd]	['ræbɪt]	—	['ʌðə(r)z]	[rɔː(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.
Some	**sins**	**squeak**	**like**	**a**	**snared**	**rabbit**	**—**	**others**	**roar**	**like**	**a**	**lion**	**.**
一些	罪孽	吱	喜欢	一个	被困	兔子	—	其他的	吼	喜欢	一个	狮子	.

有些罪恶像被困的兔子一样吱吱叫，有些罪恶像狮子一样咆哮。

[æn; ən]	[ɪ'mækjələt]	[ˌrepju'teɪʃ(ə)n]	[meɪ]	[haɪd]	[ə; eɪ]	['mʌltɪtjuːd]	[ɒv; əv]	[blæk]	[laɪz]	.
An	**immaculate**	**reputation**	**may**	**hide**	**a**	**multitude**	**of**	**black**	**lies**	**.**
一个	完美无瑕	名声	可能	隐藏	一个	民众	的	黑色的	谎言	.

完美无瑕的名声可能掩盖着无数弥天大谎。

['eɪndʒəls]	[wɔːk]	[ɒn]	[θredz]	[ɒv; əv]	[ɡəʊld]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	[tuː; tə]	[ɜːθ]	.
Angels	**walk**	**on**	**threads**	**of**	**gold**	**from**	**heaven**	**to**	**earth**	**.**
天使	走	在	线程	的	金子	从	天堂	到	地球	.

天使行走在连接天地的金线上。

[ðiːz]	[θredz]	[ɑː(r); ə(r)]	['əʊnli]	[spʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[luːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[hɑːt]	.
These	**threads**	**are**	**only**	**spun**	**in**	**the**	**loom**	**of**	**the**	**human**	**heart**	**.**
这些	线程	是	仅有的	旋转	在	这	织布机	的	这	人类	心	.

这些丝线只能在人类心灵的织机中纺成。

['æbdʒekt]	['spɪrɪt]	[kriːp]	—	[men]	[wɔːk]	.
Abject	**spirits**	**creep**	**—**	**men**	**walk**	**.**
卑贱	烈酒	潜行者	—	男人	走	.

卑贱的灵魂爬行——人行走。

[ə; eɪ]	[smɔːl]	[həʊl]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['kævən]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[məʊl]	.
A	**small**	**hole**	**is**	**a**	**cavern**	**to**	**a**	**mole**	**.**
一个	小的	洞	是	一个	洞穴	到	一个	痣	.

小洞对鼹鼠来说就像洞穴。

[ə; eɪ]	[kɪs]	[hæŋz]	[nɒt]	[lɒŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['prɪti]	[lɪp]	.
A	**kiss**	**hangs**	**not**	**long**	**on**	**a**	**pretty**	**lip**	**.**
一个	吻	悬挂	不是	长的	在	一个	漂亮的	唇	.

一个吻停留在美丽的嘴唇上，转瞬即逝。

[juː; jʊ]	['kænɒt]	[rɪə(r)]	[ə; eɪ]	[njuː]	[beɪb]	[ɒn]	[əʊld]	[mɪlk]	.
You	**cannot**	**rear**	**a**	**new**	**babe**	**on**	**old**	**milk**	**.**
你	不能	后部	一个	新的	宝贝	在	老的	牛奶	.

你不能用陈旧的牛奶养育新生儿。

[ə; eɪ]	[mæn]	[meɪ]	[wuː]	[ə; eɪ]	[dʌv]	[ænd; ənd]	['mæri]	[ə; eɪ]	[skriːtʃ]	[aʊl]	.
A	**man**	**may**	**woo**	**a**	**dove**	**and**	**marry**	**a**	**screech**	**owl**	**.**
一个	男人	可能	哇	一个	鸽子	和	结婚	一个	尖叫	猫头鹰	.

一个人可以追求鸽子，却娶一只猫头鹰为妻。

['sætaɪə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['dʒævlɪn]	[wɪtʃ]	[pɪəs]	[ðə; ði]	['θɪkɪst]	[skɪn]	.
Satire	**is**	**a**	**javelin**	**which**	**pierces**	**the**	**thickest**	**skin**	**.**
讽刺	是	一个	标枪	哪个	穿孔	这	最厚	皮肤	.

讽刺就像标枪，能刺穿最厚的皮肤。

[ə; eɪ]	[mɪst]	[meɪ]	[haɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[nɒt]	[blɒt]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	.
A	**mist**	**may**	**hide**	**the**	**sun**	**but**	**it**	**does**	**not**	**blot**	**it**	**out**	**.**
一个	薄雾	可能	隐藏	这	太阳	但	它	做	不是	印迹	它	出去	.

薄雾或许能遮蔽太阳，但无法将其完全遮蔽。

[sʌm; səm]	['wɪmɪn]	[prɪ'fɜː(r)]	[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	['ɪnfəmi]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['ɒnə(r)]	.
Some	**women**	**prefer**	**a**	**great**	**infamy**	**to**	**a**	**little**	**honour**	**.**
一些	女性	更喜欢	一个	伟大的	骂名	到	一个	小的	荣誉	.

有些女人宁愿臭名昭著也不愿获得微薄的荣誉。

[rɪ'gɑːd] [nɒt] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['deɪli] [laɪf] .
Regard not the manner of your death but your daily life .
看待 不是 这 方式 的 你的 死亡 但 你的 日常的 生活 .

不要在意你死亡的方式，而要关注你的日常生活。

[ə; eɪ] ['tʃɜːlɪʃ] ['saɪləns] [ɪz] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] .
A churlish silence is harder to endure than a sharp tongue .
一个 粗鲁 沉默 是 更难 到 忍受 比 一个 锋利的 舌头 .

粗鲁的沉默比尖刻的言语更难忍受。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [gɪvz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋli] ['bæŋkrʌpt] .
The man who gives away his freedom is everlastingly bankrupt .
这 男人 WHO 给予 离开 他的 自由 是 永恒地 破产 .

放弃自由的人永远破产。

[ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [frɒm; frəm] [menz] [tʌŋz] [ɪz] [hɔːd] [waɪl] ['neɪtʃə(r)] [spiːks] [ʌn'hɜːd] .
The rubbish from men's tongues is hoarded while nature speaks unheard .
这 垃圾 从 男士 舌头 是 囤积 尽管 自然 说话 闻所未闻 .

人类言语中的垃圾被囤积起来，而大自然的声音却无人倾听。

['hjuːmən] ['mɪzəri] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] .
Human misery is not a volunteer .
人类 苦难 是 不是 一个 志愿者 .

人类的苦难并非自愿承受。

\- [best] ['nɜːsəri] [ɪz] [kən'tentmənt] .
Mirth's best nursery is contentment .
\- 最好的 苗圃 是 满意 .

快乐的最好摇篮是知足。

[men] [flai] , ['wɪmɪn] [melt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] .
Men fly , women melt into a passion .
男人 飞 , 女性 熔化 进入 一个 热情 .

男人如飞翔，女人如融为一体。

['predʒədɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mærəʊ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
Prejudice is the marrow of superstition .
偏见 是 这 骨髓 的 迷信 .

偏见是迷信的根源。

['betə(r)] [ə; eɪ] [krʌst] [ɒv; əv] [bred] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] ['elədʒi] .
Better a crust of bread than a funeral elegy .
更好的 一个 地壳 的 面包 比 一个 葬礼 挽歌 .

与其吟诵悼词，不如吃块面包。

['wʊmənz] [fɜːst] [fɔːlt] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [mænz] [lɑːst] .
Woman's first fault is no excuse for man's last .
女性的 第一的 过错 是 不 原谅 为了 男人的 最后的 .

女人的第一个错误不能成为男人最后一个错误的借口。

[kaɪnd] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌni] [drɒps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪəd] [səʊl] .
Kind words are honey drops to the tired soul .
种类 字 是 蜂蜜 滴 到 这 疲劳的 灵魂 .

温暖的话语如同甘霖，滋润疲惫的心灵。

[ə; eɪ] [bæd] [tʌŋ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['klæpə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] .
A bad tongue is not the clapper of a good heart .
一个 坏的 舌头 是 不是 这 拍板 的 一个 好的 心 .

恶言恶语并非善心之举。

[krɒst] [lʌv] [ɪz] [fə'gɒtn] — [krɒst] [ə'pɪnjənz] , ['nevə(r)] .
Crossed love is forgotten — crossed opinions , never .
交叉 爱 是 被遗忘的 — 交叉 意见 , 绝不 .

爱情的冲突会被遗忘——意见的冲突永远不会被遗忘。

[dɪs'trʌst] [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] [æn; ən][ˌʌn'traɪd] ['remədi] .
Distrust but do not refuse an untried remedy .
怀疑 但 做 不是 拒绝 一个 未经尝试 补救 .

不要轻易相信未经尝试的疗法，但也不要拒绝。

[həʊp] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['fleɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['daɪət][ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] .
Hope is the only flavour for a diet of adversity .
希望 是 这 仅有的 味道 为了 一个 饮食 的 逆境 .

逆境之中，唯有希望才能与之相配。

[hiː; hi][ɪz][nɪə(r)][tuː; tə] ['hæpinəs] [huː] [meɪks] [ə'nʌðə(r)] [smaɪl] .
He is near to happiness who makes another smile .
他 是 靠近 到 幸福 WHO 制作 其他 微笑 .

能让别人微笑的人，离幸福更近了一步。

[griːd] [ɪz]['swɪftə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] .
Greed is swifter than a greyhound .
贪婪 是 更迅捷 比 一个 灵缇犬 .

贪婪比猎犬跑得还快。

[rɪ'zʌlts] [gɪv] [ðə; ði][laɪ][tuː; tə] ['meni] [bəʊsts] .
Results give the lie to many boasts .
结果 给 这 说谎 到 许多 吹嘘 .

结果揭穿了许多吹嘘。

['nʌθɪŋ] [bɪ'slaɪmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːnɪŋ] [tʌŋ] .
Nothing beslimes like a fawning tongue .
没有什么 史莱姆 喜欢 一个 谄媚 舌头 .

没有什么比谄媚的舌头更令人作呕了。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['paɪrəts] [flai][ðə; ði] ['blækɪst] [flægz] .
The smallest pirates fly the blackest flags .
这 最小 海盗 飞 这 最黑的 旗帜 .

最小的海盗也挂着最黑的旗帜。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['tempɪst] [ɪz][nəʊ] [les] [ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] .
The coming tempest is no less a great wind .
这 未来 暴风雨 是 不 较少的 一个 伟大的 风 .

即将到来的暴风雨同样威力巨大。

['betə(r)][ə; eɪ] ['bliːdɪŋ] [wuːnd] [ðæn; ðən] [pent] [ʌp] ['ægəni] .
Better a bleeding wound than pent up agony .
更好的 一个 出血 伤口 比 五角星 向上 痛苦 .

宁愿伤口流血，也不愿承受压抑的痛苦。

[dʒaɪ'gæntɪk] ['rɒbəri] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] ['rɒbəri] .
Gigantic robberies are nevertheless robberies .
巨大 抢劫 是 尽管如此 抢劫 .

巨额抢劫案终究是抢劫案。

['evri] ['fʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [braʊ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][dræg] - [tuːθ] [ɒv; əv][keə(r)] .
Every furrow in the brow represents a drag - tooth of care .
每一个 畦 在 这 眉头 代表 一个 拖 - 齿 的 关心 .

眉间的每一道皱纹都代表着深深的忧虑。

[ə; eɪ] [tem'pestʃuəs] ['petɪkəʊt] [ɪz][mɔː(r)] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sætɪn] [gəʊn] .
A tempestuous petticoat is more bewitching than a satin gown .
一个 暴风雨般的 衬裙 是 更多的 迷人的 比 一个 缎 袍 .

蓬松的衬裙比缎子礼服更迷人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['bjuːti] [men] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɑːrkɪst] [pɪts] .
For the light of beauty men go down into the darkest pits .
为了 这 光 的 美丽 男人 去 向下 进入 这 最黑暗的 坑 .

为了追求美的光芒，人们甘愿深入最黑暗的深渊。

[ðə; ði] [smɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [læʃ] [suːn] [daɪz] — [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] .
The smart of the lash soon dies — the memory of it never .
这 聪明的 的 这 睫毛 很快 死亡 — 这 记忆 的 它 绝不 .

鞭笞的刺痛感很快就会消失，但那种感觉却永远不会忘记。

[ðə; ði] [miːn] [ə; eɪ][mæn][ɪz] , [ðə; ði] [miːn] [hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [fiːlz] [bʌt; bət] [lʊks] .
The meaner a man is , the meaner he not only feels but looks .
这 更卑鄙 一个 男人 是 ， 这 更卑鄙 他 不是 仅有的 感觉 但 看起来 .

一个人越刻薄，不仅感觉上越刻薄，看起来也越刻薄。

[ðə; ði] ['griːnɪst] [tɜːf] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['blækɪst] [sɔɪl] .
The greenest turf covers the blackest soil .
这 最绿色 草皮 封面 这 最黑的 土壤 .

最翠绿的草坪覆盖着最黑的土壤。

['əʊnli][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] [səʊl] .
Only an earthquake can shake a selfish soul .
仅有的 一个 地震 能 摇 一个 自私 灵魂 .

只有地震才能撼动自私的灵魂。

[wʌn] ['wʊmən] - [wʊlf] [ɪz][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ][den][ɒv; əv]['laɪənz] .
One woman - wolf is more to be dreaded than a den of lions .
一 女士 - 狼 是 更多的 到 是 令人恐惧的 比 一个 丹 的 狮子 .

一个母狼比一群狮子更可怕。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [huːz] [smaɪl] [ɪz]['pɔɪz(ə)n] , [huːz] [tʌtʃ] [ɪz] [deθ] .
There are women whose smile is poison , whose touch is death .
那里 是 女性 谁 微笑 是 毒 ， 谁 触碰 是 死亡 .

有些女人的笑容如同毒药，她们的触碰如同死亡。

[bɪ'kwiːð] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] ['meməri] , [jɔː(r); jə(r)][bæd] [diːdz] [tuː; tə] [ə'blɪviən] .
Bequeath your good deeds to memory , your bad deeds to oblivion .
遗赠 你的 好的 契约 到 记忆 ， 你的 坏的 契约 到 遗忘 .

让你的善行被铭记，让你的恶行被遗忘。

['pɪti] , [æz; əz] [sɒft] [æz; əz] ['feðəd] [fleɪks] [ɒv; əv] [snəʊ] , ['hwaitən] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [ə'pɒn] .
Pity , as soft as feathered flakes of snow , whitens all it falls upon .
遗憾 ， 作为 柔软的 作为 羽毛 薄片 的 雪 ， 漂白剂 全部 它 瀑布 之上 .

怜悯，如同轻柔的雪花，洒落在它所触及的一切事物上，使其洁白无瑕。

[ɪf] [wiː; wi] [piːp] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['kɜːt(ə)n][wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [həʊps]
If we peep behind a curtain we may see the ghost of our own hopes
如果 我们 窥视 在后面 一个 窗帘 我们 可能 看 这 鬼 的 我们的 自己的 希望
['grɪnɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
grinning at us .
咧嘴笑 在 我们 .

如果我们窥视窗帘后面，或许会看到我们自己希望的幽灵正对着我们咧嘴笑着。

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [səʊl] , [rɪ'meɪnz] [ə'lɒft] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feðə(r)] .
The albatross , like a great soul , remains aloft without the flutter of a feather .
这 信天翁 ， 喜欢 一个 伟大的 灵魂 ， 遗迹 高空 没有 这 扑 的 一个 羽毛 .

信天翁如同伟大的灵魂，高高在上，纹丝不动。

[maɪ] ['sɒvrɪn] [həʊp] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'neɪt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] [ðæt] ['dʒʌstɪs][biː; bi] [dʌn] .
My sovereign hope is the inate desire of the human heart that justice be done .
我的 主权 希望 是 这 天生 欲望 的 这 人类 心 那 正义 是 完毕 .

我最大的希望是人类内心深处渴望的——正义得到伸张。

[lʌv] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] , [ðæn; ðən]['dʒʌstɪs][æz; əz][ɪz][ðə; ði] [tɔlɪst] ['maʊntən] [ə'bʌv] [æn; ən][ænt] [hɪl] .

Love is as much higher , than justice as is the tallest mountain above an ant hill .

爱 是 作为 很多 更高 ， 比 正义 作为 是 这 最高 山 多于 一个 蚂蚁 爬坡道 .

爱比正义高得多，就像最高的山峰比蚁丘高得多一样。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv][səʊ]['ɒf(ə)n] [biːn] [bi'gail] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [truːθ] .

The people have so often been beguiled that now they refuse to believe the truth .

这 人们 有 所以 经常 到过 被迷惑 那 现在 他们 拒绝 到 相信 这 真相 .

人们屡次被蒙蔽，如今已拒绝相信真相。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [daʊn] [hɪl] [ɪz]['ɔːlweɪz] [griːzd] ?

Why is it that down hill is always greased ?

为什么 是 它 那 向下 爬坡道 是 总是 涂油 ?

为什么下坡路总是铺着润滑油?

[ə; eɪ] [steɪn] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ɒnə(r)] [ɪz][ɪn'deləb(ə)l] .

A stain upon a woman's honour is indelible .

一个 弄脏 之上 一个 女性的 荣誉 是 不可磨灭 .

女人名誉上的污点是无法抹去的。

['ɪnsələns] [ɪz]['bruːt(ə)l] — ['ærəgəns] , [ɪn'tɒlərəb(ə)l] .

Insolence is brutal — arrogance , intolerable .

傲慢 是 野蛮 — 傲慢 ， 无法容忍 .

傲慢无礼是残忍的，狂妄自大是不可容忍的。

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ɪl] [grəʊ] [best] [ɪn][ðə; ði][məʊst]['steraɪl] [sɔɪl] .

The seeds of ill grow best in the most sterile soil .

这 种子 的 患病的 生长 最好的 在 这 最多 无菌 土壤 .

疾病的种子在最贫瘠的土壤里生长得最好。

[ə; eɪ] [hɑːt] ['pɪkld] [ɪn] [gɔːl] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['swiːtmiːt] .

A heart pickled in gall cannot be called a sweetmeat .

一个 心 腌制 在 瘿 不能 是 称为 一个 蜜饯 .

用胆汁腌制的心脏不能被称为甜食。

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sliːp] [ɪz][nɒt] [swiːt] [tuː; tə][ə; eɪ][lɪv; laɪv][mæn] .

The promise of eternal sleep is not sweet to a live man .

这 承诺 的 永恒 睡觉 是 不是 甜的 到 一个 居住 男人 .

对于一个活着的人来说，永眠的承诺并不诱人。

[ðə; ði][məʊst] ['wɜːθləs] ['wʊmən] [ɪz] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [praɪs] .

The most worthless woman is bought at the highest price .

这 最多 毫无价值 女士 是 买 在 这 最高 价格 .

最没用的女人却卖出了最高的价钱。

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][waɪf][bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɒt] [dɪ'vɔːs] [ə; eɪ] ['meməri] .

A man can put away his wife but he cannot divorce a memory .

一个 男人 能 放 离开 他的 妻子 但 他 不能 离婚 一个 记忆 .

男人可以休妻，但无法与回忆断绝关系。

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['fiːb(ə)l] , [ðæt] [laɪk] [snəʊ] [fleɪks] , [ðeɪ] [melt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] .

Many of our good intentions are so feeble , that like snow flakes , they melt as they come .

许多 的 我们的 好的 意图 是 所以 微弱 ， 那 喜欢 雪 薄片 ， 他们 熔化 作为 他们 来 .

我们许多美好的愿望都如此脆弱，就像雪花一样，转瞬即逝。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] [wuːm] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [fruːts] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
The earth is a fertile womb bringing forth fruits for all .
这 地球 是 一个 沃 子宫 带来 前进 水果 为了 全部 .

大地是肥沃的子宫，为万物孕育果实。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [kleɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɡɑːdz] [fɜːst] [sʌnz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [krɒp] .
A few men claim they are God's first sons and take the crop .
一个 很少 男人 宣称 他们 是 神的 第一的 儿子们 和 拿 这 庄稼 .

少数人自称是上帝的长子，并夺走了庄稼。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [huː] [breθ] [fɔːθ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['pəːfjuːmz] .
There are women who breath forth intoxicating perfumes .
那里 是 女性 WHO 气息 前进 醉人 香水 .

有些女人身上散发着令人陶醉的香气。

[ðə; ði][mæn] [huː] [in'heil] [ðem; ðəm][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɡʊd] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['iːv(ə)l] .
The man who inhales them is in danger of great good or of great evil .
这 男人 WHO 吸气 他们 是 在 危险 的 伟大的 好的 或者 的 伟大的 邪恶的 .

吸入这些物质的人将面临巨大的福祉或巨大的灾难。

['neɪtʃə(r)] , [ʌn'hɜːd] , [pəf'ɔːmz] [hɜː(r); hə(r)] ['ɡreɪtɪst] [diːdz] .
Nature , unheard , performs her greatest deeds .
自然 , 闻所未闻 , 表演 她 最 契约 .

大自然在无人知晓的情况下，完成着她最伟大的壮举。

[ɪn'ɡrætɪtjuːd] [ɪz][ə; eɪ] [triː] [huːz] [fruːt] ['pɔɪznz] [ðə; ði] ['veri] [eə(r)] .
Ingratitude is a tree whose fruit poisons the very air .
忘恩负义 是 一个 树 谁 水果 毒药 这 非常 空气 .

忘恩负义就像一棵树，它的果实毒害了空气。

['meni] [kʊd; kəd] [meɪk] [laɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊps] .
Many could make lye out of the cold ashes of their hopes .
许多 可以 制作 碱液 出去 的 这 寒冷的 灰烬 的 他们的 希望 .

许多人能用希望的冰冷灰烬炼制出碱液。

['ɡæðə(r)][ðə; ði] ['blɔsəmz] ['deɪli] — [ðə; ði] [frɒst] [meɪ] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
Gather the blossoms daily — the frost may come at night .
收集 这 花朵 日常的 — 这 霜 可能 来 在 夜晚 .

每天采摘花朵——夜间可能会下霜。

[plɑːnt][nəʊ] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [ɡreɪvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wiː; wi][hæv; həv] [nɪ'ɡlektɪd] [ɪn][laɪf] .
Plant no flowers on the graves of those we have neglected in life .
植物 不 花朵 在 这 坟墓 的 那些 我们 有 被忽视的 在 生活 .

不要在生前被我们忽视的人的坟墓上种花。

[sʌm; səm][men][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['kɒntent][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [kraɪm] [rɪ'meɪnz] .
Some men are not content so long as an unfinished crime remains .
一些 男人 是 不是 内容 所以 长的 作为 一个 未完成 犯罪 遗迹 .

有些人只要罪行没有完成就不会罢休。

[sʌm; səm][men][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] .
Some men prefer the drudgery of the devil to the sleep of innocence .
一些 男人 更喜欢 这 苦役 的 这 魔鬼 到 这 睡觉 的 无辜 .

有些人宁愿做魔鬼的苦差事，也不愿安享纯洁的睡眠。

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [teɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['iːv(ə)l] , [dʒʌst][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] .
Women are tempted to taste a little evil , just to know what it is like .
女性 是 受诱惑 到 品尝 一个 小的 邪恶的 , 只是 到 知道 什么 它 是 喜欢 .

女人总想尝尝邪恶的滋味，只是为了知道那是什么感觉。

['evri] [laɪf] [liːdz] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['presəpɪs] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ][fjuː][dʒʌmp] ,
Every life leads up to a precipice , over which a few jump ,
每一个 生活 线索 向上 到 一个 悬崖 , 超过 哪个 一个 很少 跳 ,

每个人的人生都通向一个悬崖，只有少数人会纵身跃下。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z]['tʌmb(ə)l][ɪn][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
the others tumble in and are lost .
这 其他的 翻滚 在 和 是 丢失的 .

其他人也跌跌撞撞地进来，迷失了方向。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [deθ] [ɪz]['evə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es]
We know that death is ever marching behind us
我们 知道 那 死亡 是 曾经 行军 在后面 我们

我们知道，死亡始终在我们身后悄然逼近。

[bʌt; bət][wiː; wi]['nevə(r)] [neɪm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] .
but we never name the day when he will catch up .
但 我们 绝不 姓名 这 天 什么时候 他 将要 抓住 向上 .

但我们始终无法确定他何时才能赶上。

[tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstʃɪf] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
To hunt for mischief is to catch disaster .
到 打猎 为了 恶作剧 是 到 抓住 灾难 .

寻衅滋事就是招致灾祸。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [saɪ] ['trembəlz] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Even a sigh trembles through the universe .
甚至 一个 叹 颤抖 通过 这 宇宙 .

一声叹息，也能震动整个宇宙。

['neɪtʃə(r)][mʌst; məst] [lʌv] ['wʊmən] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Nature must love woman to fashion her so beautiful .
自然 必须 爱 女士 到 时尚 她 所以 美丽的 .

大自然一定非常喜爱女人，才会把她塑造得如此美丽。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [menz] [feɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]['ædəmənt] .
The chain of some men's fate must be made of adamant .
这 链 的 一些 男士 命运 必须 是 制成 的 坚定不移 .

有些人的命运之链必定是用坚如磐石的材料制成的。

[rɪ'vɪə(r)] [ðə; ði] [dʌst] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Revere the dust — it was the men and women of long ago .
尊敬 这 灰尘 — 它 曾是 这 男人 和 女性 的 长的 前 .

敬畏尘埃——那是古往今来的男男女女。

[ðə; ði] ['kiːnɪst] [bleɪd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [rælf] ['aɪən] .
The keenest blade in South Africa is made from Ralph iron .
这 最热衷 刀刃 在 南 非洲 是 制成 从 拉尔夫 铁 .

南非最锋利的刀刃是用拉尔夫铁制成的。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən]['eɪndʒl] — ['mærid] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['wʊmən] .
He believed her an angel — married and found her only a woman .
他 相信 她 一个 天使 — 已婚 和 成立 她 仅有的 一个 女士 .

他曾以为她是天使——结了婚后却发现她只是个普通女人。

[ə; eɪ] [kɜːld] [nɒt] [ɒv; əv] [sneɪks] [ɪz][nɒt][æz; əz] ['dedli] [æz; əz][ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɔːgɪdʒ] .
A curled knot of snakes is not as deadly as the signature to a mortgage .
一个 卷曲 结 的 蛇 是 不是 作为 致命 作为 这 签名 到 一个 抵押 .

一团缠绕的蛇远没有抵押贷款合同上的签名致命。

[ɪn] ['lʌndən] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [seɪ] , " [lend] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [pɜːs] — [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
In London they no longer say , " Lend me your purse — but your name .
在 伦敦 他们 不 更长 说 , " 借 我 你的 钱包 — 但 你的 姓名 .

在伦敦，人们不再说“借我你的钱包”，而是说“借我你的名字”。

" [ə; eɪ] ['peɪntərz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['mætrɪməni] —
" A painter's description of matrimony —
" 一个 画家的 描述 的 婚姻 —

一位画家对婚姻的描述——

[ˌɪntrə'dʌkʃn] : [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
Introduction : the background .
介绍 : 这 背景 .

引言：背景介绍。

['kɔːtʃɪp] : [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] .
Courtship : the middle ground .
求爱 : 这 中间 地面 .

恋爱：中间地带。

[ɪn'geɪdʒmənt] : [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .
Engagement : the foreground .
订婚 : 这 前景 .

参与：前景。

['mærɪdʒ] : [ðə; ði] [njuːd] ['sʌbdʒɪkt] .
Marriage : the nude subject .
婚姻 : 这 裸体 主题 .

婚姻：赤裸裸的主题。

['kruːgər] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] ['ɒbsəliːt] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [fɔːs] .
Kruger is the epitome of obsolete ideas and living force .
克鲁格 是 这 缩影 的 过时的 想法 和 活的 力量 .

克鲁格是过时思想和鲜活力量的化身。

[ə; eɪ] [bliːt] [læm] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [ɪz] [ɪn] ['greɪtə(r)] ['deɪndʒə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [wʊd] .
A bleating lamb in a great city is in greater danger than in the darkest wood .
一个 咩咩叫 羊肉 在 一个 伟大的 城市 是 在 更大的 危险 比 在 这 最黑暗的 木头 .

一只在繁华都市里咩咩叫的小羊羔，比在最黑暗的森林里还要危险。

[ðeə(r)] [biː; bi] [θriː] [bɝdz] .
There be three birds .
那里 是 三 鸟类 .

有三只鸟。

[wʌn] [laɪvz; lɪvz] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['æltɪtjuːdz] .
One lives only in the highest altitudes .
一 生活 仅有的 在 这 最高 海拔 .

只居住在海拔最高的地方。

[ðɪs] [bɜːd] [ɪz] [truːθ] .
This bird is Truth .
这 鸟 是 真相 .

这只鸟象征着真理。

[wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] .
One lives on the plain .
一 生活 在 这 清楚的 .

有人住在平原上。

[ðɪs] [bɜːd] [ɪz] [ɪk'spiːdiənsi] .
This bird is Expediency .
这 鸟 是 权宜之计 .

这只鸟代表权宜之计。

[wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['maɪə(r)] .
One lives in the mire .
一 生活 在 这 沼泽 .

有人住在泥潭里。

[ðɪs] [bɜːd] [ɪz] [səb'səːviənsi] .
This bird is Subserviency .
这 鸟 是 从属关系 .

这只鸟象征着顺从。

[hiː; hi] [huː] [raɪts] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][bɜːd] [wɪl] [nɒt]

He who writes with a feather plucked from the wing of the first bird will not

他 WHO 写 和 一个 羽毛 拨弦 从 这 翼 的 这 第一的 鸟 将要 不是

[biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] .

be listened to for ages to come .

是 听着 到 为了 年龄 到 来 .

用从第一只鸟翅膀上拔下的羽毛写作的人，其作品在未来的漫长岁月中将无人问津。

[hiː; hi] [huː] [raɪts] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][bɜːd] [wɪl]

He who writes with a feather plucked from the wing of the second bird will

他 WHO 写 和 一个 羽毛 拨弦 从 这 翼 的 这 第二 鸟 将要

[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['plɔːdɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

receive the plaudits of the people .

收到 这 赞誉 的 这 人们 .

用从第二只鸟翅膀上拔下的羽毛写作的人，将获得人民的赞誉。

[hiː; hi] [huː] [raɪts] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [bɜːd] [wɪl]

He who writes with a feather plucked from the wing of the third bird will

他 WHO 写 和 一个 羽毛 拨弦 从 这 翼 的 这 第三 鸟 将要

[biː; bi] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði][mɒb] .

be worshipped by the mob .

是 崇拜 经过 这 暴民 .

用从第三只鸟翅膀上拔下的羽毛写作的人，将被民众奉为偶像。

[nɒt] [gəʊld] , [nɒt] [brɔːd] ['eɪkəz] , [nɒt][vɑːst]['paʊə(r)] , [nɒt] ['bleizən] ['taɪtlz] , [nɒt] ['eləkwəns] ,

Not gold , not broad acres , not vast power , not blazoned titles , not eloquence ,

不是 金子 ， 不是 广阔 英亩 ， 不是 广阔的 力量 ， 不是 纹章 标题 ， 不是 口才 ，

不是黄金，不是广袤的土地，不是强大的权力，不是显赫的头衔，也不是雄辩的口才，

[bʌt; bət] [truːθ] [ɪz][ðə; ði]['liːvə(r)] [wɪtʃ] [muːvz] [ðə; ði] [wɜːld] .

but truth is the lever which moves the world .

但 真相 是 这 杠杆 哪个 移动 这 世界 .

但真理是推动世界前进的杠杆。

[wen] ['jʊərəp] [kəm'pliːts] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['krɪstʃənaɪz] ['tʃaɪnə] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [hæv; həv]

When Europe completes the process of Christianizing China that nation will have

什么时候 欧洲 完成 这 过程 的 基督教化 中国 那 国家 将要 有

[dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæp] .

disappeared from the map .

消失 从 这 地图 .

当欧洲完成对中国的基督教化进程时，中国将从地图上消失。

[ðə; ði] [truːθ] - ['siːkə(r)]['nevə(r)][dɪgz][ɪn][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['njuːzpeɪpə(r)] .

The truth - seeker never digs in the columns of the political newspaper .

这 真相 - 寻求者 绝不 挖掘 在 这 列 的 这 政治的 报纸 .

追求真相的人从不去翻阅政治报纸的专栏文章。

[ə; eɪ] ['mʌni] ['ʃeɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnʃəns] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['pʊrər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['klaɪənts] .

A money shaver with a conscience would soon be poorer than his clients .

一个 钱 剃须刀 和 一个 良心 会 很快 是 贫穷 比 他的 客户 .

一个有良心的骗子很快就会比他的客户更穷。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] - [laɪk] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] ['wʊmən] — [ai][hæv; həv] [siːn] [ðeə(r)][kæt] -

I have read of the dog - like affection of woman — I have seen their cat -

我 有 读 的 这 狗 - 喜欢 感情 的 女士 — 我 有 已见 他们的 猫 -

[laɪk] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

like characteristics .

喜欢 特征 .

我曾读到过女人像狗一样的爱，也见过她们像猫一样的性格。

[bred] [snætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] ['beli] .
Bread snatched from the poor becomes a stone in the rich man's belly .
面包 抢夺 从 这 贫穷的 变成 一个 石头 在 这 富有的 男人的 腹部 .

从穷人手中夺走的面包，最终却成了富人肚子里的石头。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['əʊnli] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [fɪl] [tuː; tə] [sɪŋk] .
He has only to eat his fill to sink .
他 有 仅有的 到 吃 他的 充满 到 下沉 .

他只要吃饱就会沉沦。

[wɒt] [ə; eɪ] [gæs] [læmp] [ɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mɒθ] ,
What a gas lamp is to a moth ,
什么 一个 气体 灯 是 到 一个 蛾 ,

煤气灯之于飞蛾，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [rəʊz] ['daɪmənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] — ['naɪðə(r)] [siː] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
the same is a rose diamond to a woman — neither see the danger till they are dead .
这 相同的 是 一个 玫瑰 钻石 到 一个 女士 — 两者都不 看 这 危险 直到 他们 是 死的 .

这就像玫瑰钻石之于女人——直到死后才意识到危险。

[ɪn] ['əʊldən] [taɪmz] ['sɑːdəm] [ænd; ənd] [gə'mɒrə] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
In olden times Sodom and Gomorrah swallowed up the wicked .
在 古老的 时代 所多玛 和 蛾摩拉 吞咽 向上 这 邪恶 .

古时，所多玛和蛾摩拉吞噬了恶人。

[ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['swɔləuz] [ʌp] [ðə; ði] [gʊd] .
In modern times Chicago swallows up the good .
在 现代的 时代 芝加哥 燕子 向上 这 好的 .

在现代社会，芝加哥吞噬了一切美好事物。

['tʃaɪnəmənz] [sə'lɪləkwi] .
Chinaman's soliloquy .
中国人的 独白 .

中国人的独白。

" [fɜːst] [kʌm] ['mɪʃən(ə)ri] , [bɪg] [preə(r)z] , ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
" First come missionary , big prayers , little book .
" 第一的 来 传教士 , 大的 祈祷 , 小的 书 .

“先来传教士，做大祷告，读小书。”

- - [piːs] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [gʊd] - [tuː; tə] [ɔːl] [men] . -
Singee ' Peace on earth and good willee to all men . '
- - 和平 在 地球 和 好的 - 到 全部 男人 . -

Singee：“愿世界和平，愿世人皆有善意。”

['rʌʃ(ə)n] [beə(r)] ['swɒləʊ] [mæn'tʃʊəriə] , [frentʃ] ['iːg(ə)l] - [ɒf] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] , [bɪl] ['empərə(r)] - ['piːkɒk] ['feðə(r)] ,
Russian Bear swallow Manchuria , French Eagle strippe off Yellow Jacket , Bille Emperor stealee Peacock Feather ,
俄语 熊 吞 满洲 , 法语 鹰 - 离开 黄色的 夹克 , 比尔 皇帝 - 孔雀 羽毛 ,

俄罗斯熊吞食满洲，法国鹰剥去黄蜂的羽毛，比勒皇帝偷走孔雀羽毛，

['ɪŋglɪʃ] ['laɪən] [græb] [pɪg] [teɪl] .
English Lion grabbe Pig Tail .
英语 狮子 抓住 猪 尾巴 .

英国狮子抓住了猪尾巴。

[dæm] , ['hʌŋgri] ['laɪən] [wɒnt] ['evriθɪŋ] .
Damme , hungry lion want everything .
达姆 , 饥饿的 狮子 想 一切 .

该死，饥饿的狮子想要一切。

" ['slɑːndə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] ['sʌbtɪl] [ðæn; ðən] ['eni] ['maɪkrəʊb] .
" Slander is more subtle than any microbe .
" 诽谤 是 更多的 微妙 比 任何 微生物 .

“诽谤比任何微生物都更隐蔽。”

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['skwɒndə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ðen] ['bæləns] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [baɪ]
You cannot squander ten thousand a year and then balance the account by
你 不能 挥霍 十 千 一个 年 和 然后 平衡 这 帐户 经过
['θrʌstɪŋ] [ə; eɪ] [steɪl] [bʌn] ,
thrusting a stale bun ,
推进 一个 陈旧 包子 ,

你不能一年挥霍一万块钱，然后靠塞个干面包来平衡账目。

[dip] [ɪn] ['tʃærəti] [suːp] , ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɛgərz] [hænd] .
dipped in charity soup , into a beggar's hand .
浸入 在 慈善机构 汤 , 进入 一个 乞丐的 手 .

浸在慈善汤里，落入乞丐手中。

[lɔl] [ɒn] [ə; eɪ] ['velvɪt] ['kʊʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vælɪd] ['ɑːnsə(r)]
Lolling on a velvet cushion in a fashionable church will not be a valid answer
懒散 在 一个 天鹅绒 软垫 在 一个 时髦 教会 将要 不是 是 一个 有效的 回答
[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [gɜːl] - [bɪ'jɒnd] - [huːm] [juː; jʊ] [graʊnd] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk]
when you meet the poor girl ' beyond ' whom you ground down to make
什么时候 你 见面 这 贫穷的 女孩 - 超过 - 谁 你 地面 向下 到 制作
['traʊzəz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [sents] [ə; eɪ] [peə(r)] .
trousers for twenty cents a pair .
裤子 为了 二十 分 一个 一对 .

当你遇到那个被你榨干价值、沦为穷苦奴隶的女孩，而你却要榨干她价值二十美分一条裤子的代价时，躺在时髦教堂的天鹅绒垫子上可就不是一个合理的回答了。

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?
You didn't do it ?
你 没有 做 它 ?

你没做?

[juː; jʊ] [wɔː(r)] [ðə; ði] ['traʊzəz] , [ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
You wore the trousers , it's all the same .
你 穿着 这 裤子 , 它是 全部 这 相同的 .

你穿了裤子，结果都一样。

[ə; eɪ] ['sɪnɪks] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌnimuːn] —
A cynic's description of the honeymoon —
一个 愤世嫉俗者的 描述 的 这 蜜月 —

愤世嫉俗者对蜜月的描述——

['kɪsɪz] [ˌælə'pæθɪk] .
Kisses allopathic .
吻 西医 .

亲吻西医。

['kɪsɪz] [ˌhəʊmiə'pæθɪk; ˌhɒmiə'pæθɪk] .
Kisses homeopathic .
吻 顺势疗法 .

顺势疗法之吻。

[ðə; ði][kəʊld] [duːʃ] .
The cold douche .
这 寒冷的 灌肠 .

冷酷的灌肠剂。

[hɒt] ['mʌstəd] [pl'ɑːstəz] .
Hot mustard plasters .
热的 芥末 膏药 .

热芥末膏药。

[ə; eɪ] ['lɔɪərz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['mætrɪməni] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] —
A lawyer's description of matrimony in the United States —
一个 律师 描述 的 婚姻 在 这 团结的 各州 —

一位律师对美国婚姻的描述——

[kɔːt] — [ə'piːl] .
Court — Appeal .
法庭 — 上诉 .

法院——上诉。

[ðə; ði][suːt] [faɪld] .
The suit filed .
这 套装 已提交 .

诉讼已提起。

['raɪv(ə)l] — [æn; ən] [ˌɪntə'pliːdə] .
Rival — an interpleader .
竞争对手 — 一个 交叉审讯 .

竞争对手——一名调解人。

['mærɪdʒ] .
Marriage .
婚姻 .

婚姻。

['dʒʌdʒmənt] ['gɪv(ə)n] .
Judgement given .
判断 给定 .

判决已下。

['haʊshəʊld] [ɪk'spensɪz] .
Household expenses .
家庭 开支 .

家庭开支。

[kɒsts] .
Costs .
成本 .

成本。

['fæməli][dʒ'ɑːz] .
Family jars .
家庭 罐子 .

家庭罐。

[prə'siːdɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['ælɪməni] .
Proceedings for alimony .
诉讼程序 为了 赡养费 .

赡养费诉讼。

['faɪn(ə)l] ['hɪərɪŋ] .
Final hearing .
最终的 听力 .

最终听证会。

[dɪ'vɔːs] ['æbsəluːt] .
Divorce absolute .
离婚 绝对 .

绝对离婚。

[kwɪt] [kleɪm] .
Quit claim .
辞职 宣称 .

放弃产权。

[diːd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .
Deed to another man .
契据 到 其他 男人 .

转让给另一个男人的契约。

[ðə; ði] [siː] - [saɪd] [rɪ'zɔːrts] [ə'trækt] ['meni] [kwɪə(r)] [fɪʃ] .
The sea - side resorts attract many queer fish .
这 海 - 边 度假村 吸引 许多 酷儿 鱼 .

海滨度假胜地吸引了许多奇奇怪怪的鱼。

[ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪk] [hɪm] .
The politician is what the people make him .
这 政治家 是 什么 这 人们 制作 他 .

政治家的本质取决于人民的塑造。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪtʃ] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] [bred] [ɪz] [ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] .
The child which cries for bread is a menace to the state .
这 孩子 哪个 哭泣 为了 面包 是 一个 威胁 到 这 状态 .

哭着要面包的孩子对国家来说是一种威胁。

['ɪnfəmi] [meɪ] [raɪz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
Infamy may rise to such a height as to become famous .
骂名 可能 上升 到 这样的 一个 高度 作为 到 变得 著名的 .

恶名可能会上升到如此之高，以至于名扬四海。

[mɔː(r)] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ] [ˌɪnju'endəʊ] [ðæn; ðən] [baɪ] [hɑːd] [wɜːk] .
More women have been killed by innuendo than by hard work .
更多的 女性 有 到过 被杀 经过 影射 比 经过 难的 工作 .

死于性暗示的女性比死于辛勤劳动的女性更多。

[tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [ɪz] [mɔː(r)] [ə'lʊərɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
To the small boy a circus is more alluring than the Psalms of Solomon .
到 这 小的 男生 一个 马戏团 是 更多的 诱人 比 这 诗篇 的 所罗门 .

对小男孩来说，马戏团比《诗篇》更有吸引力。

[ɪ'tɜːnəti] [ɪz] [æn; ən] ['endləs] [tʃeɪn] [huːz] [lɪŋks] [ɑː(r); ə(r)] [juːθ] , [əʊld] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
Eternity is an endless chain whose links are youth , old age and decay .
永恒 是 一个 无尽的 链 谁 链接 是 青年 , 老的 年龄 和 衰变 .

永恒是一条无尽的链条，其环环相扣的是青春、老年和衰败。

[ðə; ði] [ʃɑːk] [tɜːnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)] [hɪz; ɪz] [preɪ] — [ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] [preɪz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'vaʊə(r)] .
The shark turns on his back to devour his prey — the hypocrite prays that he may devour .
这 鲨鱼 转弯 在 他的 后退 到 吞食 他的 猎物 — 这 伪君子 祈祷 那 他 可能 吞食 .

鲨鱼翻身仰面吞噬猎物——伪君子祈祷自己也能吞噬猎物。

[ðə; ði] ['mʌni] ['lendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [æn; ən] [æs'bestɒs] ['əʊvəkəʊt] [wen] [hiː; hi] [liːvz]
The money lender should provide himself with an asbestos overcoat when he leaves
这 钱 贷款机构 应该 提供 他自己 和 一个 石棉 大衣 什么时候 他 树叶
[ðɪs] [wɜːld] .
this world .
这 世界 .

放高利贷的人离开人世时，应该给自己准备一件石棉防护服。

['evri] [gɜːl] [ɪn] [stɔː(r)] [ɔː(r)] ['ɒfɪs] [miːnz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] .
Every girl in store or office means a man without employment .
每一个 女孩 在 店铺 或者 办公室 方法 一个 男人 没有 就业 .

商店或办公室里每多一个女孩，就意味着一个男人失业。

['evri] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
Every man without employment is a man incapable of supporting a wife .
每一个 男人 没有 就业 是 一个 男人 无法 的 支持 一个 妻子 .

任何一个没有工作的男人都无法养家糊口。

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] ?
Do you see the inevitable result ?
做 你 看 这 不可避免的 结果 ?

你预见到不可避免的结果了吗?

['lɑːftə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['dɒktəz] [d'ɛdliəst] ['enəmi] .
Laughter is the doctor's deadliest enemy .
笑声 是 这 医生的 最致命的 敌人 .

笑声是医生最大的敌人。

[preɪz] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːpɪst] [kɔɪn] [bʌt; bət] [mɔː(r)] ['pəʊt(ə)nt] [ðæn; ðən] [gəʊld] .
Praise is the cheapest coin but more potent than gold .
称赞 是 这 最便宜 硬币 但 更多的 强效 比 金子 .

赞美是最便宜的货币，却比黄金更有价值。

[ɪf] [ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] ['neɪʃnz] [wʊd] [siːs] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] .
If all men were brothers nations would cease to exist .
如果 全部 男人 是 兄弟 国家 会 停止 到 存在 .

如果所有人都是兄弟，国家将不复存在。

[j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bruːt(ə)l] [mæn] — ['aʊəz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Years are required to make a brutal man — hours , a woman .
年 是 必需的 到 制作 一个 野蛮 男人 — 小时 , 一个 女士 .

造就一个残暴的男人需要数年时间，而造就一个残暴的女人只需数小时。

[wiː; wi] [preɪz] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['vɪktəriz] .
We praise God for our victories .
我们 称赞 上帝 为了 我们的 胜利 .

我们感谢上帝赐予我们的胜利。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] [duː; də] ?
What does the other fellow do ?
什么 做 这 其他 同伴 做 ?

另一个人是做什么的?

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ɪz] [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] , - [lʌv] [jɔː'self] [ænd; ənd] [heɪt]
Patriotism is but another name for , ' love yourself and hate
爱国主义 是 但 其他 姓名 为了 , - 爱 你自己 和 恨
[jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] . -
your neighbors . '
你的 邻居 . -

爱国主义不过是“爱自己，恨邻居”的另一种说法。

[ɪf] [tʃɜːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æz; əz] [ə'træktɪv] [æz; əz] [dʒɪn] ['pæləs] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [nɒt][ðə; ði] ['lætə(r)] ,
If churches were made as attractive as gin palaces , the former , not the latter ,
如果 教堂 是 制成 作为 吸引人的 作为 杜松子酒 宫殿 ， 这 以前的 ， 不是 这 后者 ，

如果教堂能像豪华酒吧一样吸引人，那么前者（而非后者）就更合适了。

[wʊd] [biː; bi]['əʊpən][sɪks] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] .
would be open six days in the week .
会 是 打开 六 天 在 这 星期 .

每周营业六天。

[wen] [juː; jʊ][get][ðeə(r)] ,
When you get there ,
什么时候 你 得到 那里 ，

当你到达那里时，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l]['dʒʌstɪs][ɪz][nɒt] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði][ˌdiːpɑːt'ment(ə)l][stɔː(r)] ['sɪstəm] .
you will find that Eternal Justice is not built on the departmental store system .
你 将要 寻找 那 永恒 正义 是 不是 建造 在 这 部门 店铺 系统 .

你会发现，永恒正义并非建立在百货商店体系之上。

[sʌm; səm] [peɪl] - [feɪst] [gɜːl] [wɪl] ['ɒfə(r)][ðə; ði] ['evɪdəns] .
Some pale - faced girl will offer the evidence .
一些 苍白 - 面对 女孩 将要 提供 这 证据 .

某个脸色苍白的女孩会提供证据。

[wʌns] ['pɪti] [ænd; ənd] ['tʃærəti] [pɜːtʃt] [ɒn] ['evri] ['klɔɪstəd] [geɪt] [ænd; ənd] [kraɪd] , - ['welkəm] . -
Once Pity and Charity perched on every cloistered gate and cried , ' welcome . '
一次 遗憾 和 慈善 栖息 在 每一个 隐修 门 和 哭 ， - 欢迎 . -

从前，怜悯和慈善栖息在每座修道院的大门上，高声说：“欢迎”。

[naʊ] [ðeɪ] ['əʊnli]['ventʃə(r)] [fɔːθ] [ɒn]['pʌblɪk] [ə'keɪʒnz] , [wen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɒv; əv][ɔːl] [men] .
Now they only venture forth on public occasions , when they will be seen of all men .
现在 他们 仅有的 风险投资 前进 在 民众 场合 ，什么时候 他们 将要 是 已见 的 全部 男人 .

现在他们只在公共场合露面，这样所有人都能看到他们。

[ðə; ði][kæts] [ˌserə'neɪd] [gɪvz] [təʊn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [jɑːd] .
The cat's serenade gives tone to the back yard .
这 猫的 小夜曲 给予 语气 到 这 后退 院子 .

猫咪的鸣叫声为后院增添了情调。

['ment(ə)l] ['prɒbləm] .
Mental problem .
精神的 问题 .

精神问题。

['suːɪsaɪd][ɔː(r)][saɪd] - [trækt] .
Suicide or side - tracked .
自杀 或者 边 - 已追踪 .

自杀还是误入歧途。

[wɪtʃ] ?
Which ?
哪个 ?

哪个?

[ðə; ði] [lɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [s'wiːtər] [tuː; tə][gɒd][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fɔːti] ['mɪnɪt] [preə(r)] .
The laugh of a child is sweeter to God than a forty minute prayer .
这 笑 的 一个 孩子 是 更甜 到 上帝 比 一个 四十 分钟 祷告 .

孩子的笑声比四十分钟的祷告更让上帝喜悦。

[ðə; ði] ['klɒndaɪk] [ɪz][æz; əz] [ə'lʊərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [æz; əz] ['friːkɪʃ] .
The Klondike is as alluring as a pretty woman and equally as freakish .
这 克朗代克 是 作为 诱人 作为 一个 漂亮的 女士 和 同样地 作为 怪异的 .

克朗代克河既像美女一样诱人，又同样怪诞离奇。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːkɒn][ɪz]['əʊnli] [sə'pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ɪts]['laɪəz] .
The greatness of the Yukon is only surpassed by the greatness of its liars .
这 伟大 的 这 育空地区 是 仅有的 超越 经过 这 伟大 的 它是 说谎者 .

育空地区的伟大之处，唯有其谎言的伟大才能超越。

['ɪnəs(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ][rəʊz] [bʌd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːm] [ˌaʊt'saɪd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Innocence is a rose bud with a worm outside waiting to gnaw a hole in it .
无辜 是 一个 玫瑰 芽 和 一个 蠕虫 外部 等待 到 啃 一个 洞 在 它 .

纯真就像一朵玫瑰花苞，外面藏着一条虫子，等着在它外面啃出一个洞。

[ə; eɪ] [blʌd] - ['sʌkə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [bɔɪz] [təʊ] [lʊks] [bɪgə(r)] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ] [siː] - ['sɜːpənt] [tuː; tə]
A blood - sucker on a boy's toe looks bigger to him than a sea - serpent to
一个 血 - 傻瓜 在 一个 男孩们 脚趾 看起来 大 到 他 比 一个 海 - 蛇 到
[ə; eɪ][mæn] .
a man .
一个 男人 .

男孩脚趾上的吸血虫在他眼里比成年人眼中的海蛇还要大。

[æn; ən]['iːstə(r)] ['bɒnɪt] [ɪz][mɔː(r)] ['sætɪsfaɪɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] ['eləkwənt]
An Easter bonnet is more satisfying to a woman than the most eloquent
一个 复活节 引擎盖 是 更多的 令人满意 到 一个 女士 比 这 最多 雄辩
['sɜːmən] .
sermon .
讲道 .

对女人来说，一顶复活节帽子比最雄辩的布道更令人满足。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] [tə'buːz] [ə; eɪ][bə'nɑːnə] [triː] , [ðə; ði] ['pɑːsn] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [dɑːns] .
The witch doctor taboos a banana tree , the parson the joyous dance .
这 巫婆 医生 禁忌 一个 香蕉 树 , 这 牧师 这 欢乐 舞蹈 .

巫医禁忌香蕉树，牧师禁忌欢乐的舞蹈。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['bɪgət] .
Both are bigots .
两个都 是 偏执狂 .

他们都是偏执狂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

明智与否(Wise or Otherwise)

第2/2页

[ðə; ði] ['nɪgə(r)] [huː] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [rʌm] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [æz; əz] [æn; ən] [ʌn'mɪkst] ['blesɪŋ] .

The nigger who has learned to drink rum does not regard civilization as an unmixed blessing .

这 黑鬼 WHO 有 学习 到 喝 朗姆酒 做 不是 看待 文明 作为 一个 未混合的 祝福 .

学会喝朗姆酒的黑鬼不会把文明视为完全的福祉。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .

The beautiful is eternal .

这 美丽的 是 永恒 .

美是永恒的。

[æn; ən] ['epɪtɑːf] .

An epitaph .

一个 墓志铭 .

墓志铭。

" [hiː; hi] [went] [nɔːθ] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [greɪv] .

" He went North and found his grave .

" 他 去 北 和 成立 他的 严重 .

他向北走去，找到了自己的坟墓。

" [ðə; ði] [kəʊld] ['mɑːb(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fleɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] .

" The cold marble becomes a living flame under the hands of the sculptor .

" 这 寒冷的 大理石 变成 一个 活的 火焰 在下面 这 双手 的 这 雕塑家 .

"冰冷的大理石在雕塑家的手中变成了燃烧的火焰。"

[wiː; wi] ['kænɒt] [tɜːn] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [waɪn] [bʌt; bət] [sʌm; səm] [men] [kʌm] ['veri] [nɪə(r)] ['tɜːnɪŋ] [waɪn] ['ɪntuː] ['wɔːtə(r)] .

We cannot turn water into wine but some men come very near turning wine into water .

我们 不能 转动 水 进入 葡萄酒 但 一些 男人 来 非常 靠近 转弯 葡萄酒 进入 水 .

我们不能把水变成酒，但有些人却能非常接近把酒变成水。

[ðə; ði] ['kɒrəl] [ʃel] [stɔːz] [ʌp] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [tɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] — [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [mæn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .

The coral shell stores up the glorious tints of the sun's rays — the thoughtful man the words of the wise .

这 珊瑚 壳 商店 向上 这 辉煌 色调 的 这 太阳的 射线 — 这 周到 男人 这 字 的 这 明智的 .

珊瑚壳储存着太阳光芒的绚丽色彩——沉思的人储存着智者的箴言。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːnd] ['klɔndaikə] [wɪð] [gəʊld] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] ['tʃærəti] — ['friːkwəntli] [riːd] [ɒv; əv] , ['seldəm] [siːn] .

A returned Klondiker with gold very much resembles charity — frequently read of , seldom seen .

一个 返回 克朗代克 和 金子 非常 很多 类似 慈善机构 — 频繁地 读 的 , 很少 已见 .

一个带着黄金归来的克朗代克淘金者很像慈善——经常被提及，却很少亲眼见到。

[wens] ['kɒmz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːðz] ?

Whence comes eternal truths ?

何处 来 永恒 真相 ?

永恒真理从何而来?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [briːðd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] ,
They are written in the rocks , they are breathed out of the soft ,
他们 是 书面 在 这 岩石 , 他们 是 呼吸 出去 的 这 柔软的 ,

它们镌刻在岩石上，它们从柔软的空气中呼吸而出，

[saʊθ] [wɪnd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnset] ,
South wind ; they are painted in the sunset ,
南 风 ; 他们 是 绘 在 这 日落 ,

南风；它们沐浴在夕阳中。

[ðeɪ] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ðeɪ] ['twɪŋk(ə)l][ɪn] ['dɪstənt] [stɑːz] .
they speak in the flowers and the tiny blade of grass , they twinkle in distant stars .
他们 说话 在 这 花朵 和 这 微小的 刀刃 的 草 , 他们 闪烁 在 遥远 明星 .

它们在花朵和小草叶中诉说，它们在遥远的星空中闪烁。

['eɪdʒɪz][gəʊ][baɪ][ænd; ənd] [jet] [mæn][grɑːsp, græsp][bʌt; bət][wʌn] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
Ages go by and yet man grasps but one , here and there .
年龄 去 经过 和 然而 男人 抓住 但 一 , 这里 和 那里 .

岁月流逝，而人类却只能零星地把握一瞬。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mesndʒər] [tuː; tə] ['evri] [mæn] , ['gɪftɪd] [ɔː(r)] [ʌn'tɔːt] .
They are messengers to every man , gifted or untaught .
他们 是 信使 到 每一个 男人 , 天才 或者 未受过教育 .

他们是每个人的信使，无论他们天赋异禀还是默默无闻。

[hiː; hi] [huː] ['siːzɪz] [bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd] [im'bɑːm] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [mæn'kaɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [kɪŋ] .
He who seizes but one and embalms it has done a greater service to mankind than the mightiest king .
他 WHO 逮捕 但 一 和 防腐剂 它 有 完毕 一个 更大的 服务 到 人类 比 这 最强大的 国王 .

任何人只要捕获一只动物并将其制成防腐剂，对人类的贡献就比最强大的君王还要大。

[ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['frəʊz(ə)n] [driːm] , ['riːəl] [laɪf][ə; eɪ] [red] - [hɒt] [taɪm] .
Prohibition is a frozen dream , real life a red - hot time .
禁酒令 是 一个 冷冻 梦 , 真实的 生活 一个 红色的 - 热的 时间 .

禁酒令就像一场冻结的梦，现实生活却酷热难耐。

[ɪn'kwɪzətɪvnəs] [ɪz][bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdɪtə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
Inquisitiveness is but another name for the Auditor General .
好奇心 是 但 其他 姓名 为了 这 审计员 一般的 .

审计长的工作作风，无非就是爱刨根问底。

['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɪz][ə; eɪ] ['kævən] [weər'ɪn] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [haɪd] [ðeə(r)][sɪnz] .
Capital account is a cavern wherein politicians hide their sins .
首都 帐户 是 一个 洞穴 其中 政治家 隐藏 他们的 罪孽 .

资本账户是政客们藏匿罪行的洞穴。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [gɜːl] , [ɪn][ðə; ði] [bɪgɪst] [wɪnd] , [ɪz]['nevə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn] .
The summer girl , in the biggest wind , is never blown away from a man .
这 夏天 女孩 , 在 这 最大 风 , 是 绝不 吹 离开 从 一个 男人 .

夏日少女，即使在狂风中，也不会被男人吹走。

[ðə; ði]['edɪtə(r)] [raɪts] [məʊst] ['tʃɑːmɪŋli] [ɒv; əv] ['kʌntri] [laɪf][ɪn][hɪz; ɪz] ['iːzɪɪst] [tʃeə(r)] .
The editor writes most charmingly of country life in his easiest chair .
这 编辑 写 最多 迷人地 的 国家 生活 在 他的 最容易 椅子 .

这位编辑坐在最舒适的椅子上，用最迷人的笔触描写了乡村生活。

[tʃɜːtʃ] ['kwaiəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [sɪks] [ænd; ənd] ['sevnz] .
Church choirs are always at sixes and sevens .
教会 合唱团 是 总是 在 六 和 七 .

教堂唱诗班总是磕磕绊绊，一团糟。

[wʌn] [deɪ] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [sɪks] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] .
One day of harmony and six of discord .
一 天 的 和谐 和 六 的 Discord .

一天和谐，六天不和。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdoʊz] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæntəm] ['mɪnəʊ] — [lʊks] ['dʒenjuɪn] [bʌt; bət] [haɪdz] [ðə; ði] [hʊk] .
A young widow's sorrow for her husband is a phantom minnow — looks genuine but hides the hook .
一个 年轻的 寡妇的 悲哀 为了 她 丈夫 是 一个 幻影 桃花鱼 — 看起来 真的 但 隐藏 这 钩 .

年轻寡妇对丈夫的悲伤就像一条幽灵小鱼——看起来真挚，却隐藏着钩子。

[waɪl] [ðə; ði] ['bæŋkrʌpt] ['treɪdzmən] [raɪdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,
While the bankrupt tradesman rides in his carriage ,
尽管 这 破产 零售商 骑行 在 他的 运输 ,

当破产的商人乘坐马车时，

[hɪz; ɪz] ['ɒnɪst] [kəm'petɪtə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] ['sɔːɪŋ] [wʊd] .
his honest competitor is in the back yard sawing wood .
他的 诚实的 竞争者 是 在 这 后退 院子 锯切 木头 .

他那诚实的竞争对手正在后院锯木头。

[ðə; ði] ['ʌgliɐ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [feɪs] , [ðə; ði] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] [ɪz] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪðɪŋ] [skɜːt] ,
The uglier a woman's face , the nearer to her chin is the hem of her bathing skirt ,
这 更丑 一个 女性的 脸 , 这 更近 到 她 下巴 是 这 她们 的 她 洗澡 裙子 ,

女人的脸越丑，泳裙的下摆就越靠近下巴。

[nəʊ] [daʊt] [tuː; tə] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] [blʌʃ] .
no doubt to hide her blushes .
不 怀疑 到 隐藏 她 脸红 .

毫无疑问，她是为了掩饰自己的羞涩。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['stedfɑːst] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] .
The French are steadfast of purpose .
这 法语 是 坚定不移 的 目的 .

法国人目标坚定不移。

[wɒt] ['pɜːpəs] ?
What purpose ?
什么 目的 ?

目的是什么?

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] !
Changing the Ministry !
变化 这 部 !

改变部委!

['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt] [ɪn] [ðə; ði] [suː'dɑːŋ] , — " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] - ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [lait] - ['ɪntuː] ['dɑːrkɪst] ['æfrɪkə] !
English poet in the Soudan , — " We are carrying ' Sweetness and light ' into darkest Africa !
英语 诗人 在 这 苏丹 , — " 我们 是 携带 - 甜味 和 光 - 进入 最黑暗的 非洲 !

一位在苏丹的英国诗人写道:“我们将‘甜蜜与光明’带到了非洲最黑暗的地方!”

" ['tɒmi] , — " [jes] ,
" **Tommy** , — " **Yes** ,
" 汤米 , — " 是的 ,

"汤米，——"是的，

[wi:; wi] [let] [ðə; ði] [lait] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [li:] - ['mɛtfərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tæks] - [kə'lektə(r)] [wɪl]
we let the light in with the Lee - Metford and the Egyptian tax - collector will
我们 让 这 光 在 和 这 李 - 梅特福德 和 这 埃及人 税 - 集电极 将要
['swi:tn] [ði:z] [kəuv] ['leɪtə(r)] [ɒn] .
sweeten these coves later on .
甜味 这些 海湾 之后 在 .

我们让光线照进来，李-梅特福德，埃及的收税官以后会把这些海湾装点得更美好。

" [meə(r)] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , — " [wi:; wi] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] - [tɔ:tʃ] [ɒv; əv] ['lɪbəti] - [baɪ] [ðə; ði]
" **Mayor of New York , — " We must return the ' Torch of Liberty ' by the**
" 市长 的 新的 约克 , — " 我们 必须 返回 这 - 火炬 的 自由 - 经过 这
[fɜ:st] [frentʃ] ['sti:mə(r)] . "
first French steamer . "
第一的 法语 汽船 . "

纽约市长："我们必须乘坐第一艘法国轮船归还'自由火炬'。"

" [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ? "
" **What for ? "**
" 什么 为了 ? "

"做什么的？"

" [tu:; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [drei'fjus] [glu:m] .
" **To dispel the Dreyfus gloom .**
" 到 打消 这 德雷福斯 愁云 .

"驱散德雷福斯事件带来的阴霾。"

" [aɪ'reɪt] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ([tu:; tə] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['mæri] ['sekənd] [waɪf]) , — " [ɪz] [ðɪs]
" **Irate Mother - in - law (to son - in - law about to marry second wife) , — " Is this**
" 愤怒 母亲 - 在 - 法律 (到 儿子 - 在 - 法律 关于 到 结婚 第二 妻子) , — " 是 这
[ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [tri:t] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] ,
the way you treat my daughter ,
这 方式 你 对待 我的 女儿 ,

愤怒的岳母（对即将娶第二任妻子的女婿）——"你就是这样对待我女儿的吗？"

['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] [greɪv] ? "
lying in the dark grave ? "
说谎 在 这 黑暗的 严重 ? "

躺在黑暗的坟墓里？

" ['əʊnli] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [tu:; tə] [si:] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] .
" **Only striking a match to see into it .**
" 仅有的 引人注目 一个 匹配 到 看 进入 它 .

"只是点燃一根火柴看看里面是什么。"

" [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔɪnz] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['ævərɪs] ['kɒmz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] .
" **Out of the loins of pride and avarice comes the innocent child .**
" 出去 的 这 腰肉 的 自豪 和 贪婪 来 这 清白的 孩子 .

"骄傲和贪婪孕育出纯真的孩子。"

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为什么呢？

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [tʃɑ:ns] .
It cannot be chance .
它 不能 是 机会 .

这不可能是巧合。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] .

It means something .

它 方法 某物 .

它意味着某些东西。

[wen] [wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['ɪnəs(ə)nt] .

When we discover what that something is we shall remain innocent .

什么时候 我们 发现 什么 那 某物 是 我们 将 保持 清白的 .

当我们发现那是什么的时候，我们将保持清白。

[griːd] [grɑːsp, græsp] [waɪl] ['pɒvəti] [gɑːsps] .

Greed grasps while poverty gasps .

贪婪 抓住 尽管 贫困 喘息 .

贪婪攫取，贫穷喘息。

[ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv][dɪ'speə(r)] [briːdz] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] , - ['hjuːmən] [heɪt] . -

The agony of despair breeds the monster , ' Human Hate . '

这 痛苦 的 绝望 品种 这 怪物 , - 人类 恨 . -

绝望的痛苦滋生了“人类仇恨”这种怪物。

[ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][lend][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [di'strʌst] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti] .

The man who refuses to lend to the Lord distrusts the security .

这 男人 WHO 拒绝 到 借 到 这 主 不信任 这 安全 .

不愿借钱给上帝的人，是对上帝的安全缺乏信任。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːpə(r)][ʃæl; ʃəl][smɪə(r)][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndələnt] .

The blood of the pauper shall smear the couch of the indolent .

这 血 的 这 穷光蛋 将 涂抹 这 长椅 的 这 懒惰的 .

贫民的鲜血将染红懒汉的卧榻。

[ðə; ði] [swet] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , ['frəʊz(ə)n]['ɪntuː][gəʊld] , [gild][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [pɜːs] .

The sweat of the poor , frozen into gold , gilds the rich man's purse .

这 汗 的 这 贫穷的 , 冷冻 进入 金子 , 镀金 这 富有的 男人的 钱包 .

穷人的汗水凝结成黄金，装点着富人的钱包。

[ðə; ði][taɪm][mʌst; məst] [kʌm] [wen] [ðə; ði]['drægənz] [tiːθ] , [səʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

The time must come when the dragon's teeth , sown by the rich ,

这 时间 必须 来 什么时候 这 龙的 牙齿 , 播种 经过 这 富有的 ,

富人播下的龙牙，终将迎来报应之时。

[wɪl] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][kəʊld] [stiːl] .

will bring forth a harvest of cold steel .

将要 带来 前进 一个 收成 的 寒冷的 钢 .

这将带来冷钢的丰收。

['mʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [æt; ət][ðə; ði] [wɒʃ] [tʌb] .

Mother in the kitchen at the wash tub .

母亲 在 这 厨房 在 这 洗 浴缸 .

母亲在厨房的洗衣盆旁。

['dɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði]['pɑːlə(r)][æt; ət][ðə; ði][pi'ænəʊ] .

Daughter in the parlor at the piano .

女儿 在 这 客厅 在 这 钢琴 .

女儿在客厅的钢琴旁。

[kwaɪt] ['prɒpə(r)] ; [ɪts][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] .

Quite proper ; its a case of rub - a - dub - dub .

相当 恰当的 ; 它是 一个 案件 的 擦 - 一个 - 配音 - 配音 .

完全正确；就是搓搓搓。

[waɪ] [keɪm] [wiː; wi][hɪə(r)] ?

Why came we here ?

为什么 来了 我们 这里 ?

我们为什么会来到这里?

[baɪ][blaɪnd] [tʃɑːns] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] ?
By blind chance or design ?
经过 瞎的 机会 或者 设计 ?

是纯粹的偶然还是精心策划?

[ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['gesɪz] , [hɑːf] - [truːðz] [ænd; ənd] [laɪz] .
The books are full of guesses , half - truths and lies .
这 图书 是 满的 的 猜测 , 一半 - 真相 和 谎言 .

这些书里充满了猜测、半真半假的话和谎言。

[wiː; wi]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
We only know that we are here .
我们 仅有的 知道 那 我们 是 这里 .

我们只知道我们身处此地。

[frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [keɪm] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [wiː; wi][gəʊ][ɪz][ðə; ði] ['prɒbləm] .
From whence we came and whither we go is the problem .
从 何处 我们 来了 和 往哪里去 我们 去 是 这 问题 .

我们从哪里来，又要到哪里去，这才是问题所在。

['biːɪŋ] [hɪə(r)] , ['aʊə(r)] [haɪɪst] [en'devəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [gʊd] .
Being here , our highest endeavors should be to do some little good .
存在 这里 , 我们的 最高 努力 应该 是 到 做 一些 小的 好的 .

身处此世，我们最大的追求应该是做一些力所能及的好事。

[ðen] [kləʊz]['aʊə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
Then close our eyes and wait for the answer .
然后 关闭 我们的 眼睛 和 等待 为了 这 回答 .

然后闭上眼睛，等待答案。

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
We can find it in no other way .
我们 能 寻找 它 在 不 其他 方式 .

我们别无他法。

[mæn][ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [twɪnz] [bʌt; bət]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
Man and misery are not twins but father and son .
男人 和 苦难 是 不是 双胞胎 但 父亲 和 儿子 .

人和苦难不是双胞胎，而是父子。

[ðə; ði]['wʊmən][tuː; tə] [huːm] [temp'teɪʃ(ə)n]['nevə(r)] [keɪm] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['vɜːtʃuəs] .
The woman to whom temptation never came cannot be said to be virtuous .
这 女士 到 谁 诱惑 绝不 来了 不能 是 说 到 是 有德行的 .

从未经历过诱惑的女人，不能说是贤良淑德的。

[ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['bjuːgl][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['ɔːlweɪz] [draʊn] [ðə; ði][weɪl][ɒv; əv][ðə; ði]
The blast of the golden bugle shall not always drown the wail of the
这 爆炸 的 这 金的 号角 将 不是 总是 溺水 这 哀号 的 这
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

金号的嘹亮声并非总能盖过穷人的哀嚎。

[wen] [fɔːlts] [laɪ] [θɪk] [ænd; ənd][daɪ] , [ðə; ði][krɒp][ɒv; əv] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
When faults lie thick and die , the crop of good deeds to follow will be the
什么时候 故障 说谎 厚的 和 死 , 这 庄稼 的 好的 契约 到 跟随 将要 是 这
['greɪtə(r)] .
greater .
更大的 .

当过错堆积如山且逐渐消亡时，随之而来的善行才会更加丰硕。

[ə; eɪ] [priːst] [æt; ət] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɪ'rektɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]
A priest at ten thousand a year is a monument erected over the grave of
一个 牧师 在 十 千 一个 年 是 一个 纪念碑 竖立 超过 这 严重 的
[ˌkrɪsti'ænəti] .
Christianity .
基督教 .

年薪一万的牧师是基督教坟墓上竖立的纪念碑。

[ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [bred] ['riːtʃɪz] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæn; ðən] [piːn]
The cry of the child for bread reaches further into the universe than peans
这 哭 的 这 孩子 为了 面包 到达 更远 进入 这 宇宙 比 豌豆
[sʌŋ] [tuː; tə] [kɪŋz] .
sung to kings .
唱 到 国王 .

孩童对面包的哭喊声比献给君王的颂歌更能传遍宇宙。

[wen] [iːv] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kraɪd] - [nəʊ] ,
When Eve was created nature must have cried ' no ,
什么时候 前夕 曾是 创建 自然 必须 有 哭 - 不 ,

当夏娃被创造出来时，大自然一定在呐喊“不！”

- [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [sɪns] ['wʊmən] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [wɜːd] .
' for ever since woman has continued to repeat the word .
- 为了 曾经 自从 女士 有 持续 到 重复 这 单词 .

“自那时起，女人就一直在重复这个词。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [gəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒn] [stɪlts] ,
The rich go about the world on stilts ,
这 富有的 去 关于 这 世界 在 高跷 ,

富人们踩着高跷周游世界。

[lest] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [hemz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] .
lest the poor should touch the hems of their garments .
免得 这 贫穷的 应该 触碰 这 下摆 的 他们的 服装 .

免得穷人摸到他们的衣角。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [səʊ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['gæðə(r)] [nəʊ] ['pɜːfjuːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪld]
They are so so high in the air that they gather no perfume from the wild
他们 是 所以 所以 高的 在 这 空气 那 他们 收集 不 香水 从 这 荒野
['flaʊəz] ['bluːmɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] .
flowers blooming by the wayside .
花朵 盛开 经过 这 路边 .

它们长得那么高，以至于无法沾染路边野花的芬芳。

[ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] .
The hand of Justice has lost its thumb and forefinger .
这 手 的 正义 有 丢失的 它是 拇指 和 食指 .

正义之手失去了拇指和食指。

['vʌlgə(r)] [spiːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [fɪlθ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [hɑːt] .
Vulgar speech is a drop of filth from a rotten heart .
庸俗 演讲 是 一个 降低 的 污秽 从 一个 烂 心 .

粗俗的言语是腐烂心灵流出的污秽之水。

[ə; eɪ] [flaɪ] ['nevə(r)] [siːz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [bruːzd] [nəʊz] [bliːdz] .
A fly never sees the window pane until his bruised nose bleeds .
一个 飞 绝不 看到 这 窗户 窗格 直到 他的 瘀伤 鼻子 出血 .

苍蝇直到鼻青脸肿流血，才会注意到窗玻璃。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] .
The greatest kindness is that which we are not compelled to remember .
这 最 仁慈 是 那 哪个 我们 是 不是 被迫 到 记住 .

最大的善意是我们无需刻意记住的。

[maɪ][ˌæspəˈreɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [sɒːd] .
My aspirations are cut out with a broad sword .
我的 抱负 是 切 出去 和 一个 广阔 剑 .

我的抱负被一把阔剑斩断了。

[maɪ] [rɪˈzʌlts] [wɪð] [ə; eɪ] [pen] [naɪf] .
My results with a pen knife .
我的 结果 和 一个 笔 刀 .

我用小刀做的实验结果。

[ðə; ði] [mæθəmətɪʃən] [kæn; kən] [ˈmeʒə(r)] [ə; eɪ] [wɜːld] ,
The mathemetician can measure a world ,
这 数学家 能 措施 一个 世界 ,

数学家可以衡量一个世界，

[jet] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [weɪ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [θɪŋ] [wɪtʃ] [stəː] [ə; eɪ] [ˈpoʊɪts] [hɑːt] .
yet he cannot weigh the secret thing which stirs a poet's heart .
然而 他 不能 称重 这 秘密 事物 哪个 搅拌 一个 诗人的 心 .

但他却无法衡量那触动诗人心灵的秘密。

[mæn] [hæz; həz] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
Man has waited for ages for heaven to help him .
男人 有 等待 为了 年龄 为了 天堂 到 帮助 他 .

人类已经等待了漫长的岁月，盼望上天能够帮助他。

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ˈweɪtɪd] [ˈiːkwəli] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] [tuː; tə] [help] [hɪmˈself] .
Heaven has waited equally long for man to help himself .
天堂 有 等待 同样地 长的 为了 男人 到 帮助 他自己 .

上天也等待了很久，才让人类自救。

[sleɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [wɪð] [ˈfetəz] [ɒv; əv] [stiːl] — [pɔː(r); pʊə(r)] [men] [wɪð] [ˈfetəz] [ɒv; əv] [lɔː] .
Slaves are bound with fetters of steel — poor men with fetters of law .
奴隶 是 边界 和 镣铐 的 钢 — 贫穷的 男人 和 镣铐 的 法律 .

奴隶被钢铁镣铐束缚——可怜的人被法律的枷锁束缚。

[wʌn] [kəˈrəud] [wɪð] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɪz] [pəˈpetʃuəli] [rɪˈnjuːd] .
One corrodes with age , the other is perpetually renewed .
一 腐蚀 和 年龄 , 这 其他 是 永恒地 更新 .

一种会随着时间推移而腐蚀，另一种则会不断更新。

[ðə; ði] [ˈdev(ə)l] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [klɔːz] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] , [ðen] [sɪŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
The devil fish of the sea claws his victim , then sinks to the bottom .
这 魔鬼 鱼 的 这 海 爪子 他的 受害者 , 然后 水槽 到 这 底部 .

海里的魔鬼鱼用利爪撕咬猎物，然后沉入海底。

[ðə; ði] [ˈdev(ə)l] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [klɔːz] [hɪz; ɪz] , [ðen] [ˈraɪzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
The devil fish of the land claws his , then rises to the top .
这 魔鬼 鱼 的 这 土地 爪子 他的 , 然后 上升 到 这 顶部 .

陆地上的魔鬼鱼用爪子抓住他，然后浮到水面。

[wɒnt] [ˈɪʃuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] [griːd] .
Want issues from the womb of greed .
想 问题 从 这 子宫 的 贪婪 .

想要解决源于贪婪的问题。

[ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [wen] [griːd] [daɪz] .
Justice will be done when greed dies .
正义 将要 是 完毕 什么时候 贪婪 死亡 .

贪婪消亡之时，正义方能伸张。

[ˈsɪmpəθi] [ɪz] [ðə; ði] [ʃiːt] - [ˈæŋkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [laɪf] .
Sympathy is the sheet - anchor of the Ship of Life .
同情 是 这 床单 - 锚 的 这 船 的 生活 .

同情心是生命之船的锚。

[wʌn] [teə(r); tɪə] [ɪz] [mɔː(r)] ['pəʊt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɔːz] .
One tear is more potent for good than a thousand laws .
一 撕 是 更多的 强效 为了 好的 比 一个 千 法律 .

一滴眼泪胜过千条法律。

['tʃærəti] , [ðəʊ] [waɪt] [ɒv; əv] ['pluːmɪdʒ] , [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [blæk] ['peərənts] .
Charity , though white of plumage , is born of black parents .
慈善 , 尽管 白色的 的 羽毛 , 是 出生 的 黑色的 父母 .

Charity虽然羽毛洁白，但它的父母却是黑色的。

[ðə; ði] [ə'vendʒə(r)] [straɪks] [daʊn] [wʌn] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
The avenger strikes down one evil and creates a thousand .
这 复仇者 罢工 向下 一 邪恶的 和 创建 一个 千 .

复仇者斩杀一个邪恶，却又创造出千个邪恶。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [lʌv] [ɪz] , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['hæpinəs] .
Universal love is , but another name for universal happiness .
普遍的 爱 是 , 但 其他 姓名 为了 普遍的 幸福 .

博爱，不过是普世幸福的另一种说法。

[laɪf] [wɪ'ðaʊt] [həʊp] [ɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪv] [weər'ɪn] [tuː; tə] [faɪnd] [rest] .
Life without hope is death without a grave wherein to find rest .
生活 没有 希望 是 死亡 没有 一个 严重 其中 到 寻找 休息 .

没有希望的人生就像没有坟墓的死亡。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ækts] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .
A man is not only responsible for his acts , but for their influence .
一个 男人 是 不是 仅有的 负责任的 为了 他的 行为 , 但 为了 他们的 影响 .

一个人不仅要为自己的行为负责，还要为行为的影响负责。

[tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [vaɪl] — [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
To know , and not to do is vile — to do and not to know ,
到 知道 , 和 不是 到 做 是 卑鄙的 — 到 做 和 不是 到 知道 ,
[æn; ən] ['æksɪdənt] .
an accident .
一个 事故 .

知而不行是可耻的，行而不知是意外。

[ðə; ði] [waɪt] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ʃæl; ʃəl] [jet] [bluːm] ['əʊvə(r)] [greɪvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [rɒt] .
The white flowers of sympathy shall yet bloom over graves in which the rich rot .
这 白色的 花朵 的 同情 将 然而 盛开 超过 坟墓 在 哪个 这 富有的 腐烂 .

即使富人腐朽，同情的白色花朵仍将在坟墓上盛开。

['lʌkʃəri] [lʌl] — ['pɒvəti] [dʌl] .
Luxury lulls — poverty dulls .
奢华 平静 — 贫困 沉闷 .

奢侈使人沉闷，贫穷使人麻木。

[ə; eɪ] [fæt] [priːst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [flɒk] .
A fat priest and a poor flock .
一个 胖的 牧师 和 一个 贫穷的 群 .

一个肥胖的神父和一群贫穷的信众。

[ðə; ði] [hʊkt] [fɪʃ] [hæz; həz] [æn; ən] ['əʊpən] [maʊθ] .
The hooked fish has an open mouth .
这 钩子 鱼 有 一个 打开 嘴 .

被钩住的鱼嘴巴张开着。

[ðə; ði] ['mʌni] ['lendə(r)] [lʌvz] [ə; eɪ] [kləʊz] [ʃeɪv] .
The money lender loves a close shave .
这 钱 贷款机构 爱 一个 关闭 刮胡子 .

放高利贷的人喜欢险些被拖走。

['priːtʃə] [ænd; ənd]['brəʊkəz] , [ə'laɪk] , [diːl] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] ['ɒpʃnz] .

Preachers and brokers , alike , deal in future options .

传道者 和 经纪人 , 同样 , 交易 在 未来 选项 .

传教士和经纪人，都从事未来期权交易。

[hjuː'mɪləti][ɪz] [swiːt] [bʌt; bət][ɪts] [pɑːθ] [ɪz] [struːn] [wɪð] ['bɪtə(r)] [hɜːbs] .

Humility is sweet but its path is strewn with bitter herbs .

谦逊 是 甜的 但 它是 小路 是 散落的 和 苦的 草药 .

谦逊固然美好，但通往谦逊的道路却布满苦涩的荆棘。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['evri] ['wʊmən] [preɪz] — [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [neɪm] .

The change for which every woman prays — a change of name .

这 改变 为了 哪个 每一个 女士 祈祷 — 一个 改变 的 姓名 .

每个女人都祈祷的改变——改名。

['pæsndʒər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kəʊtʃ] - [prɒ'sperəti] , - ['nevə(r)] [siː] [ðə; ði] [gɔːld] [stiːd] .

Passengers inside the coach ' Prosperity , ' never see the galled steeds .

乘客 里面 这 教练 - 繁荣 , - 绝不 看 这 恼怒 马匹 .

"繁荣号"马车内的乘客，永远看不到受惊的马匹。

[ðə; ði] [naʊt] ['pɪntʃɪz] [ðə; ði] [sleɪvz] [bæk] .

The knout pinches the slave's back .

这 知识 捏 这 奴隶的 后退 .

鞭子勒住了奴隶的背。

[ðə; ði] [kəm'baɪn] , [ðə; ði] [friː] [mænz] ['beli] .

The combine , the free man's belly .

这 结合 , 这 自由的 男人的 腹部 .

联合收割机，自由人的肚子。

[ðə; ði] [bɔːl] [dres] [ɪz] [ˌdɪplə'mætɪk] , [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [kən'siːl] .

The ball dress is diplomatic , in that it reveals what it pretends to conceal .

这 球 裙子 是 外交 , 在 那 它 揭示 什么 它 假装 到 隐藏 .

这件舞会礼服很有外交手腕，因为它揭示了它试图隐藏的东西。

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌlə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [wʌn]['nɪgə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪ'pɔːt] [θrəʊz] [ə; eɪ]

There is colour in the statement that one nigger in a missionary report throws a

那里 是 颜色 在 这 陈述 那 一 黑鬼 在 一个 传教士 报告 投掷 一个

['ʃædəʊ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ten] [waɪt] [men] .

shadow greater than ten white men .

阴影 更大的 比 十 白色的 男人 .

这句话很有讽刺意味：传教士报告中一个黑人的影响力比十个白人还大。

[vaɪl] [θɔːts] ['əʊnli] [bluːm] [ɒn][ðə; ði] [dʌŋ] - [hɪlz] [ɒv; əv] [dɪ'prævəti] .

Vile thoughts only bloom on the dung - hills of depravity .

卑鄙的 想法 仅有的 盛开 在 这 粪 - 丘陵 的 堕落 .

卑劣的思想只会在堕落的粪堆上滋生。

['kɔːsnəs] [ɪz][æz; əz][ə'kɪn][tuː; tə][vaɪs][æz; əz][ðə; ði] [fleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kænd(ə)l] .

Coarseness is as akin to vice as the flame to the candle .

粗糙度 是 作为 类似的 到 副 作为 这 火焰 到 这 蜡烛 .

粗俗与罪恶之交，犹如火焰与蜡烛之交。

['ɪndələns] [lɔl] [ɪn] ['lʌkʃəri] [waɪl] ['enədʒi] [gəʊz] ['hʌŋgri] [tuː; tə][bed] .

Indolence lolls in luxury while energy goes hungry to bed .

懒惰 哈哈 在 奢华 尽管 活力 去 饥饿的 到 床 .

懒惰沉溺于奢华，而精力却饥肠辘辘地沉睡。

[tɔɪl] [wɪð] ['rekəmpens] [ɪz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] ['rekəmpens] [wɪ'ðaʊt] [tɔɪl] .

Toil with recompense is sweeter than recompense without toil .

辛劳 和 补偿 是 更甜 比 补偿 没有 辛劳 .

辛勤劳动并获得回报，比不劳而获更令人欣喜。

[ɪz][ðə; ði]['æfrɪkən] ['hiːðn] [mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɪk] [tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ] ['lʌndən] ['gærət] ?
Is the African heathen more precious than a sick child in a London garret ?
是 这 非洲 异教徒 更多的 宝贵的 比 一个 生病的 孩子 在 一个 伦敦 阁楼 ?

难道非洲异教徒比伦敦阁楼里生病的孩子更珍贵吗?

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd]['wʊmən] ['kænɒt] [biː; bi] [klenzd] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] .
The ashes of a bad woman cannot be cleansed with the waters of an ocean .
这 灰烬 的 一个 坏的 女士 不能 是 已清洗 和 这 水 的 一个 海洋 .

用大海之水也无法洗净一个恶妇的骨灰。

[ʃiː; ʃi] [huː] [wɔːks] [ðə; ði] [striːt] [baɪ] [naɪt] [ɪz][æn; ən]['aʊtkɑːst] .
She who walks the street by night is an outcast .
她 WHO 散步 这 街道 经过 夜晚 是 一个 被排斥者 .

夜间在街上游荡的人是被社会遗弃的。

[ʃiː; ʃi] [huː] [si'djuːsiz] [ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [daɪ][ə; eɪ] [kwiːn] .
She who seduces a Prince may die a Queen .
她 WHO 诱惑 一个 王子 可能 死 一个 女王 .

勾引王子的女子，死后可能成为王后。

['prɪnsɪz] [ɒn] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] , ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)]['taɪtlz] , ['vɜːtʃuː][fɔː(r); fə(r)] [bred] , ['steɪtsmən] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪs] ,
Princes on sale for gold , women for titles , virtue for bread , statesmen for place ,
王子们 在 销售 为了 金子 , 女性 为了 标题 , 美德 为了 面包 , 政治家 为了 地方 ,

王子换黄金，女人换爵位，美德换面包，政治家换位位。

[ænd; ənd] [priːsts] [fɔː(r); fə(r)] ['sæləri] .
and priests for salary .
和 神父 为了 薪水 .

以及领取薪水的神父。

[mə'nɒpəli] .
Monopoly .
垄断 .

垄断。

[ə; eɪ] [wɪp] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['pluːtəkræts] ,
A whip in the hands of plutocrats ,
一个 鞭 在 这 双手 的 富豪们 ,

富豪手中的鞭子，

[wɪtʃ] [baɪts][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['sædən] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
which bites the backs of men and saddens the hearts of women .
哪个 咬 这 背部 的 男人 和 令人悲伤 这 心 的 女性 .

这让男人痛苦，让女人伤心。

[nəʊ] [səʊl] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['stægnənt] .
No soul can remain stagnant .
不 灵魂 能 保持 停滞不前 .

人的灵魂不可能停滞不前。

[ə; eɪ] ['gɒsɪp] ['skætə] [mɔː(r)] [il] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pestɪləns] .
A gossip scatters more ills than a pestilence .
一个 闲话 散布 更多的 疾病 比 一个 瘟疫 .

搬弄是非比瘟疫更祸患。

- [tɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz][leɪd][hɜː(r); hə(r)] [egz] .
' Tis useless to kill the serpent after she has laid her eggs .
- 的 无用 到 杀 这 蛇 后 她 有 铺设 她 鸡蛋 .

蛇产卵后再杀死它是没用的。

[ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði] [fæŋ] ['kænɒt] ['ɪndʒə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [sneɪk] [straɪks] .
The poison on the fang cannot injure till the snake strikes .
这 毒 在 这 方 不能 损伤 直到 这 蛇 罢工 .

毒牙上的毒液在蛇攻击之前不会造成伤害。

[wen] [ðə; ði] ['ʌŋkʃəs] [priːst] ['wɒnts][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [hiː; hi][kraɪz] , - [lend] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] . -
When the unctious priest wants to borrow he cries , ' Lend to the Lord . '
什么时候 这 乌克提乌斯 牧师 想要 到 借 他 哭泣 , - 借 到 这 主 . -

当虚伪的牧师想要借钱时，他会喊道：“借给上帝吧！”

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [blɒt] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [reɪz] [wɪl] [hætʃ] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
We should not blot out the sun because its rays will hatch the eggs of a
我们 应该 不是 印迹 出去 这 太阳 因为 它是 射线 将要 孵化 这 鸡蛋 的 一个
['sɜːpənt] .
serpent .
蛇 .

我们不应该遮蔽太阳，因为它的光芒会孵化蛇卵。

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['siːzɪz] [hɪz; ɪz] [preɪ] [baɪ] [naɪt] .
The lion of the jungle seizes his prey by night .
这 狮子 的 这 丛林 逮捕 他的 猎物 经过 夜晚 .

丛林之狮在夜间捕猎。

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [baɪ] [deɪ] ; [wʌn][ɪz] [strɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] ,
The lion of the city by day ; one is stripped to the bone ,
这 狮子 的 这 城市 经过 天 ; 一 是 脱衣舞 到 这 骨 ,

白天是城市的雄狮；有人却被剥得只剩骨头。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɜːt] .
the other to the shirt .
这 其他 到 这 衬衫 .

另一边穿到衬衫上。

[bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːmd] [baɪ] [sneɪks] , ['wɪmɪn] [baɪ] [biːsts] [ɪn]['hjuːmən] [fɔːm] .
Birds are charmed by snakes , women by beasts in human form .
鸟类 是 迷住了 经过 蛇 , 女性 经过 野兽 在 人类 形式 .

鸟儿会被蛇迷惑，女人会被人形野兽迷惑。

[ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [səb'djuː] [ðə; ði][wʌn] , [ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv][gəʊld] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
The glitter of the eye subdues the one , the glitter of gold , the other .
这 闪光 的 这 眼睛 压制 这 一 , 这 闪光 的 金子 , 这 其他 .

眼睛的光芒掩盖了前者，黄金的光芒掩盖了后者。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tʃaɪld] [wɪtʃ] [daɪz][ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [ʃʊd; ʃəd][stænd][ə; eɪ]['tæblət]
Over the grave of each child which dies in the slums should stand a tablet
超过 这 严重 的 每个 孩子 哪个 死亡 在 这 贫民窟 应该 站立 一个 药片
[ɪn'skraɪbd] ,
inscribed ,
铭文 ,

贫民窟里每个夭折的孩子的坟墓上都应该竖立一块碑文，上面写着：

" [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][pjʊə(r)][eə(r)] . "
" Died for want of sunlight and pure air . "
" 死亡 为了 想 的 阳光 和 纯的 空气 . "

“死于缺乏阳光和新鲜空气。”

" [huː] [stəʊl] [ðə; ði] [lænd] ?

" Who stole the land ?

" WHO 偷窃 这 土地 ?

谁偷走了这片土地?

" [wʌn] ['taɪrənt] [daɪz] [ðæt] [tuː] [meɪ] [biː; bi] [bɔːn] .

" One tyrant dies that two may be born .

" 一 暴君 死亡 那 二 可能 是 出生 .

一个暴君死去，两个暴君得以诞生。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [prɪ'fɜːz] ['vɜːdʒɪn] [sɔɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] ['wɪdəʊ] .

A wise man prefers virgin soil to a cultivated widow .

一个 明智的 男人 偏好 处女 土壤 到 一个 栽培 寡妇 .

智者宁愿选择未开发的处女地，也不愿选择一位耕耘过的寡妇。

[ðə; ði] [bəʊn] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['nevə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [swiːt] [miːt] .

The bone of contention is never covered with sweet meat .

这 骨 的 争论 是 绝不 涵盖 和 甜的 肉 .

真正的问题所在，绝不会被甜食掩盖。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [məʊst] [lɒst] [huː] [fə'gɛt] [hɜː(r); hə(r)] [beɪb] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔːl] .

The woman is most lost who forgets her babe for the ball .

这 女士 是 最多 丢失的 WHO 忘记了 她 宝贝 为了 这 球 .

最丢脸的女人莫过于为了参加舞会而忘记了自己的孩子。

[self] - ['raɪtʃəsnəs] [kæn; kən] [wɔːk] [səʊ] [streɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [liːnz] ['bækwədz] .

Self - righteousness can walk so straight that it leans backwards .

自己 - 义 能 走 所以 直的 那 它 倾斜 向后 .

自以为是的人走得太直，反而会向后倾斜。

[mɔː(r)] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['draʊnd] - [ɪn] [ðə; ði] [swɪm] - [ðæn; ðən] [ɪn] [mɪl] [pɒndz] .

More women are drowned ' in the swim ' than in mill ponds .

更多的 女性 是 溺水 - 在 这 游泳 - 比 在 磨 池塘 .

在游泳时溺亡的女性比在磨坊池塘中溺亡的女性要多。

[wen] [deθ] [nɔk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['ɑːnsəz] , - [nɒt] [æt; ət] [həʊm] . -

When death knocks at the door the servant answers , ' Not at home . '

什么时候 死亡 敲门声 在 这 门 这 仆人 答案 , - 不是 在 家 . -

当死神敲门时，仆人回答说：“不在家。”

[ə; eɪ] [wɪŋd] ['kjuːpɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [kæn; kən] [sɔː(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɪnjənd] ['iːg(ə)l] .

A winged Cupid without a feather can soar higher than the pinioned eagle .

一个 有翅膀的 丘比特 没有 一个 羽毛 能 翱翔 更高 比 这 钉住 鹰 .

没有羽毛的丘比特，也能飞得比没有羽毛的雄鹰更高。

[hiː; hi] [huː] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [rest] [ɪn] ['dɒgmə] [wɪl] [faɪnd] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['bɒtəmləs] [pɪt] .

He who seeks for spiritual rest in dogma will find only a bottomless pit .

他 WHO 寻找 为了 精神 休息 在 教条 将要 寻找 仅有的 一个 无底 坑 .

那些在教条中寻求精神慰藉的人，最终只会找到一个无底洞。

[ə; eɪ] [wɪʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] ['trævlz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laʊdəst] ['trʌmpɪt] .

A wish from the heart travels beyond the blare of the loudest trumpet .

一个 希望 从 这 心 旅行 超过 这 喧嚣 的 这 最响亮 喇叭 .

发自内心的愿望，胜过最响亮的号角声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] ['lævɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fekʃən] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [dɒg] [ðæn; ðən] [ə'pɒn] [æn; ən]

It is better to lavish your affections upon a faithful dog than upon an

它 是 更好的 到 奢华的 你的 情感 之上 一个 忠实 狗 比 之上 一个

[ʌn'feɪθfl] [frend] .

unfaithful friend .

不忠 朋友 .

与其把爱倾注在不忠的朋友身上，不如把爱倾注在忠诚的狗身上。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [kreiv] [fɔː(r); fə(r)] [bred] — [nɒt]['lɒdʒɪk] .
The poor man craves for bread — not logic .
这 贫穷的 男人 渴望 为了 面包 — 不是 逻辑 .

穷人渴望的是面包，而不是逻辑。

[ə; eɪ]['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [triː] [wɪ'ðaʊt] [sæp] .
A woman without love is a tree without sap .
一个 女士 没有 爱 是 一个 树 没有 树液 .

没有爱情的女人就像没有汁液的树。

[ðə; ði]['pluːtəkræts] , [laɪk] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] , [θraɪv] [ɒn] ['kɜːsɪz] .
The plutocrats , like the Catholics , thrive on curses .
这 富豪们 , 喜欢 这 天主教徒 , 蓬勃发展 在 诅咒 .

富豪们和天主教徒一样，靠诅咒发家致富。

[gʊd] [əd'vaɪs] [ɪz][æn; ən]['ætəm] ; [gʊd] [diːdz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Good advice is an atom ; good deeds the universe .
好的 建议 是 一个 原子 ; 好的 契约 这 宇宙 .

好的建议如同原子，善行如同宇宙。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['serəf] [meɪks] [ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs] [fiːnd] .
The beautiful seraph makes the most dangerous fiend .
这 美丽的 炽天使 制作 这 最多 危险的 恶魔 .

美丽的炽天使也能化身为最危险的恶魔。

[ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ɪz][mɔː(r)] ['dredf(ə)l] [ðæn; ðən] ['pɒvəti] [ɪt'self] .
The ghost of poverty is more dreadful than poverty itself .
这 鬼 的 贫困 是 更多的 可怕 比 贫困 本身 .

贫困的幽灵比贫困本身更可怕。

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['diːteɪlz] [ɪz][ə; eɪ] [fruːt] [triː] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz]['əʊnli] ['blɒsəmz] .
A religion of details is a fruit tree which produces only blossoms .
一个 宗教 的 细节 是 一个 水果 树 哪个 产 仅有的 花朵 .

注重细节的宗教就像一棵只开花结果的果树。

[iːtʃ] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt] , [rɪ'muːv] [bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd] ['keɪɒs] [wɪl] ['fɒləʊ] .
Each grain in the universe is a unit , remove but one and chaos will follow .
每个 粮食 在 这 宇宙 是 一个 单元 , 消除 但 一 和 混乱 将要 跟随 .

宇宙中的每一粒尘埃都是一个单元，移除其中任何一粒，都会引发混乱。

[hɪlz] ['sʌnlɪt] [wɪð] ['prɒmɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lev(ə)l] [rəʊd] [ə'pɒn] [wɪtʃ]
Hills sunlit with promise are easier to traverse than the level road upon which
丘陵 阳光照射 和 承诺 是 更轻松 到 横穿 比 这 等级 路 之上 哪个
[həʊp] [daɪd] .
hope died .
希望 死亡 .

阳光照耀下充满希望的山丘比希望消逝的平坦道路更容易穿越。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][tuː; tə] [plʌk] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ]
It is as easy for the poor man to pluck money from the rich
它 是 作为 简单的 为了 这 贫穷的 男人 到 采摘 钱 从 这 富有的
[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] ['pɒkɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪkɪd] ['sævɪdʒ] .
as for the missionary to pick the pocket's of a naked savage .
作为 为了 这 传教士 到 挑选 这 口袋的 的 一个 裸 野蛮的 .

穷人从富人那里骗钱就像传教士从赤身裸体的野蛮人那里扒窃一样容易。

[ə; eɪ] ['teɪntɪd] [hɑːt] [sɔɪlz] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [lɪp] .
A tainted heart soils the sweetest lip .
一个 受污染的 心 土壤 这 最甜美的 唇 .

一颗污秽的心会玷污最甜美的嘴唇。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [ɒv; əv] [heɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æntidəʊt] , [lʌv] .
Exchange the virus of hate for the antidote , love .
交换 这 病毒 的 恨 为了 这 解毒剂 , 爱 .

用爱这种解药，取代仇恨这种病毒。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ] ['fɜːvənt] ['lʌvə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəʊld] ['hʌzbənd] .
A woman prefers a fervent lover to a cold husband .
一个 女士 偏好 一个 热切 情人 到 一个 寒冷的 丈夫 .

女人宁愿要热情似火的情人，也不要冷漠的丈夫。

[ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] ['wʊmən] [meɪ] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒnstənt] ['səʊldʒə(r)] .
A fickle woman may conquer the most constant soldier .
一个 反复无常 女士 可能 征服 这 最多 持续的 士兵 .

善变的女人或许能征服最忠诚的士兵。

[ðə; ði] [bɪ'graɪmd] [səʊl] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] - [wɒʃ] [brʌʃ] .
The begrimed soul cannot be hidden with a white - wash brush .
这 肮脏的 灵魂 不能 是 隐 和 一个 白色的 - 洗 刷子 .

污秽的灵魂无法用粉饰太平掩盖。

['aʊə(r)] ['efəts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] , [nɒt] ['sɪmpli] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Our efforts should be to harmonize , not simply to change .
我们的 努力 应该 是 到 协调 , 不是 简单地 到 改变 .

我们的努力方向应该是协调一致，而不是一味地改变。

[ðə; ði] [məʊst] ['preʃəs] [dʒem] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['wɜːθləs] [sænd] .
The most precious gem is found in the most worthless sand .
这 最多 宝贵的 宝石 是 成立 在 这 最多 毫无价值 沙 .

最珍贵的宝石往往生长在最不值钱的沙子里。

[ðə; ði] ['senət] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmənz] [ɪz] [æn; ən] ['ɪmpətənt] [mæn] ['wedɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɪgərəs]
The Senate joined to the Commons is an impotent man wedded to a vigorous
这 参议院 加入 到 这 公共领域 是 一个 阳痿 男人 已婚 到 一个 蓬勃
[meɪd] .
maid .
女佣 .

参议院与下议院合并，就像一个阳痿的男人娶了一个精力充沛的少女。

[ðə; ði] [bɒm'bæstɪk] ['iːgətɪst] [fləʊts] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [waɪl] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [stɑːv]
The bombastic egotist floats on the crest of prosperity while the philosopher starves
这 夸张的 自负 浮标 在 这 波峰 的 繁荣 尽管 这 哲学家 挨饿
[ɪn] [hɪz; ɪz] [tʌb] .
in his tub .
在 他的 浴缸 .

狂妄自大的自大者沉浸在繁荣的浪潮中，而哲学家却在浴缸里挨饿。

[ðə; ði] [priːst] ['kaunsəl] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['steraɪl] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['pregnənt] ['fjuːtʃə(r)] .
The priest counsels men in the sterile present to feed upon a pregnant future .
这 牧师 律师 男人 在 这 无菌 展示 到 喂养 之上 一个 孕 未来 .

牧师劝诫那些身处贫瘠现实的人们，要着眼于充满希望的未来。

[tə'mɔrəu, -'mɔː-] ['dɪnə(r)] ['nevə(r)] [jet] [fed] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mæn] .
Tomorrows dinner never yet fed a hungry man .
明天 晚餐 绝不 然而 美联储 一个 饥饿的 男人 .

明天的晚餐从来都喂不饱一个饥饿的人。

[ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hɑːt] [kæn; kən] ['nevə(r)] [daɪ] .
All the good in a human heart can never die .
全部 这 好的 在 一个 人类 心 能 绝不 死 .

人心中所有美好的事物都不会消亡。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [dɪ'njuːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [mɑːskt] [θɔːts] .

You cannot denude a woman of her masked thoughts .

你 不能 剥夺 一个 女士 的 她 戴面具 想法 .

你无法揭开一个女人隐藏的内心想法。

[dɪ'pləʊməsi] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [men] [ænd; ənd] [bred] [ɪn] ['wɪmɪn] .

Diplomacy is cultivated in men and bred in women .

外交 是 栽培 在 男人 和 繁殖 在 女性 .

外交才能在男人身上培养，在女人身上孕育。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [plʌk] [kən'tentmənt] [mʌst; məst] [ə'bændən] [fɔːs] .

He who would pluck contentment must abandon force .

他 WHO 会 采摘 满意 必须 放弃 力量 .

想要获得满足，就必须放弃武力。

[tuː; tə] [kən'səʊl] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪz] [mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kɔːt] [ə; eɪ] [meɪd] .

To console a widow is more agreeable than to court a maid .

到 安慰 一个 寡妇 是 更多的 同意 比 到 法庭 一个 女佣 .

安慰寡妇比追求少女更令人愉快。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [steɪnz] [ðə; ði] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['tɑːniʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] .

The man who stains the purity of a woman tarnishes his own soul .

这 男人 WHO 污渍 这 纯度 的 一个 女士 污渍 他的 自己的 灵魂 .

玷污女性纯洁的男人，也玷污了自己的灵魂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['fleʃi] [laɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gəʊstli] [truːθ] .

It is difficult to distinguish the fleshy lie from the ghostly truth .

它 是 难的 到 区分 这 肉质的 说谎 从 这 幽灵般的 真相 .

很难区分肉体的谎言和幽灵般的真相。

[ðə; ði] ['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [lænd] [ɪz] ['kristəlaiz] [ɪn] [ðə; ði] ['kwestʃən] " [ɪz] [ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] [tʃaɪld]

The private ownership of land is crystalized in the question " Is the unborn child

这 私人的 所有权 的 土地 是 结晶 在 这 问题 " 是 这 未出生的 孩子

[æn; ən] [eə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ?

an heir or a bastard ?

一个 继承人 或者 一个 混蛋 ?

土地私有制在“未出生的孩子是继承人还是私生子？”这个问题中得到了体现。

" [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [dʌz] [nɒt] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krukidnis] [ɒv; əv] [men] ,

" Love of the artistic does not account for the crookedness of men ,

" 爱 的 这 艺术 做 不是 帐户 为了 这 弯曲 的 男人 ,

“对艺术的热爱并不能解释人性的扭曲。”

[ðəʊ] [ðə; ði] [kɜːv] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [truː] [laɪn] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

though the curve is the only true line of beauty .

尽管 这 曲线 是 这 仅有的 真的 线 的 美丽 .

虽然曲线才是真正的美的线条。

[slaɪ] ['wɪmɪn] [wɔːk] [weə(r)] [blʌnt] [men] [fɔːl] .

Sly women walk where blunt men fall .

狡猾 女性 走 在哪里 钝 男人 落下 .

狡猾的女人总能走到直率的男人跌倒的地方。

[ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪz] ['freɪgrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɒbiɪst] .

The stench of corruption is fragrant to the lobbyist .

这 恶臭 的 腐败 是 香 到 这 说客 .

腐败的恶臭对说客来说格外诱人。

[ə; eɪ] ['ʃrɪvld] [səʊl] [meɪ] [haɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɪʃəps] [pɔːntʃ] .

A shrivelled soul may hide in a bishop's paunch .

一个 干瘪 灵魂 可能 隐藏 在 一个 主教的 大肚子 .

枯萎的灵魂或许藏身于主教的啤酒肚中。

[ə; eɪ] ['slɪpəri] [frend] [ɪz][mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [θɪn] [aɪs] .
A slippery friend is more dangerous than thin ice .
一个 滑 朋友 是 更多的 危险的 比 薄的 冰 .

狡猾的朋友比薄冰更危险。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪzə(r)] ['kæri] [ɔːl] [ðeɪ] [lʌv] [ɪn] [ə; eɪ] [paʊtʃ] .
The kangaroo and the miser carry all they love in a pouch .
这 袋鼠 和 这 吝啬鬼 携带 全部 他们 爱 在 一个 小袋 .

袋鼠和守财奴把他们所爱的一切都装在育儿袋里。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [stɔːntʃ] [ə; eɪ] ['bliːdɪŋ] [wuːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['meməri] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
You cannot staunch a bleeding wound with a memory or a promise .
你 不能 坚定 一个 出血 伤口 和 一个 记忆 或者 一个 承诺 .

回忆或承诺无法止住流血的伤口。

['mærɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [fjuː] ['wɪmɪn] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['meni] [rɪ'vəʊk] .
Marriage is a covenant which few women refuse and many revoke .
婚姻 是 一个 盟约 哪个 很少 女性 拒绝 和 许多 撤销 .

婚姻是一种盟约，很少有女性会拒绝，但很多女性会解除婚约。

[ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɪn] ['wʊmən] [ɪz] [ðə; ði] [ˌləʊkə'məʊtɪv] — ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [kaʊ] - ['kætʃə(r)] .
Emotion in woman is the locomotive — wisdom , the cow - catcher .
情感 在 女士 是 这 机车 — 智慧 , 这 奶牛 - 捕手 .

女人的情感是火车头，智慧是挡牛板。

[ə; eɪ] ['mɪsfɪt] ['pɒləsi] [ɪz] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪsfɪt] [dres] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
A misfit policy is as dangerous to a statesman as a misfit dress to a woman .
一个 格格不入 政策 是 作为 危险的 到 一个 政治家 作为 一个 格格不入 裙子 到 一个 女士 .

不合适的政策对政治家来说，就像不合适的衣服对女人一样危险。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [biː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [les] [tuː; tə] [biː; bi] ['dredɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [biː] [meɪks] ['hʌni] .
The sting of a bee is not the less to be dreaded because the bee makes honey .
这 蜇 的 一个 蜜蜂 是 不是 这 较少的 到 是 令人恐惧的 因为 这 蜜蜂 制作 蜂蜜 .

蜜蜂蜇人并不可怕，因为蜜蜂会酿造蜂蜜。

[kriːd] [ɪz] [æz; əz] [ə'kɪn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] - ['bʌkɪt] [ʃɒp] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Creed is as akin to righteousness as a ' bucket shop ' to the kingdom of heaven .
信条 是 作为 类似的 到 义 作为 一个 - 桶 店铺 - 到 这 王国 的 天堂 .

信条与正义的关系，就像"廉价商店"与天国的关系一样。

[æn; ən] [ækt] ['kænɒt] [daɪ] .
An act cannot die .
一个 行为 不能 死 .

一个作品不会消亡。

[tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
To exist is not to live .
到 存在 是 不是 到 居住 .

存在并非生活。

[dɪ'dʒenərəsi] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['meni] ['peərənts] .
Degeneracy is born of many parents .
堕落 是 出生 的 许多 父母 .

堕落是由众多因素共同作用的结果。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [gɪvz] [əd'vaɪs] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [bred] .
The rich man gives advice , the poor man bread .
这 富有的 男人 给予 建议 ， 这 贫穷的 男人 面包 .

富人给建议，穷人给面包。

['hæpinəs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['θɪəri] , [ai] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][fækt] .
Happiness is now a theory , I would make it a fact .
幸福 是 现在 一个 理论 ， 我 会 制作 它 一个 事实 .

幸福如今只是一种理论，而我要让它成为事实。

[ðə; ði]['stætʃuːt][ɒv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [rʌnz] [nɒt] [ə'genst] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
The statute of limitation runs not against evil deeds .
这 法令 的 局限性 跑步 不是 反对 邪恶的 契约 .

诉讼时效对邪恶行为无效。

[ðə; ði] ['kwɪkɪst] [kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pæʃənət] ['lɒŋɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kəʊld]['wʊmən] .
The quickest cure for a passionate longing is a cold woman .
这 最快 治愈 为了 一个 热情的 渴望 是 一个 寒冷的 女士 .

治愈强烈渴望的最快方法，就是找个冷漠的女人。

[θruː] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði] [fjuː] [kleɪm] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] .
Through lapse of time the few claim the inheritance of the many .
通过 失效 的 时间 这 很少 宣称 这 遗产 的 这 许多 .

随着时间的推移，少数人声称继承了多数人的遗产。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [truːθ] [wɪl] [nɒt] ['traɪʌmf] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] [fuːlz] .
The cause of truth will not triumph so long as it is intrusted to fools .
这 原因 的 真相 将要 不是 胜利 所以 长的 作为 它 是 受托人 到 傻瓜 .

只要真理的事业还托付给愚人，它就永远不会胜利。

[ɪf] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] [wɜː(r); wə(r)]['riːəlaɪzd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːs]
If the weakness of the present industrial system were realized it would cease
如果 这 弱点 的 这 展示 工业的 系统 是 已实现 它 会 停止
[tuː; tə][biː; bi]['deɪndʒərəs] .
to be dangerous .
到 是 危险的 .

如果人们认识到当前工业体系的弊端，它就不会再构成危险了。

[sneɪks] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [baɪ][ðə; ði][sʌn] .
Snakes eggs are hatched by the sun .
蛇 鸡蛋 是 孵化 经过 这 太阳 .

蛇蛋靠太阳孵化。

['maizə] [egz] — [gəʊld] — [baɪ]['leɪbə(r)] .
Misers eggs — gold — by labor .
守财奴 鸡蛋 — 金子 — 经过 劳动 .

吝啬鬼的鸡蛋——黄金——是通过劳动得来的。

[jʌŋ] [sneɪks] [hɪs] [æt; ət][ðeə(r)]['mʌðə(r)] , ['maizə][æt; ət][men] .
Young snakes hiss at their mother , misers at men .
年轻的 蛇 嘶 在 他们的 母亲 ， 守财奴 在 男人 .

幼蛇对母亲发出嘶嘶声，对男人则吝啬。

[ðə; ði] ['tʃærətəbl] [hɑːt] [hæθ] [æn; ən] ['empti] ['pɒkɪt] .
The charitable heart hath an empty pocket .
这 慈善 心 有 一个 空的 口袋 .

慈善之心却空空如也。

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɪz][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'mɒnstrəns] .
The cry of the poor is an eternal remonstrance .
这 哭 的 这 贫穷的 是 一个 永恒 抗议 .

穷人的呼声是永恒的抗议。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][həʊp] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɒp][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .
The ocean of hope springs from a single drop of sympathy .
这 海洋 的 希望 弹簧 从 一个 单身的 降低 的 同情 .

一滴同情心可以汇成一片希望的海洋。

[ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['rɒbə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [taɪm] [faɪ'nænsiə(r)] .
The old - time robber was the father of the new time financier .
这 老的 - 时间 强盗 曾是 这 父亲 的 这 新的 时间 金融家 .

老一辈的强盗是新一代金融家的鼻祖。

[ɪn'dʒʌstɪs] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]['rəʊzɪz] [wɪtʃ] [rests][ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [θɔːnz] .
Injustice sleeps in a bed of roses which rests on a bed of thorns .
不公正 睡觉 在 一个 床 的 玫瑰 哪个 休息 在 一个 床 的 荆棘 .

不公正如同睡在玫瑰花床上，而玫瑰花床却铺在荆棘床上。

[ðə; ði] [læm] - [lʌv] - [ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf] - [heɪt] - ['tæri] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pen] .
The lamb ' love ' and the wolf ' hate ' tarry not long in the same pen .
这 羊肉 - 爱 - 和 这 狼 - 恨 - 焦油 不是 长的 在 这 相同的 笔 .

羔羊的“爱”和狼的“恨”不会在同一个圈里停留太久。

[ə; eɪ] ['feðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)] [weɪt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['maʊntən]
A feather from the wing of truth is of more weight than a mountain
一个 羽毛 从 这 翼 的 真相 是 的 更多的 重量 比 一个 山
[ɒv; əv][laɪz] .
of lies .
的 谎言 .

真理之羽胜过谎言之山。

['əʊnli][ðə; ði] [kiː] ['sɪmpəθi] [kæn; kən] [ˌʌn'lɒk] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['tʃeɪmbə(r)]['hɪd(ə)n][ɪn] ['evri] [hɑːt] .
Only the key sympathy can unlock the sacred chamber hidden in every heart .
仅有的 这 钥匙 同情 能 开锁 这 神圣 房间 隐 在 每一个 心 .

只有关键的同情心才能打开隐藏在每个人心中的神圣殿堂。

[ðə; ði] ['blʌdləs] [riːθ] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['taɪrənts] [tʃeɪn] .
The bloodless wreath of love is stronger than a tyrant's chain .
这 无血 花圈 的 爱 是 更强 比 一个 暴君的 链 .

无血之爱的花环比暴君的锁链更坚固。

[ðə; ði][wʌn][ʃæl; ʃəl] [jet] [baɪnd][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][biː; bi]['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [wɪʃ] .
The one shall yet bind the world , the other be broken by a simple wish .
这 一 将 然而 绑定 这 世界 , 这 其他 是 破碎的 经过 一个 简单的 希望 .

一个将束缚世界，另一个却会被一个简单的愿望打破。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神